

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Н.А. Карпова, О.А. Кузнецова,
И.С. Савицкая, А.Л. Шекетера

Из Сибирских Афин с любовью

**Учебное пособие по русскому языку
как иностранному (первый уровень)**

Часть 1

Томск
Издательство Томского государственного университета
2022

УДК 811.161.1
ББК 81.411.2я73
К26

Карпова Н.А., Кузнецова О.А., Савицкая И.С., Шекетера А.Л.

К26 Из Сибирских Афин с любовью. Учебное пособие по русскому языку как иностранному (первый уровень). – Томск : Издательство Томского государственного университета, 2022. – Часть 1. – 152 с.

ISBN 978-5-907572-35-5

Учебное пособие содержит два модуля, посвященных темам «Внешность и характер. Национальные стереотипы» и «Культура и искусство», каждый из которых включает задания для совершенствования коммуникативных, грамматических и переводческих навыков. Разделы «Аудирование» и «Чтение» разработаны на базе аутентичных текстов, а также с отсылкой к аудио- и видеоматериалу разных жанров, освещающему современные проблемы по предложенной лексической теме. Благодаря разнообразию заданий пособие может использоваться в рамках изучения практики речи, грамматики русского языка и практики перевода.

Для иностранных студентов, осваивающих русский язык как иностранный на уровне от B1 до B2 Общеевропейской шкалы компетенций (первый сертификационный уровень владения русским как иностранным).

УДК 811.161.1
ББК 81.411.2я73

Рецензенты:

канд. филол. наук Е.А. Шерина;

канд. пед. наук, доцент кафедры английского языка
естественнонаучных и физико-математических факультетов ТГУ

Л.Ю. Минакова

ISBN 978-5-907572-35-5

© Карпова Н.А., Кузнецова О.А., Савицкая И.С., Шекетера А.Л., 2022
© Томский государственный университет, 2022

Предисловие

Учебное пособие «Из Сибирских Афин с любовью. Русский как иностранный (первый уровень)» создано коллективом преподавателей факультета иностранных языков Томского государственного университета, занимающихся обучением иностранных студентов русскому языку как иностранному. Пособие содержит аутентичный материал и комплекс упражнений, нацеленных на обучение коммуникации на русском языке как иностранном. Коммуникативная и креативная направленность заданий по всем видам речевой деятельности, составляя ценность настоящего пособия, позволяют развивать творческий потенциал обучающихся. Тематическое единство разделов, посвященных формированию навыков и умений говорения, аудирования, чтения, письма, способствует успешному овладению грамматическими и лексическими нормами русского языка и формированию коммуникативной компетенции.

Идея создания данного учебного пособия возникла как результат стремления решить в рамках преподаваемых учебных курсов по русскому языку как иностранному (РКИ) ряд практических проблем: в частности, обеспечить коммуникативно ориентированными учебными материалами студентов, прибывающих в ТГУ на короткий срок (1-2 семестра) и изучающих русский язык не только как специальность, но и как средство общения. Модульная система построения позволяет работать с пособием даже в условиях очень ограниченного количества часов, предусмотренных программой для обучения РКИ.

Пособие содержит те же основные структурные принципы, что и учебное пособие «Из Сибири с любовью. Русский как иностранный (первый уровень)» (Томск, 2019), логическим продолжением которого оно является. Сохраняется принцип модульной тематической организации, выделение заданий и теории по грамматике и переводу в отдельную часть модуля, презентация материала через фигуру виртуального студента Питера, изучающего русский язык и культуру в рамках программы обмена, что, как показала практика, вызывает живой интерес и эмоциональный отклик у обучающихся. Вместе с тем настоящее учебное пособие может быть использовано независимо от его предшественника. Модульная система представления материала в соответствии с разделами «Лексика», «Аудирование», «Чтение», «Грамматика», «Перевод», «Словарь модуля» отвечает методическим принципам обучения иностранному языку и позволяет оптимизировать работу на занятиях и фокусироваться на практическом использовании русского языка как иностранного.

Первая часть пособия состоит из модулей «Внешность и характер. Национальные стереотипы» и «Культура и искусство». Предложенные задания затрагивают различные аспекты заявленных тем и отсылают к культурно значимым текстам и известным произведениям искусства (песням, картинам, отрывкам из культовых фильмов и современных спектаклей). Активно использующийся визуальный материал знакомит студентов с актуальной социокультурной обстановкой в России и в частности в Сибири и выполняет не только иллюстративную, но и дидактическую функцию. Разнообразие лингвострановедческого материала и включение в пособие большого количества прецедентных культурных текстов, упоминающихся или цитируемых в заданиях на все виды речевой деятельности, направлено на формирование у обучающихся культурной компетенции.

Учебное пособие «Из Сибирских Афин с любовью. Русский как иностранный (первый уровень)» предлагает обширный арсенал средств для освоения норм речевого общения на русском языке в различных дискурсах. Включение разнообразного грамматического и лексического материала, а также использование заданий для освоения языковых, переводческих и лингвокультурной компетенций делает его универсальным пособием для изучения РКИ слушателями, владеющими русским языком на уровне B1-B2 Общеввропейской шкалы компетенций.

Редактор

канд. филол. наук О.А. Кузнецова

Оглавление

МОДУЛЬ 1

ВНЕШНОСТЬ И ХАРАКТЕР. НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ.....	6
I. ВНЕШНОСТЬ	8
Лексика	8
Аудирование	18
Чтение	21
Письмо	22
II. ХАРАКТЕР И МЕНТАЛИТЕТ	23
Лексика	23
Аудирование	31
Чтение	46
Письмо	56
Грамматика.....	57
Перевод.....	67
СЛОВАРЬ.....	78

МОДУЛЬ 2

КУЛЬТУРА И ИСКУССТВО	82
Лексика	84
Аудирование	94
Чтение	102
Письмо	112
Грамматика.....	118
Перевод.....	130
СЛОВАРЬ.....	137

ТРАНСКРИПТЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ.....	140
МОДУЛЬ 1	140
МОДУЛЬ 2.....	148

Модуль 1. Внешность и характер.

Национальные стереотипы

Лексика для работы с модулем:

борода́	салóн
бро́ви	стереотíп
вес	телосложéние
внéшность	усы́
во́лосы	у́хо – у́ши
глаза́	хара́ктер
гу́бы	черта́ (черты лица,
ко́жа	черты характера)
лицо́	щека́ – щёки
лоб	
менталитéт	волни́стый
национа́льность	кудря́вый
нос	прямо́й
оде́жда	све́тлый
парикма́хер	тёмный
парикма́херская	
пол (мужской, женский)	надева́ть – надéть что? на что?
причёска	носи́ть что?
ресни́цы	одева́ть – одéть кого? во что?
рост	>одéт(ый)



Привет, мои друзья и мои одноклассники!

Вы же помните, кто я?

Варианты:

А) Джеймс Бонд;

Б) Джон Смит;

В) Питер.

Мы давно не виделись, я так соскучился по всем, пока был на каникулах! А сколько впечатлений получил, пока ездил домой!.. Негативных. Моя девчонка, с которой я встречался целый (!) год, сказала мне, что ей не нравится моя внешность! И что характер у меня скверный! Ага! Целый год мы встречались, и внешность ей не понравилась только сейчас – ха!

Ну да, я не Ален Делон, конечно, но вполне ничего себе... Волосы короткие, светло-русые, лоб высокий (это признак ума!), нос... обыкновенный, глаза – зелёные! И фигура спортивная. Очень спортивная ☺)

Зато у её нового парня спортивный автомобиль – шестой Chevrolet Corvette, абсолютно не спортивная фигура, низкий лоб и глаза непонятного серо-голубого цвета... Ясно всё!

Про характер свой я всё знаю – не ангел! Многие говорят. Есть у меня такое качество – **подтрунивать** над людьми. Вы знаете, что это значит? (По секрету: я сам совсем недавно узнал это слово.) Но честное слово, я никогда не пытаюсь обидеть человека, просто шучу.

Короче, я очень рад всех вас видеть, а сейчас давайте узнаем что-то новое!

I. Внешность

Лексика

1. Работаем со словами! ЧЕРТЫ ЛИЦА И ПРИЧЁСКА.

1.1. Опишите вашу внешность, заполнив анкету.

Волосы	Длинные (ниже лопаток, до пояса)		Средней длины (до плеч)		Короткие
	Прямые		Волнистые		Кудрявые
	Светлые			Тёмные	
Глаза	Голубые / синие	Зелёные	Карие	Чёрные	Серые
Телосложение	Высокий		Среднего роста		Невысокий (низкий)
	Худощавый	Стройный	Атлетического телосложения	Полный	Толстый

1.2. Соотнесите прилагательное и подходящую картинку.

A. Черты лица.



1

Кожа:

а) бледная
б) загорелая
в) светлая
г) смуглая



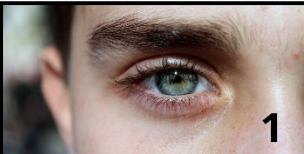
2



3



4



1

глаза:

а) глубоко посаженные
б) круглые
в) навыкате
г) раскосые
д) узкие



2



3



5



4

Лицо:
 а) круглое
 б) овальное
 в) узкое /
 вытянутое



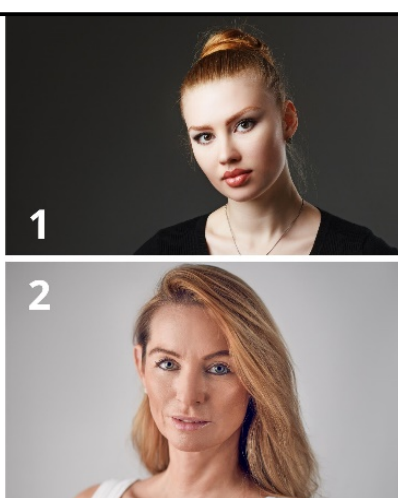
Брови:
 а) дугообразные
 б) прямые
 в) с изломом /
 домиком



нос:
 а) греческий
 б) "картошкой"
 в) курносый /
 вздернутый
 г) прямой
 д) с горбинкой

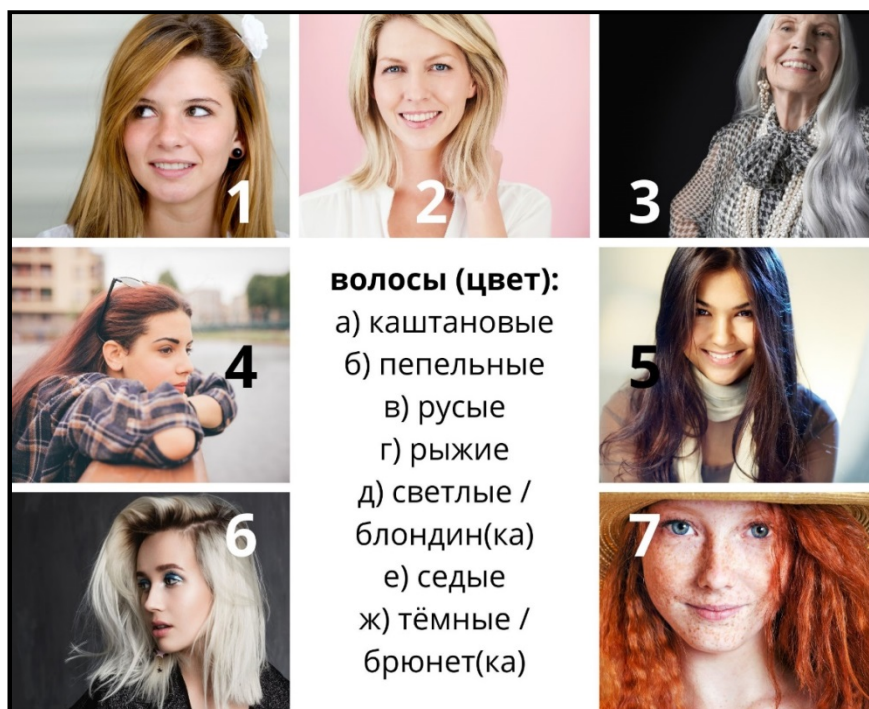


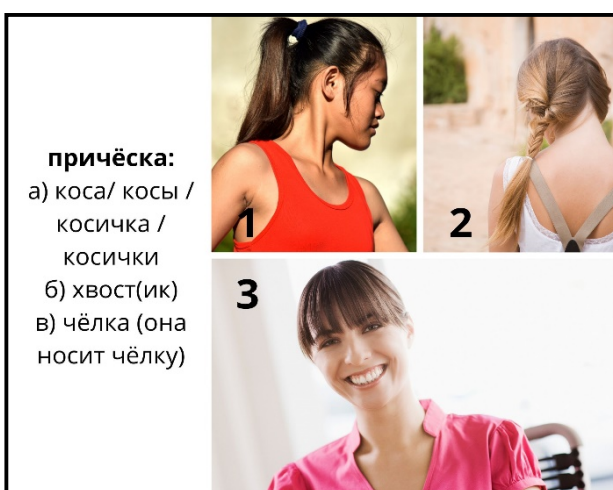
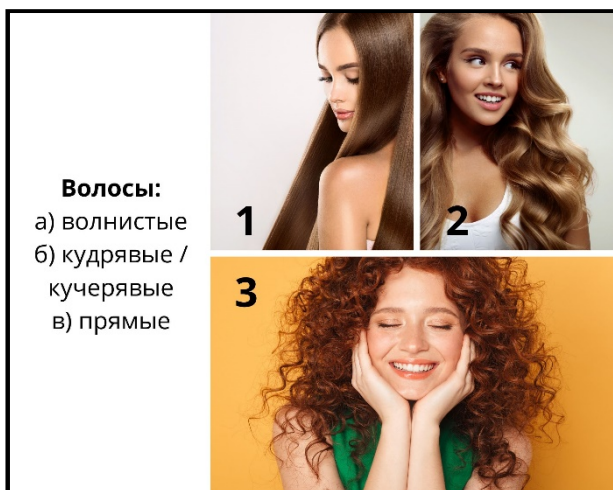
губы:
 а) пухлые /
 полные
 б) тонкие



Б. Волосы.

волосы (цвет):
 а) каштановые
 б) пепельные
 в) русые
 г) рыжие
 д) светлые /
 блондин(ка)
 е) седые
 ж) тёмные /
 брюнет(ка)





1.3. Ознакомьтесь со следующими конструкциями. Составьте предложения с выделенными глаголами.

Носить чёлку / косы / хвост / распущенные волосы / пучок: Моя сестра обычно носит хвост.

Заплетать/заплести (волосы в) косу/косы/хвост: Моя сестра обычно заплетает волосы в хвост; Моя сестра обычно заплетает на ночь косу.

Кому **идёт/идут** что: Моей сестре идут распущенные волосы.

Надевать/надеть что на кого/что: Зимой я надеваю на руки перчатки.

Одевать/одеть кого/что в(о) что: Мама одевает ребенка в тёплое пальто.

Одет(а/ы) в(о) что: Девушка была одета в кофту и голубую юбку.

Обувать/обуть что: Сегодня я обула сапоги, потому что на улице холодно.

Обут(а/ы) в(о) что: Подросток обут в кроссовки.

1.4. Вставьте глаголы носить, заплетать – заплести, идти, надевать – надеть, одевать – одеть, обуть – обувать в нужной форме.

1. На улице холодно. Нужно _____ шарф и шапку.

2. Женщина, зачем вы так тепло _____ ребёнка?! На улице же +10!

3. Обычно я не _____ очки, но сегодня я не смог найти линзы.

4. Мама, _____ мне, пожалуйста, две косички!

5. Мне _____ этот сарафан? – Если честно, он коротковат. На тебе лучше смотрятся платья до колена длиной.

6. Обычно я _____ белое, но на моей новой работе жёсткий дресс-код.

7. Не _____ эту кофту, она совсем тебе не _____.

8. Девушка, которая сидит напротив меня, _____ очень экстравагантную шляпу.

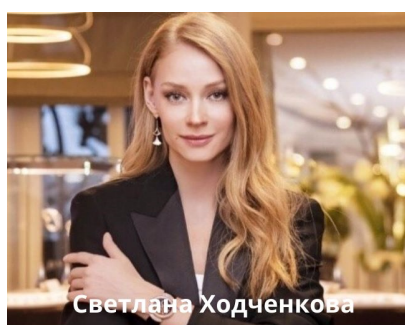
9. Что лучше _____: туфли или сапоги?

10. Не _____ эти туфли! Они не подходят к костюму.

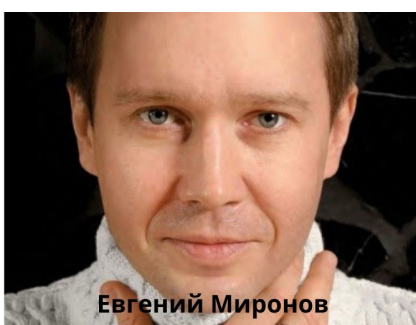
2. Поговорим!

2.1. Опишите по фото актёров советского и российского кинематографа¹ по следующей схеме:

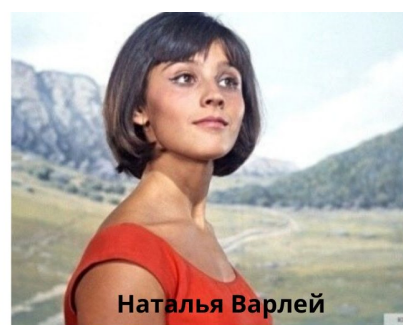
Пол – возраст – телосложение – черты лица – волосы – одежда.



Светлана Ходченкова



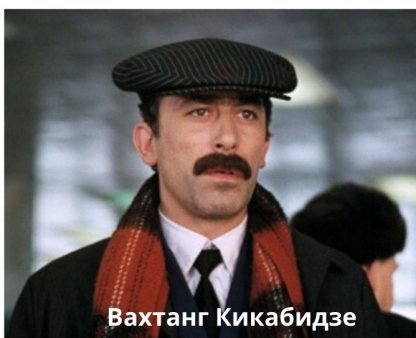
Евгений Миронов



Наталья Варлей



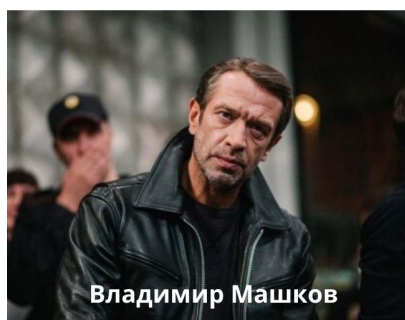
Евгений Леонов



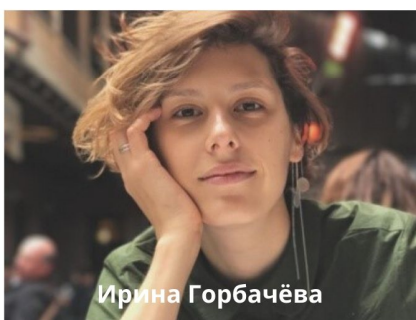
Вахтанг Кикабидзе



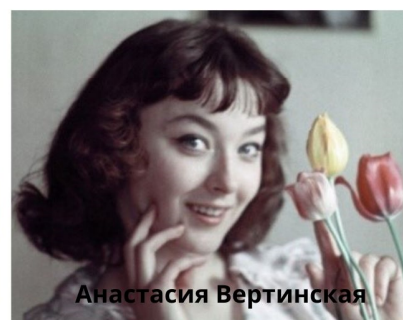
Александр Абдулов



Владимир Машков



Ирина Горбачёва



Анастасия Вертинская

¹ Источники фото: <https://zen.yandex.com/media/vinegreet/svetlana-hodchenkova-odna-iz-samyh-krasivyh-jenscin-rossiiskogo-kino-5d9e62d898fe7900ad7969ff>; <https://yandex.ru/collections/card/5e2afeeda4ce8e44743be822/>; http://www.spletnik.ru/blogs/pro_zvezd/160993_natalya-varley; <https://web.archive.org/save/https://pikabu.ru/@saralindon18?page=5>; <https://regnum.ru/pictures/2434896/1.html>; <https://versiya.info/mozaika/53247>; <https://ruskino.ru/art/12/gallery>; <https://www.woman.ru/stars/events/article/224205/?openGallery=1,2>; <https://fromua.news/article/7815798/svodili-s-uma-mujchin-top-samih-seksualjnih-aktris-sssr/>

2.2. Как вы думаете, какие из этих фотографий сделаны в последнее десятилетие, а какие – ещё в XX веке? Объясните вашу точку зрения.

2.3. Играем! Разбейтесь на две команды. Каждый участник команды выбирает какую-нибудь известную личность (политика, звезду шоу-бизнеса, киноактрису/актёра...) и готовит его/её описание по схеме: *возраст – телосложение – черты лица – волосы*. Каждая команда по очереди читает описание своих героев, а другая команда отгадывает. Противники могут задавать друг другу вопросы, на которые можно ответить да/нет. Выигрывает та команда, которая угадает больше людей.

3. Составьте диалоги по ситуациям.

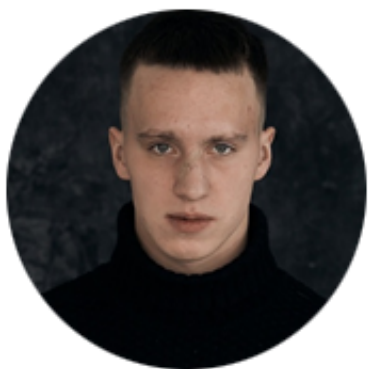
1. Вас попросили передать посылку человеку, которого вы не знаете. Позвоните, договоритесь о встрече, опишите свою внешность и спросите, как он будет выглядеть.

2. Ваша подруга попросила вас посидеть с её детьми. Вы пошли с ними на прогулку в парк и не заметили, как они ушли. Остановите прохожих и спросите, не видели ли они мальчика и девочку, и опишите их внешность.

3. Вы должны встретиться со своим научным руководителем, который не пользуется мобильным телефоном и электронной почтой, но вы заболели. Попросите своего друга найти его в университете и перенести вашу встречу на другой день. Проблема осложняется тем, что друг никогда не видел вашего научного руководителя, а фотографии нет.

4. Вы познакомились с парнем (девушкой) через интернет. Созвонитесь, договоритесь о встрече, опишите себя, спросите, как он (она) будет выглядеть.

5. Ваша беременная сестра уехала на скорой помощи рожать в роддом и забыла дома телефон. Вы не знаете, в какой палате она лежит и хотите у администратора по телефону узнать, как ее самочувствие. Объясните, как выглядит ваша сестра, и выясните, кого и когда она родила и как себя чувствует.



Привет, ребята!

Узнаёте меня? Я сходил в парикмахерскую в Томске. Парикмахерская недалеко от университета, на Тверской. Мне понравилось в парикмахерской. Я приехал немного раньше. Меня усадили в кресло, предложили чай с конфетами. Мастер очень быстро меня постригла, предварительно спросив, что я хочу. Потом даже побрила специальной электрической бритвой. Я заплатил 400 рублей. И я себе понравился.

Когда я пришёл в аудиторию, девчонки сразу заметили мою новую причёску. А Кьяра сказала, что я стал выглядеть старше и брутальнее. Как это понимать? Я ей нравлюсь? Но мне было приятно.

Кстати, справочная информация: в Англии стрижка стоит 20–45 фунтов (минимум 2 000 рублей), а покраска волос – 70–150 фунтов (минимум 7 000 рублей).

Я решил поспрашивать у одногруппников. Вот что я узнал:

Франция (мой друг Эстебан): стрижка – 15–20 евро (от 1 200 рублей), покраска – 120 евро (11 000 рублей).

Ирак (мой друг Али): стрижка – от 10 000 динар (400 рублей), покраска – 40 000 динар (2 300 рублей).

Вьетнам (мои подружки Чанг и Тху): стрижка – 70 донг (всего 200 рублей), покраска – 700 донг (2 000 рублей).

Я ещё Кьяру спросил, сколько стоит покраситься и постричься в Италии. Она почему-то не ответила. Но красится и стрижётся она в Томске.

В следующий раз поеду в парикмахерскую во Вьетнам.

4. ДИАЛОГИ «В САЛОНЕ КРАСОТЫ»

4.1. Ознакомьтесь с новыми словами.

оттёнок

ро́вный > ровнять – подровнять

запи́сывать(ся) – записа́ть(ся) куда? / к кому? / на какое время? > за́пись куда? / к кому? / на какое время?

(по)бри́ть(ся)

(по)кра́ситель > окра́шивание

(по)стри́чь(ся) > стри́жка

сделать мели́рование = промели́ровать волосы

Прочитайте диалоги.

1. В мужской парикмахерской.

Парикмахер: Добрый день! Добро пожаловать в наш салон! Присаживайтесь, пожалуйста. Чем я могу вам помочь?

Клиент: Я бы хотел короткую стрижку с боков и слегка подровнять сверху и сзади.

Парикмахер: Понял. Хотите ли побриться?

Клиент: Да, пожалуйста. Просто чисто побрить.

Парикмахер: Хорошо, давайте сначала помоем Вашу голову.

2. Мастер помогает женщине определиться с выбором нового цвета волос.

Мастер: Проходите сюда, пожалуйста. Чем я могу Вам помочь?

Клиент: Я хочу постричься. Что-то новенькое.

Мастер: Типа каре?

Клиент: Да! И я хочу покраситься. В тёмно-коричневый.

Мастер: Вы уверены, что хотите поменять цвет волос так кардинально? Будет сложно потом вернуть блонд.

Клиент: Вы так думаете? Это и правда очень смелое изменение, мне, если честно, страшновато, но хочется чего-то нового.

Мастер: Мне кажется, Вам подойдёт омбре с рыжеватым оттенком. Это будет не так кардинально и близко к Вашему натуральному цвету: когда волосы будут отрастать, светлые корни не будут выделяться.

Клиент: Ну, хорошо. Давайте попробуем.

Мастер: Хорошо, я принесу палетку цветов, и мы начнём.

3. Клиент посещает салон красоты не по записи.

Клиент: Доброе утро!

Администратор: Доброе утро! Добро пожаловать в наш салон! Чем я могу Вам помочь?

Клиент: Я бы хотел постричься.

Клиент: Вы записывались?

Клиент: Вообще-то нет.

Администратор: Хорошо, минутку, я посмотрю расписание. Так, наш стилист Ольга освободится через 30 минут. Подождёте?

Клиент: Нет, к сожалению, так долго я не могу ждать.

Администратор: Могу записать Вас на завтра. В 18.30 устроит?

Клиент: Да, прекрасно, мне подходит это время.

Администратор: Скажите Ваш номер телефона, пожалуйста, и как я могу к Вам обращаться.

Клиент: 8 906 195 84 78, Анатолий.

Администратор: Записала. Анатолий, ждём Вас завтра в 18.30.

Клиент: Спасибо, до свидания.

Администратор: Хорошего дня!

4. В парикмахерской: девушка хочет сменить причёску.

Мастер: Здравствуйте! Проходите, присаживайтесь.

Клиент: Здравствуйте, девушка! Я хотела бы подстричься и сделать мелирование волос.

Мастер: Вы с длиной уже определились?

Клиент: Нет. Но я очень устала от длинных волос: зимой они очень сухие, за ними сложно ухаживать.

Мастер: Однако у Вас очень хорошие волосы, и Вам идёт такая длина. Можем немного подравнять концы и постричь чёлку. К тому же из длинных волос можно плести разнообразные косы. А для ухода я Вам посоветую маску для волос, её нужно использовать один раз в неделю, и через месяц Ваши волосы будут сиять!

Клиент: Вы правы! Но давайте всё-таки сделаем на 10 сантиметров короче и подстрижём чёлку.

Мастер: Хорошо!

4.2. Начните диалог.

1. Вы звоните в парикмахерскую и хотите записаться на стрижку.
2. Объясните парикмахеру, какую стрижку вы хотите.
3. Посоветуйтесь с мастером насчёт цвета ваших волос.
4. Позвоните в салон красоты и отмените свою запись на завтра.
5. Позвоните в салон и перенесите запись на следующий день.
6. Узнайте цену на услугу маникюра.

4.3. Работаем в парах! Постройте диалог по описанию ситуации.

1. Студент А (клиент): Недалеко от вас открылся новый салон красоты, и вы решили сходить туда. Вам сделали окрашивание и стрижку волос, но вы недовольны: волосы слишком короткие, а новый цвет вам совсем не идёт. Вы потратили три часа своего времени и очень расстроены. Вы не хотите платить за такую работу мастера.

Студент Б (мастер): У вас богатый опыт работы в парикмахерском деле, и вы считаете, что с новой причёской клиенту лучше, чем со старой. Вы довольны своей работой и считаете, что клиент просто не привык к новому образу.

2. Студент А (постоянный клиент): Вы пришли к своему парикмахеру и хотите кардинально сменить имидж (постричься налысо / нарастить волосы / покраситься в розовый цвет и т.д.).

Студент Б (мастер): Вы в шоке и пытаетесь выяснить, почему ваш клиент принял такое решение, и переубедить его.

3. Студент А (клиент): Вы звоните в салон красоты, чтобы записаться на стрижку и укладку и оформление бровей на субботу после обеда.

Студент Б (администратор): Вы должны выяснить, какая у клиента длина волос и какое окрашивание он хочет сделать, чтобы понять, сколько времени займёт его визит. В предложенное клиентом время все мастера заняты, вы ищите другие варианты.

5. Поговорим! Организуйте дебаты на темы: влияет ли внешность человека на его характер? Влияет ли характер человека на его внешность?

Существует множество стереотипов, связанных с взаимовлиянием внешности и характера:

- рыжие люди – очень темпераментные и нетерпеливые;

- блондинки – глупые;
- люди в очках – умные;
- люди с татуировками – потенциальные преступники...

Разбейтесь на две группы. Группа № 1 собирает аргументы за то, что внешность влияет на характер, и, наоборот, задача группы № 2 – собрать как можно больше аргументов против!

6. Знакомимся ближе с русской культурой! ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ.

6.1. Прочитайте русские пословицы и поговорки. Объясните их значение. Есть ли их эквиваленты в вашем родном языке?

1. Встречают по одежке, провожают по уму.
2. Нечего на зеркало пенять, коли рожа крива́.
3. Волк в овечьей шкуре.
4. С лица воду не пить (о некрасивом человеке).
5. Глаза – зеркало души.
6. Не всё то золото, что блестит.
7. Маленький, да удаленький.
8. Ни кожи ни рожи [а хвостом вертит]! (о некрасивом, но удачливом человеке).
9. Не родись красивой, а родись счастливой.

А. Воду приятно пить из красивой посуды, а человека можно принять, каким бы он ни был, не обращая внимания на недостатки в его внешности.

Б. Так говорят о человеке, который только притворяется хорошим, добрым, положительным, а на самом деле является коварным и опасным.

В. Заглянув в глаза человеку, можно понять, о чём он думает.

Г. Сначала человека оценивают по внешнему виду, а позже – по внутренним качествам.

Д. Обычно так говорят о людях, которые кажутся хрупкими/маленькими или скромными, застенчивыми. Но на деле они оказываются очень целеустремлёнными и смелыми, ловкими и мужественными.

Е. Внешний вид бывает обманчив: красивый человек может оказаться злым, завистливым, лицемерным.

Ж. Судьба человека не зависит от того, с какой внешностью родился человек. Он может быть внешне непривлекательным, но зато счастливым, а это самое главное.

З. О некрасивом, непривлекательном человеке.

И. Причины своих неудач не нужно искать только в себе.

6.2. Выберите один из фразеологизмов. Напишите историю (80–100 слов), рассказ, ситуацию, в которой можно его использовать.

Аудирование

7. ТЕКСТ «КОГДА Я ВПЕРВЫЕ УВИДЕЛ НАТАШУ...».

7.1. Познакомьтесь с новыми словами:

гра́ция ‘внутренний вид красоты, проявляющийся в движении’

жи́вость < живой

запя́стье ‘часть руки, на которой носят браслеты, часы’

изя́щество ‘изысканная, тонкая красота, грациозность, художественная соразмерность форм’ < изящный

колёно (мн. ч. колени) ‘часть ноги, сустав, соединяющий бедро и голень’ (сидеть на коленях у мамы, согнуть ногу в колене)

лён ‘натуральная ткань светло-серого цвета’ > льняно́й

сарафа́н ‘национальная русская одежда, платье без рукавов’

прозра́чный ‘что-то, через что можно видеть другие предметы, например стекло’

то́нкий > утончённый > утончённость

украше́ние < украша́ть ‘декорировать что-то чем-то’

фарфо́ровый < фарфо́р ‘очень тонкая керамика’

распахну́ть ‘очень широко открыть’ (дверь, глаза) > распахну́тый

украшать ‘декорировать что-то чем-то’ > украше́ние

7.2. Дополните предложения подходящим по смыслу словом.

прозрачный

фарфоровый

льняной

сарафан

украшения

распахнул

1. На праздник она надела свой самый красивый_____.
2. Ветер _____ двери настежь.
3. Ясное небо, чистый _____воздух, словно всё тёмное и ужасное осталось позади.
4. В аэропорту состоялась пресс-конференция. Артист вышел к журналистам, как всегда, в наряде «от Зайцева» – белый _____ костюм, шлёпанцы на босу ногу, ондатровая шапка (Г. Горин).
5. Чуть слышно звенит _____чайник, из которого папа разливает чай, и сверкают в свете люстры позолоченные ложечки и чашки (С. Горлин).
6. В 1815 г. ёлку впервые украсили свечами, а с 1850 г. вошли в моду стеклянные _____ (Н.Ю. Феокистова).

7.3. Прослушайте текст и отметьте, верны (В) или не верны (Н) следующие утверждения.

1. Наташа – стройная девушка.
2. У Наташи зелёные глаза.
3. У Наташи прямой нос и тонкие губы.
4. Она была одета в праздничную элегантную одежду.

7.4. Прослушайте текст еще раз. Заполните пропуски.

Впервые я увидел Наташу на дне рождения своей одноклассницы. Она сразу _____ на себя _____ своей утончённостью, живостью речи, пронизательностью взгляда. Она была очень стройная, я бы сказал, _____, с очень светлой, фарфоровой, почти _____ кожей. В каждом её движении я видел изящество и _____. У неё были длинные светло-_____ волосы, почти до пояса. В середине вечера она _____ их в косу, и я, как зачарованный, наблюдал, как ловко её _____ пальцы перебирают шёлковые пряди. Всё в ней было идеально: _____ распахнутые серо-зелёные глаза, прямой аристократический нос, _____ полумесяцем, тонкие _____. Но не было в ней никакого кокетства. Она была проста, _____ и весела. Да и одета она была очень просто: какой-то льняной _____ до колена. И никаких украшений, только серебряные часы на правом запястье.

7.5. Образуйте сложные прилагательные по модели:

светлый + русый => светло-русый
синий + зелёный => сине-зелёный

серый + голубой=>
светлый + карие =>
тёмный + каштановый =>
тёмный + русый =>

8. ПЕСНЯ «ЛЮДИ ВСТРЕЧАЮТСЯ». Прослушайте песню и заполните пропуски.

«Люди встречаются»

(Слова О. Жуковой, музыка В. Гаваши)

Люди встречаются, люди влюбляются, _____.
Мне не везёт в этом так, что просто беда.
Вот, наконец, вчера вечером встретил я _____.
Там, где тревожно гудят, стучат поезда.
В свой вагон вошла она.
_____ из окна.
Поезд тронул, а я вслед
Лишь _____ помахал ей в ответ.
Волосы светлые в _____ вплетённые, а глаза,
_____ бездонного синь, в улыбке _____.
Стройная, _____, очень красивая девушка.
Может быть где-то, где-то рядом она.
В свой вагон вошла она.
_____ из окна.
Поезд тронул, а я вслед
Лишь _____ помахал ей в ответ.

9. ПЕСНЯ «НЕ РОДИСЬ КРАСИВОЙ» (слова И. Матвиенко, музыка Д. Польшаевой).

9.1. Послушайте песню группы «Фабрика» «Не родись красивой». Как вы думаете, что означает название песни?

При ответе используйте следующие слова и выражения:

С моей точки зрения....

Я бы сказал/а, что....

Первое, что пришло мне в голову, когда я услышал/а название, – это ...

9.2. Прослушайте песню ещё раз и дополните содержание песни: расставьте строки из песни в правильном порядке (1–6).

Ночью косы расплела я...
Не родись красивой, а любимой.
Что мне делать, я не знаю. Стала, мама, я другая
Я ведь тоже скоро стану мамой.
Заплетала реку в косы
И не знаю, как случилось, только вскоре я влюбилась.

9.3. Поговорим!

Согласны ли вы с утверждением, что быть счастливой (счастливым) важнее, чем внешне красивой (красивым)? Напишите по пять аргументов в пользу и против этого утверждения. Обсудите их в парах!

Чтение

10. Прочитайте описание внешности литературных героев. Что можно сказать о материальном положении и характере этих персонажей на основании данной информации?

1. Это был человек лет пятидесяти, росту выше среднего. Широкое лицо его было довольно приятно, и цвет лица был свежий, не петербургский. Глаза его были голубые и смотрели холодно.

2. Это была скромно и даже бедно одетая девушка, очень ещё молоденькая, почти похожая на девочку, с ясным, но как будто несколько испуганным лицом. На ней было очень простенькое домашнее платье, на голове старая шляпка.

3. Она была замечательно хороша собою – высокая, стройная, сильная. Волосы у неё были тёмно-русые, глаза почти чёрные... гордые и в то же время иногда, минутами, необыкновенно добрые. Выражение лица её всегда было более серьёзное, чем весёлое, зато как же шла улыбка к этому лицу!

4. Это был высокий и жирный человек с гладковыбритым лицом, в очках и с большим золотым перстнем на пальце. Одет он был в широкое лёгкое пальто, в светлые летние брюки.

(Ф.М. Достоевский. «Преступление и наказание»)

5. Вернер был мал ростом, и худ, и слаб, как ребёнок; одна нога была у него короче другой, как у Байрона; в сравнении с туловищем голова его казалась огромна... Его маленькие чёрные глаза, всегда беспокойные, старались проникнуть в ваши мысли. В его одежде заметны были вкус и опрятность; его худощавые, жилистые и маленькие руки красовались в светло-жёлтых перчатках. Его сюртук, галстук и жилет были постоянно чёрного цвета. Молодёжь прозвала его Мефистофелем.

(М.Ю. Лермонтов. «Герой нашего времени»)

Письмо

11. ОПИСАНИЕ ВНЕШНОСТИ.

11.1. Старший брат вашей бабушки, потерявший ногу во время Второй мировой Войны, решил жениться. Бабушка получила от него письмо с описанием избранницы. Как вы думаете, как он мог описать свою невесту? Напишите (50–60 слов)!

11.2. Напишите письмо вашей маме/бабушке/тёте/сестре и опишите в нём внешность симпатичного Вам человека.

II. ХАРАКТЕР И МЕНТАЛИТЕТ

Лексика

1. Работаем со словами! ХАРАКТЕР.

1.1. Найдите антонимы:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1) экономный, бережливый | а) нежный |
| 2) эмоциональный | б) легкомысленный |
| 3) чуткий/деликатный | в) улыбчивый, приветливый |
| 4) серьёзный | г) романтический |
| 5) ленивый | д) расточительный |
| 6) хмурый, суровый | е) трудолюбивый |
| 7) общительный | ж) закрытый |
| 8) реалистичный, прагматичный | з) замкнутый/молчаливый |
| 9) хитрый | и) рассеянный |
| 10) аккуратный | й) чёрствый |
| 11) храбрый, смелый | к) щедрый, великодушный |
| 12) собранный | л) лживый, подлый |
| 13) жадный | м) простодушный, бесхитростный |
| 14) честный | н) трусливый |
| 15) открытый | о) безответственный |
| 16) грубый | п) подозрительный, недоверчивый |
| 17) надёжный, ответственный | р) вежливый |
| 18) скромный | с) неряшливый |
| 19) наглый | т) высокомерный |
| 20) доверчивый | у) сдержанный |

1.2. Вставьте следующие прилагательные в текст:

легкомысленная, ответственный, приветливая, грубый, романтическая, трудолюбивый, замкнутый, щедрый, молчаливый, чуткий, общительная, ленивая, эмоциональный, доверчивый.

1. Мой друг всегда выполняет свои обещания и обязанности вóвремя. Он очень _____. К тому же он очень много работает, поэтому он _____. Однако ему трудно разговаривать с незнакомыми людьми, он мало рассказывает о себе, потому что он _____ и _____. Однако он всегда чувствует, когда у меня плохое настроение и всегда готов выслушать меня, потому что он очень _____.

2. Моя сестра настоящая болтушка, она всегда очень много разговаривает по телефону, у неё очень много подруг, потому что она _____. При этом она совершенно несерьёзная, думает только о мальчиках и красивых платьях. Я считаю, что она _____. К тому же она никогда не убирается дома и оставляет свои вещи по всему дому. Я считаю, что она _____. Но у неё много друзей, и она нравится незнакомым людям, потому что всегда улыбается и всегда в хорошем настроении. Она _____. К тому же она постоянно мечтает и любит глупые фильмы о любви. Он говорит, что она _____ особа.

3. Мой двоюродный брат очень любит футбол. Когда он смотрит матч, он всегда громко кричит и размахивает руками, потому что он _____. Если его команда выиграла, он угощает всех знакомых в баре пивом, потому что он очень _____. При этом его часто обманывают, потому что он _____. Я его очень люблю, несмотря на то что иногда он говорит то, что думает, и это не всегда приятно слышать. Моя мама говорит, что он немного _____.

1.3. Подберите подходящее прилагательное под определение:

- 1) тот, кто не любит работать
- 2) тот, кто любит трудиться, много работает
- 3) тот, кто всегда готов помочь другим
- 4) тот, кто сегодня обещает что-то, а завтра забывает об этом
- 5) тот, кто никогда не опаздывает
- 6) тот, кто всегда забывает свои вещи
- 7) тот, кто любит общество, легко знакомится с людьми
- 8) тот, кто интересуется многим, хочет знать всё
- 9) тот, кто неуверенно чувствует себя в компании

- 10) тот, кто не любит разговаривать
- 11) тот, кто относится к людям свысока
- 12) тот, кто ничего не боится
- 13) тот, кто всегда выполняет свои обещания
- 14) тот, кто всегда говорит правду
- 15) тот, кто плохо, неаккуратно делает свою работу
- 16) тот, кто может ударить животное
- 17) тот, кто всегда готов помочь вам деньгами

1.4. Образуйте абстрактные существительные по модели:

эмоциональный > эмоциональность:

бережливый, экономный, чуткий, серьёзный, суровый, общительный, хитрый, прагматичный, аккуратный, храбрый, смелый, жадный, честный, грубый, ответственный, скромный, наглый, нежный, приветливый, романтический, расточительный, закрытый, рассеянный, щедрый, лукавый, вежливый, неряшливый;

Пунктуальность – вежливость королей	Наглость – второе счастье
-------------------------------------	---------------------------

легкомысленный > легкомыслие:

трудолюбивый, великодушный, простодушный, высокомерный.

Воспользуйтесь словарём для образования абстрактных существительных от следующих прилагательных:

умный, трусливый, упрямый, добрый.

2. Знакомимся ближе с русской культурой! ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ.

2.1. Прочитайте примеры употребления фразеологизмов.

1. Я уже **стреляный воробей**, испытавший многое, но такой зрительский успех был у меня до этого два-три раза (Э. Рязанов, 2000).

2. Он **как собака на сене**, своими вещами не пользуется, но стережет их зорко (Ю.В. Трифонов, 1981).

3. Но, пожалуй, самым ярким его качеством является способность в любую минуту, часто в ущерб себе, оказать помощь товарищам, и бескорыстием своим он даже превосходит собственный технический талант. К тому же он ещё и **мастер на все руки** (И. Вольский, 2004).

4. Они оживлённо загоготали, понятно, что им Женьки тоже не хватало. Он же **душа компании**, конечно, с ним веселее. А мне сразу стало пусто и холодно. И слёзы на глаза навернулись (А.В. Жвалевский, Е. Пастернак, 2009).

5. У Сперанского этого нет. В высших кругах, в элите Сперанский – **белая ворона**, исключение из правил. Высшие – это представители дворянства, достаточно родовитого, или не очень родовитого, но традиционно служилого. Он из другой среды («Знание – сила», 2012).

6. Потом ему это надоело, он завёл себе постоянную подругу, девочку со смешным именем Аграфена, которая училась на заочном и работала в читальном зале нашей библиотеки. «А, **серая мышь**, – пренебрежительно отзывалась о ней Светка. – И чего он в ней нашёл?» (А. Сапегина, 2012).

7. Лишь одно качество Пантова импонировало Роману: тот никогда **не лез за словом в карман**, как говорят в народе, имел язык без костей и мог болтать о чём угодно и сколько угодно, при этом обильно удобряя сказанное любимыми словечками «бляха-муха» и «ёптыть» (С. Романов, 2000).

8. А рядом с ним шёл очень маленький, ростом с мальчика, с маленьким носиком, с крупными передними зубами, по-детски выступающими из улыбающихся губ, с добрыми, умными, немного лукавыми, лучистыми глазами молодой человек. Он был в скромном костюме, впрочем, при галстуке, простоватый на вид, однако **себе на уме** (В.П. Катаев, 1975-1977).

9. Ей очень не хотелось вообще никакой милиции, только не надо быть **семи пядей во лбу**, чтобы сообразить, что сегодняшняя история напрямую связана со всеми последними событиями в интернате (М. Зосимкина, 2015).

10. – Это он только с виду такой страшный, – объяснил Сергей. – А так – он **и мухи не обидит!** – Это чувствуется... – Алёна усмехнулась, но её лицо напряглось (А. Мельник, 2000).

2.2. Соотнесите устойчивые выражения, описывающие человека, и их значения.

- | | |
|--|--------------------------------------|
| 1) отличается от других людей | а) собака на сене |
| 2) умеет всё делать | б) мастер на все руки / золотые руки |
| 3) много знает, имеет опыт | в) душа компании |
| 4) незаметный, ничем не примечательный человек | г) белая ворона |
| 5) оживляет любое общение, объединяет разных людей | д) серая мышь |
| 6) очень умный | е) и мухи не обидит |

7) никому не может сделать ничего
плохого

8) скрытный, непонятный для других

9) болтливый человек

10) сам не пользуется чем-либо и дру-
гим не даёт

ж) стреляный воробей

з) семи пядей во лбу

и) себе на уме

к) язык без костей

2.3. Составьте диалоги по одной из следующих ситуаций, в которых вы сможете использовать эти выражения:

1. У вас в квартире проблемы: в ванной сломался кран, на кухне нужно пове-
сить шкафчик для посуды, а также нужно покрасить стены и потолок. Вам тре-
буется помощь специалистов.

2. Вы с друзьями на вечеринке. Одна девушка ведёт себя странно, не как все.

3. Ваша группа сдаёт экзамен по всемирной истории. Никто, кроме одного
человека, не сдал.

3. Поговорим!

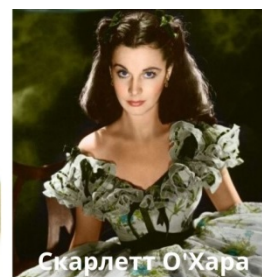
3.1. Выберите одного из представленных ниже литературных героев и опишите его характер.



Наташа Ростова



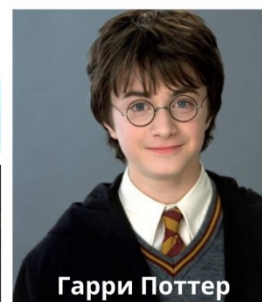
Ахиллес



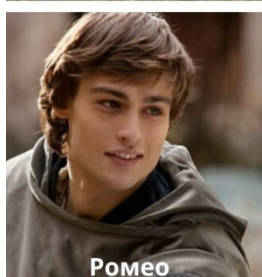
Скарлетт О'Хара



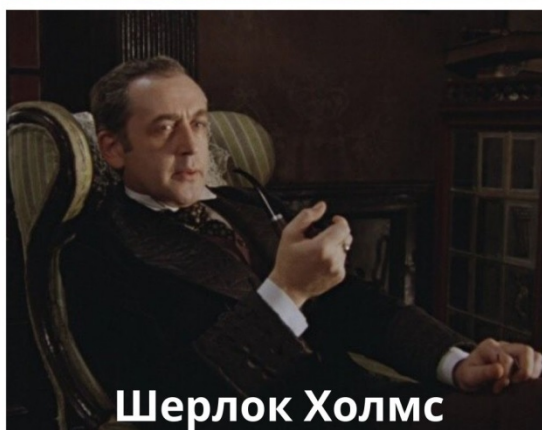
Том Сойер



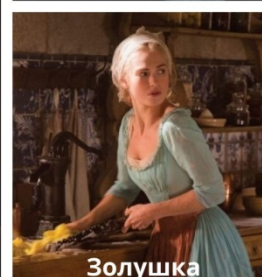
Гарри Поттер



Ромео



Шерлок Холмс



Золушка

3.2. Вы хотите зарегистрироваться на сайте знакомств, но не хотите загружать свою фотографию. На отдельном листе опишите свою внешность и характер (120 слов). НЕ пишите своё имя! Поменяйтесь вашими анкетами. Каждый из группы должен угадать, чья анкета у него в руках.

4. Поговорим! НАЦИОНАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР.

4.1. Страны и их жители. Поработайте в парах! Один партнер называет страну на своём родном языке, второй называет её жителей на русском (в мужском и женском роде).

Например: Италия: *итальянец – итальянка.*

Страна	Житель страны	Жительница
Швеция	швед	шведка
Чехия	чех	чешка
Франция	француз	француженка
Израиль	израильтянин	израильтянка
Грузия	грузин	грузинка
Алжир	алжирец	алжирка
Канада	канадец	канадка
Армения	армянин	армянка
Польша	поляк	полька
Китай	китаец	китаянка
Индия	индиец	индианка
Казахстан	казах	казашка
Норвегия	норвежец	норвежка
Греция	грек	гречанка
Корея	кореец	корейка
Кипр	киприот	киприотка
Литва	литовец	литовка
Мексика	мексиканец	мексиканка
Молдова	молдованин	молдованка
Россия	россиянин	россиянка

4.2. Прочитайте приведённые ниже русские анекдоты о представителях различных национальностей.

В один из английских университетов были направлены русский, немецкий и американский студенты. Каждому было дано персональное задание на год. Через год американец приносит 12 толстых тетрадей:

– Вот, профессор, отчёт за январь, вот за февраль, вот за декабрь.

Немец приносит три толстых тома:

– Это лабораторные исследования, это теоретическая часть, это выводы.

Русский не приносит ничего:

– Профессор, вы знаете, у меня так вчера болела голова...

Сидят в баре немец, француз, русский, американец, еврей и китаец. Им принесли по кружке пива, в которой они обнаружили муху.

Немец выбрасывает муху и пьёт пиво. Француз вытаскивает муху, дует на неё, расправляет ей крылышки – и не пьёт пиво. Русский выпивает пиво, не заметив мухи. Американец зовёт официанта, устраивает скандал и требует другую кружку. Китаец вынимает муху, пьёт пиво и закусывает мухой. Еврей пьёт пиво, а муху продает китайцу.

Рай там, где повара – французы, механики – немцы, полицейские – англичане, любовники – итальянцы, а организуют всё швейцарцы. Ад – где повара англичане, полицейские – немцы, любовники – швейцарцы, механики – французы, а организуют всё итальянцы.

4.3. Поговорим!

1. На основании прочитанных анекдотов определите, какие черты характера в русской народной культуре стереотипно приписываются немцам, американцам, англичанам, евреям, французам, китайцам, итальянцам, швейцарцам и русским:

- 1) немцы – организованные, вдумчивые, ...
- 2) американцы – ...
- 3) ...

2. Представители каких национальностей чаще всего являются героями анекдотов в вашей культуре? Как национальные черты высмеиваются в таких анекдотах?

4.4. Познакомьтесь с основными стереотипами, существующими в русской культуре, относительно других национальностей. Кажутся ли они вам оправданными?

- Немцы очень чистоплотны и законопослушны.
- Испанцы и итальянцы очень вспыльчивы и эмоциональны.
- Французы очень романтичны.
- Англичане очень консервативны и педантичны.
- Американцы наивны и оптимистично смотрят на мир.
- Все итальянцы хорошо поют.
- Эстонцы и финны очень медлительны.
- Китайцы, вьетнамцы и японцы очень трудолюбивы
- Англичане очень вежливы.
- Все француженки элегантны.
- В Италии очень сильны семейные ценности.
- Все грузины любят петь и говорят длинные тосты за столом.
- Белорусы едят только картошку.
- Все бразильцы улыбчивы и беззаботны.

4.5. Устройте в группе мозговой штурм и вспомните, какие стереотипы существуют о русских?

5. Знакомимся ближе с русской культурой! ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ.

5.1. Прочитайте русские пословицы об отношении русских к жизни. Дайте им объяснение.

- Русский Бог – авось, небось да как-нибудь.
- На халяву и уксус сладкий.
- Работа – не волк, в лес не убежит.
- Глаза боятся, а руки делают.

5.2. Вспомните пословицы и поговорки, которые характеризуют ваш народ.

Аудирование

6. ФРАГМЕНТ 1 ИЗ КИНОФИЛЬМА «ШУМНЫЙ ДЕНЬ» (1960 г., реж. Г. Натансон, А. Эфрос; хронометраж: 00:29:00–00:30:51).

Действующие лица:

Олег, школьник

Вера, его одноклассница

Фи́ра, активистка, учащаяся из параллельного класса

6.1. Посмотрите фрагмент кинофильма, в котором подруги обсуждают характер главного героя и перечислите, какие черты характера Олега выделяют Вера и Фи́ра?

Вера	
Фи́ра	

6.2. Посмотрите фрагмент (00:30:01–00:30:51) еще раз и заполните пропуски.

Фи́ра: По-моему, он _____ немного...

Вера: Да что ты! Просто _____! В классе у нас его все любят.

Фи́ра: Заводил всегда любят.

Вера и Фи́ра: Олег! Олег!

Вера: А он тебе нравится?

Фи́ра: Как тебе сказать?.. _____, однобоко увлечён литературой... Излишне весел, _____. Вот если все это привести в норму, из него получился бы _____ человек, как все.

Вера: А как ты считаешь, Олег _____?

Фи́ра: Как мужчина?

Вера: Да.

Фи́ра: Ну, для меня внешность не играет никакой роли. В мужчине главное – _____.

Вера: Фи́ра, а он мне нравится.

Фи́ра: В каком смысле?

Вера: Как товарищ.

Фира: То-то.

Вера: А что?

Фира: Ничего.

7. ФРАГМЕНТ 2 ИЗ КИНОФИЛЬМА «ШУМНЫЙ ДЕНЬ» (01:20:07–01:21:43).

Действующие лица:

Фёдор, научный сотрудник

Клавдия Васильевна, мать Фёдора

Елена (Лена), молодая жена Фёдора

Татьяна, студентка, младшая сестра Фёдора

7.1. Как вы понимаете следующие выражения? Напишите их значения.

продавать/продать душу за блага и удобства

зарабатывать/заработать (на жизнь) честным трудом

жить обманом/махинациями/спекуляциями

материальное благополучие

выкроить (деньги, средства) на что-л.

решительно безразлично

прорва

7.2. Посмотрите фрагмент из кинофильма «Шумный день», в котором герои обсуждают свои ценностные жизненные установки, и отметьте, для какой из героинь (Клавдия Васильевна или Леночка) характерны приведенные ниже утверждения? Распределите их по колонкам.

1. Нельзя продавать душу и талант за материальное благополучие.

2. В человеке главное – доброта, отзывчивость, сердечность.

3. Ради комфортной жизни в будущем нужно больше работать и жертвовать некоторыми аспектами жизни.

4. Вещи не должны быть единственной радостью в жизни.

5. Нужно уметь пользоваться и наслаждаться комфортной жизнью.

6. Деньги – это зло.

Клавдия Васильевна	Леночка	Никто

7.3. Как бы Вы описали характеры персонажей? Дайте 2–5 определений каждому из действующих лиц.

Клавдия Васильевна	
Елена	
Фёдор	
Татьяна	

7.4. Прослушайте фрагмент ещё раз и заполните пропуски.

Татьяна: Зачем же строить так много больших красивых домов? Раздают прекрасные квартиры! Зачем в магазинах _____ сервизы, дорогую мебель, хрусталь, ковры?..

Клавдия Васильевна: Но ведь никто же не предлагает за эти блага и удобства _____ свою _____...

Елена: Кто же _____, Клавдия Васильевна? Кто? Федя _____ всё честным трудом, живём мы не какими-то махинациями и спекуляциями...

Фёдор: И всё-таки, Леночка, мама говорит правильно.

Елена: Что правильно? Что?

Клавдия Васильевна: Я говорю, Леночка, о том, что человек иногда может продать в себе нечто очень _____, что он уже никогда не купит ни за какие деньги. Продать свою _____, _____, сердечность, даже _____.

Елена: Клавдия Васильевна, кто же из нас продает? Кто?

Клавдия Васильевна: Да разве я против _____? Что Вы?! Вот когда я осталась с ними четверыми одна... Поверьте, я знала, что такое _____ жить. И когда я выкроила, помню, для Фёдора на первый в его жизни костюм (он тогда в университет пошёл), я была гораздо более _____, чем он сам.

Фёдор: Ты не обижайся, мама, но тогда для меня это было решительно _____.

Клавдия Васильевна: Конечно! Потому что ты искал иных _____ жизни. Ты понимал их, ты старался их добыть.

Фёдор: Мама, но меня и сейчас интересуют совсем не _____.

Клавдия Васильевна: А что?

Елена: Клавдия Васильевна, действительно, сейчас Федя имеет много дополнительной работы... Нам надо купить то, другое, третье... Мне иногда бывает его самой жалко. Но это же _____! Когда мы купим всё...

Татьяна: Ты никогда не купишь всё!

Елена: Почему?

Татьяна: А потому что ты _____!

8. Знакомимся ближе с русской культурой! ФРАГМЕНТ 1 ИЗ КИНОФИЛЬМА «СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН» (1977 г., реж. Эльдар Рязанов) (1-я серия, хронометраж: 00:36:00–00.43.00).

Действующие лица:

Людмила Прокофьевна Калугина (директор)

Анатолий Ефремович Новосельцев (Толя, старший статистик)

Юрий (Григорьевич) Самохвалов (старший коллега и друг Новосельцева)

Оля (коллега и старая подруга Новосельцева)

8.1. Прочитайте рецензию на фильм Э. Рязанова «Служебный роман».

«Служебный роман» – советский художественный фильм, лирическая комедия в двух сериях режиссёра Эльдара Рязанова. Действие фильма разворачивается в Москве в 1970-х годах. Главные герои – Анатолий Ефремович Новосельцев и Людмила Прокофьевна Калугина. Он – сорокалетний, давно разведённый мужчина, один воспитывающий двух сыновей, работающий старшим статистиком в большом статистическом учреждении, без видимых перспектив карьерного роста, застенчив и неуверен в себе. Она – директор этого учреждения. У неё «Волга» с личным шофёром, хорошая квартира в центре Москвы, но она одинока и несчастлива в личной жизни.

Однажды в учреждении появляется новый сотрудник – бывший сокурсник и хороший друг Новосельцева – Юрий Григорьевич Самохвалов, назначенный заместителем Калугиной. Пользуясь своим служебным положением, Самохвалов пытается продвинуть старого друга в начальники отдела, но попытка заканчивается ничем: Калугина считает Новосельцева посредственным и безынициативным работником. Самохвалов предлагает Новосельцеву «приударить» за директрисой, чтобы получить заветное повышение.

По случаю вступления в должность Самохвалов приглашает сослуживцев к себе на вечеринку, где выпивший старший статистик Новосельцев пытается

очаровать начальницу своими талантами и, поскольку его способности в чтении стихов, пении и танцах не получают признания, в присутствии гостей называет Людмилу Прокофьевну чёрствой и бессердечной. На следующий день, по совету Рыжовой, он приходит в кабинет к Калугиной, чтобы извиниться, делает это достаточно неуклюже и даже доводит Людмилу Прокофьевну до слёз. Анатолий Ефремович пытается успокоить Калугину, и она рассказывает ему печальную историю своего одиночества. Новосельцев обнаруживает, что глубоко заблуждался насчёт бессердечности и жестокости своей директрисы.

8.2. Ответьте на вопросы.

1. Видели ли вы фильм «Служебный роман»?
2. Есть ли культовые фильмы в вашей стране, которые все с удовольствием пересматривают?

8.3. Ознакомьтесь с новыми словами:

дога́дка ‘предположе́ние’ < дога́дываться – догада́ться ‘предположить, найти решение’

суха́рь ‘старый, сухой, твёрдый хлеб’

цепь

«Цыга́ночка» – старинный народный танец

че́рствый ‘твёрдый, засохший’

(от)пуска́ть – (от)пусти́ть кого? что? куда?

выска́зывать – вы́сказать кому? что? *высказывать своё мнение, высказывать мысли.*

лестя́ть (> лезть) кому? ‘говорить человеку в глаза что-то хорошее, но на самом деле так не думать’

осени́ть кого? ‘появиться, внезапно прийти (о мысли)’ *Меня осенило / Меня осенила мысль = Я внезапно понял что-л., мне пришла в голову мысль.*

пляса́ть ‘танцевать’

прекраща́ть – прекра́тить что? ‘заканчивать, переставать делать что-л.’

угожда́ть – угоди́ть кому? чем? ‘всеми силами стараться удовлетворить, понравиться’

скве́рно ‘отвратительно, ужасно, очень плохо’

быть не в своём уме́ ‘быть не в себе, сойти с ума, быть сумасшедшим’

какая муха тебя укусила? разг. экспресс. О странном, неадекватном поведении человека = Почему ты себя так странно ведёшь?

как рукой снимет что? (безл.) 'пройдет без следа (о недомогании, плохом самочувствии)'. Прогуляемся, и всю хандру как рукой снимет

8.4. Просмотрите отрывок из фильма (1-я серия, хронометраж: 00:36:00–00.42.45) и обсудите в группе следующие вопросы.

1. Как вы можете охарактеризовать отношения между Людмилой Прокофьевной и Анатолием Ефремовичем?
2. Как вам кажется, какие ожидания были у Анатолия Ефремовича, когда он подошёл к Людмиле Прокофьевне?
3. Надеялся ли он на взаимный интерес с её стороны?
4. Какую тактику он выбрал для того, чтобы заинтересовать женщину?
5. Почему, по вашему мнению, попытка ухаживания провалилась и закончилась конфликтом?

8.5. Какие черты характера присущи Людмиле Прокофьевне и Анатолию Ефремовичу? Заполните таблицу.

Людмила Прокофьевна	Анатолий Ефремович
1.	
2.	
3.	
4.	
5.	
6.	

8.6. Просмотрите фрагмент (1-я серия, хронометраж: 00:40:30–00.42.03) и заполните пропуски:

Анатолий: Вам ничего не нравится! Вам трудно _____! А я всё-таки попробую! Вы знаете, я Вам спляшу! Современный танец Вас вряд ли увлечёт, а я, Вы знаете, попробую что-нибудь из классики! Русское народное! «Цыганочка», хорошо? А Вы мне подпевайте!

Людмила: Прекратите _____, товарищ Новосельцев!

Анатолий: Хотя нет, мне Вы подпевать вряд ли станете! А я сам спою!

Людмила: Пустите!

Анатолий: Асса!

Коллеги: Толя! Толя!

Анатолий: Вам не нравится, как я читаю стихи, как я танцую, как я пою, потому что Вы – _____! Вот Вы кто! _____!

Коллеги: Толя, прекрати...

Анатолий: Подожди, Юра, отойди, тебя тут вообще не спрашивают...в Вас нет ничего _____!

Людмила: Юрий Григорьевич, пусть товарищ говорит!

Анатолий: В Вас нет _____! Потому что у Вас одни _____ перед глазами! Оля, подожди, слезь с меня, я ещё не всё сказал... Пусти меня! Вы можете меня выгнать после этого всего, но я очень рад, что всё это я _____ Вам в _____!

Коллеги: Извините его, Людмила Прокофьевна! Какая муха тебя укусила!?

8.7. В диалоге между Новосельцевым и Людмилой Прокофьевной используется много речевых клише для выражения благодарности, отказа, согласия и др. Соедините используемые фразы и их основное значение.

Очень рада (была) познакомиться	1) благодарность
Благодарю Вас за прекрасный вечер!	2) вежливый отказ
Я присяду, можно?	3) прощание
С Вашего позволения...	4) просьба
Благодарю Вас!	5) возмущение
Большое Вам спасибо!	6) согласие
Скажите, пожалуйста!	
Вам видней!	
Нет, что Вы!	
Вас проводить?	
Не стоит затрудняться!	

9. ФРАГМЕНТ 2 ИЗ КИНОФИЛЬМА «СЛУЖЕБНЫЙ РОМАН» (1-я серия, хронометраж: 00:49:53–00.53.00).

Действующие лица:

Людмила Прокофьевна

Новосельцев Анатолий Ефремович

9.1. Ознакомьтесь с новыми словами.

инста́нция *вышестоящие инстанции*

га́дости

до́лжность

и́стина

пре́мия

возмути́тельный > возмути́тельно

болта́ть

виля́ть

врыва́ться – ворваться куда?

(по)издева́ться над кем? над чем?

клевета́ть на кого? на что? – оклевета́ть кого?

кривля́ться

критикова́ть – раскритикова́ть что? кого? раскритиковать проект, идею

(по)куса́ть

оскорбля́ть – оскорби́ть кого? что? чем? Вы оскорбляете меня этим предло-
жением

подси́живать – подсиде́ть кого?

поло́жено

раску́сывать – раскуси́ть что?

располага́ться – расположи́ться где?

(о)робе́ть

сде́лать одолже́ние

снима́ть с до́лжности

с цепи́ сорва́ться

9.2. Посмотрите фрагмент и заполните пропуски (00:49:53–00:50:53).

Анатолий Ефремович: Здравствуйте, Проко... Прокофье... Людмила... Я при-
шёл... пришёл... Не знаю... вчер... вче... вот. Меня вчера _____!..

Людмила Прокофьевна: Я это заметила.

Анатолий Ефремович: Или я _____...

Людмила Прокофьевна: Это уже ближе к истине.

Анатолий Ефремович: Значит, я с цепи...

Людмила Прокофьевна: Да. _____, товарищ Новосельцев. Анатолий
Ефремович.

Анатолий Ефремович: Н-не... не надо. Лучше умереть... стоя.

Людмила Прокофьевна: _____, _____!

Анатолий Ефремович: Спасибо...

Людмила Прокофьевна: Сделайте одолжение, _____

Анатолий Ефремович: Спасибо!

Людмила Прокофьевна: Вчера Вы – _____! – позволили себе утверждать, что во мне нет ничего человеческого.

Анатолий Ефремович: _____! Мало ли, что я вчера болтал! На меня не надо обращать внимания!

9.3. Посмотрите отрывок (00:50:53–00:51:54) и выпишите антонимичные прилагательные.

чёрствая –

бесчеловечная –

сердечная –

сухая –

9.4. Соотнесите выделенные разговорные выражения с их возможными эквивалентами.

1) <u>Кто тебе сказал</u> , что тебе не идёт эта причёска? Ты прекрасно выглядишь!	а) вас не касается
2) <u>Не Ваше дело</u> , как я провожу отпуск!	б) почему ты решила
3) – Простите, может быть, я доставляю вам неудобства своим приездом... – <u>Что Вы</u> , Дашенька, мы будем очень рады Вас видеть!	в) честное слово
4) Ты как маленький ребёнок, <u>ей-богу</u> !	г) это не так
5) <u>Что они несут</u> ? Это же наглое враньё!	д) я категорически не согласен с тем, что они говорят

9.5. Посмотрите отрывок (00:51:54–00:53:00) и заполните пропуски.

Людмила Прокофьевна: Я не понимаю, почему... почему... За что Вы меня так ненавидите, за что? Что я Вам такого сделала?

Анатолий Ефремович: Ну, _____?..

Людмила Прокофьевна: Я Вас не подсиживала!

Анатолий Ефремович: Не подсиживала!

Людмила Прокофьевна: Я Вас с должности не снимала!

Анатолий Ефремович: Пока ещё нет...

Людмила Прокофьевна: Премии вы регулярно получали!

Анатолий Ефремович: Получали... Людмила Прокофьевна, я Вас уверяю...

Людмила Прокофьевна: Я раскритиковала Ваш отчёт, извините меня, я имею на это право, я пока ещё Ваш директор!

Анатолий Ефремович: Мы в Вас души не чаем... Мы Вас любим... в глубине души... где-то очень глубоко...

Людмила Прокофьевна: Очень глубоко! Так глубоко, что я этого даже не замечая!

Анатолий Ефремович: Нет, это заметно, должно быть заметно!

Людмила Прокофьевна: _____, _____!

Анатолий Ефремович: Демократичная наша! Демократичная!

Людмила Прокофьевна: Что Вы врёте, _____! Прекратите сейчас же!

Анатолий Ефремович: _____! Вы даже не представляете, Вы, когда нас вызываете к себе в кабинет, мы идём, как на праздник!

Людмила Прокофьевна: Возмутительно!

Анатолий Ефремович: Что Вы делаете?! Вы что, плачете?!

Людмила Прокофьевна: Врываюсь ко мне в кабинет и говорите мне разные гадости!

Анатолий Ефремович: Перестаньте плакать, Вам по должности не положено!

Людмила Прокофьевна: _____! _____ решать, что мне положено, а что не положено! На это есть вышестоящие инстанции!

Анатолий Ефремович: Нет, Вы успокойтесь!.. Попейте!.. Вода...

9.6. В фильме «Служебный роман», как и в повседневной речи, встречается много фразеологизмов. Подберите к каждому фразеологизму подходящее значение.

- | | |
|---|--|
| 1) усталость как рукой снимет | а) ты мгновенно забудешь о своей усталости; она не оставит и следа |
| 2) Какая муха тебя укусила? | б) это больше похоже на правду; |
| 3) Он как с цепи сорвался | в) говорить ерунду, глупости |
| 4) в ком-то души не чаять | г) он ведёт себя странно, импульсивно и даже агрессивно |
| 5) это (утверждение) [уже] ближе к истине | д) понять об этом человеке самое главное |
| 6) нести [чушь, чепуху].
Что ты несёшь?! | е) любить кого-то очень сильно, не замечая недостатков |
| 7) раскусить кого-то | ж) что произошло? почему ты ведёшь себя так странно? |



Мои русские друзья часто говорят разные фразы из фильмов, например: «В чём сила, брат?», «Шёл, упал, очнулся – гипс», «Какая гадость это ваша заливная рыба!». Я знаю, что всё это фразы из российских и советских фильмов, но так как смотрел я только фильм «Москва слезам не верит», причём на английском языке, смысл этих фраз я не понимаю.

И вот решил я посмотреть что-нибудь очень русское на русском языке. Оказывается, есть столько интересных фильмов! Я совершенно растерялся, но мой друг посоветовал мне начать с фильма «Ирония судьбы», при этом добавив, что, возможно, я этот фильм не пойму, потому что у него странный сюжет. Немного странная рекомендация, по-моему, но я всё-таки решился. Говорят, этот фильм – символ Нового года в России. Надеюсь, мне удастся во всём разобраться.

10. Знакомимся ближе с русской культурой! ФРАГМЕНТ ИЗ КИНОФИЛЬМА «ИРОНИЯ СУДЬБЫ, ИЛИ С ЛЁГКИМ ПАРОМ!» (1975 г., реж. Эльдар Рязанов) (2-я серия, хронометраж: 00:03:45–00.09.25).

Действующие лица:

Евгений (Женя)

Надежда (Надя)

Ипполит

10.1. Прочитайте рецензию на фильм Э. Рязанова «Ирония судьбы, или с лёгким паром!»

Фильм «Ирония судьбы, или с лёгким паром!» культового режиссера Эльдара Рязанова – безусловно, одна из самых популярных советских кинокартин. Уже немыслимо представить без него празднование Нового года. Это стало традицией, такой же как мандарины и салат оливье на праздничном столе.

Главный герой – скромный хирург из Москвы Женя Лукашин, собирающийся жениться на прекрасной девушке Гале, – накануне Нового года по традиции встречается с друзьями в бане. Отмечая предстоящую Женину женитьбу, друзья напиваются и по ошибке отправляют пьяного Женю на самолёте в Ленинград. Проснувшись в ленинградском аэропорту, Лукашин берет такси и называет свой московский адрес. По невероятному совпадению в Ленинграде по этому адресу находится точно такой же типовой дом, как и в Москве. К типовому замку вполне подходит ключ от московской квартиры, типовая мебель ничем не отличается от московской, а в квартире также после новоселья царит беспорядок. И ничего не подозревающий Женя мирно засыпает. Через некоторое время в квартиру возвращается хозяйка (Надежда), которая с минуты на минуту ждёт появления своего жениха – Ипполита. С ужасом она обнаруживает в комнате спящего незнакомого мужчину...

Уникальность фильма состоит в том, что авторам удалось создать жизненное кино, в котором совмещаются уморительная комедия, пронзительная мелодрама и настоящая драма. Маленькая советская квартира с праздничным столом и новогодней ёлкой и два совершенно незнакомых человека, волей случая оказавшихся вместе. Эта ночь изменит их жизнь кардинальным образом. Особый лиризм повествования подчёркивается обилием звучащей в кинокартине поэзии, положенной на прекрасную музыку Микаэла Таривердивева. Особую любовь зрителей снискал также актёрский состав фильма, благодаря которому каждый персонаж воплощен на экране ярко и живо.

10.2. Ответьте на вопросы.

1. Видели ли вы фильм «Ирония судьбы, или с лёгким паром!»?
2. Согласны ли вы с приведённой выше рецензией?
3. Есть ли культовые новогодние или рождественские фильмы в вашей стране?

10.3. Просмотрите отрывок (2-я серия, хронометраж: 00:03:45–00.05.42). Какими качествами Женя охарактеризовал Надю?

10.4. Просмотрите фрагмент (00:05:43–00:09:25). Как вы понимаете следующие слова и выражения? Найдите к ним синонимы.

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1) уйма времени | а) заболеть |
| 2) бельё не по сезону | б) хотеть всё знать, быть любопытным |
| 3) схватить воспаление лёгких | в) смерть |
| 4) летальный исход | г) авантюрист |
| 5) отчитываться / отчитаться | д) опасность |
| 6) на лице написано | е) много времени |
| 7) искатель приключений | ж) похвала |
| 8) всюду совать (свой) нос | з) по правилам |
| 9) порыв | и) неожиданный, нерациональный поступок |
| 10) угроза | к) слишком тёплая/лёгкая одежда |
| 11) лестный отзыв | л) упростить |
| 12) как предписано | м) не по силам |
| 13) безумство | н) объяснять, подробно рассказывать |
| 14) не по плечу | о) импульс |
| 15) подогнать под схему | п) видно по мимике |

10.5. Просмотрите еще раз фрагмент (00:05:43–00:09:25). Ипполит и Женя – герои-антагонисты. Как вы считаете, какие качества характера им присущи? Заполните таблицу.

Женя	Ипполит
1.	1.
2.	2.
3.	3.
4.	4.
5.	5.

10.6. Посмотрите фрагмент (00.08.10–00.09.25). Заполните пропуски.

Евгений: Ипполит Георгиевич! О чём Вы думаете, а?

Ипполит: Я не собираюсь перед Вам отчитываться!

Евгений: Но всё-таки у Вас на лице написано... Вы думаете обо мне?

Ипполит: Да о Вас! О Вас, искатель приключений! Для Вас нет ничего устоявшегося, ничего законного, ничего _____! Такие, как Вы, всюду суют свой нос! Верят не в _____, а в порыв! Вы _____! Для таких, как Вы, главное – не разум, а _____, импульс! Такие, как Вы, – угроза для общества!

Евгений: Весьма лестный отзыв!

Ипполит: А Вы, интересно, о чём думаете?

Евгений: Я думаю о горячем чае.

Ипполит: О чём?

Евгений: Чаю горячего хочется!

Ипполит: Ну, о горячем чае я тоже думаю, но всё-таки откровенность за откровенность...

Евгений: Пожалуйста. Такие, как Вы, всегда _____, во всём, потому что живёте как положено, как предписано. Но в этом и Ваша _____. Вы не способны на безумство. _____ Вам не по плечу. А жизнь нельзя подогнать под выверенную схему. А?

11. ПЕСНЯ «АВОСЬ!» (стихи А. ВОЗНЕСЕНСКОГО, музыка А. РЫБНИКОВА)¹

11.1. Прочитайте информацию о рок-опере «Юнона и Авось».

Опера «Юнона и Авось» повествует о любви Николая Резанова (1764–1807) – русского дипломата, путешественника – и Кончиты (Консепсьон Аргуэльо) – дочери коменданта Сан-Франциско. В начале поэмы Н. Резанов пишет многочисленные прошения императору Алексею Николаевичу с просьбой поддержать его идею и направить корабли к берегам Калифорнии для осуществления российско-американской торговой компании. Резанов получает одобрение государя и выходит в море на кораблях «Юнона» и «Авось». Уже на подходе к берегам Калифорнии у команды не оставалось продовольствия, многие заболели цингой.

¹ Рекомендуется прослушать после знакомства с текстом «Русское авось» (раздел «Характер», задание 11).

11.2. Послушайте песню из рок-оперы А. Рыбникова и А. Вознесенского «Юнона и Авось»¹ и заполните пропуски.

Авось! (песня моряков)

(стихи А. Вознесенского, музыка А. Рыбникова)



В море соли и так до чёрта,
_____ не надо _____.
Наша _____ вернее расчёта,
Нас вывозит «_____».

Нас _____, нас адски _____,
А самое _____, что мы врозь,
Но из всех притонов, из всех кошмаров
Мы _____ на «Авось».

Вместо флейты подыдем флягу,
Чтобы _____ жилось.
Под российским _____ флагом²
И девизом «Авось!».

Нас мало и нас все _____
И парус пробит насквозь,
Но сердца забывчивых _____
Не забудут «Авось»!

В море соли и так до чёрта,
_____ не надо _____.
Наша _____ вернее расчёта,
Нас вывозит «_____».

¹ Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=cnYVF7EIzwo>

² Андреевский флаг – кормовой флаг кораблей Военно-морского флота Российской империи (1865–1917 гг.), с 1992 г. – военно-морской флаг Российской Федерации, с 1.01.2001 – знамя Военно-морского Флота Российской Федерации.

От ударов на наши _____
Гнётся земная ось.
Только наш позвоночник _____,
Не согнёмся – _____.

Вместо флейты подыдем флягу,
Чтобы _____ жилось.
Под Российским Андреевским флагом
И девизом «Авось!».

Чтение

12. ТЕКСТ «ОСНОВНЫЕ ОСОБЕННОСТИ МЕНТАЛИТЕТА РУССКОГО ЧЕЛОВЕКА».

12.1. Ознакомьтесь с новыми словами и выражениями.

жа́лость	спор
и́скренность	халя́ва
ко́рысть	целесоо́бразность
лице́мерие	духо́вные/материа́льные це́нности
ментали́тет	обеспе́ченный человек
мировоззрение	
подха́ли́мство	дискути́ровать
порыв	обусло́вить что? чем?
пренебреже́ние	
самопоже́ртвование	тот или иной

12.2. Прочитайте текст.

Менталитет – способ мышления народа. Менталитет – явление уникальное. Он обусловлен историей народа, социальной и природной средой. Понятие *менталитет* включает в себя духовные ценности, нормы поведения, мировоззрение и взгляды, свойственные тому или иному народу.

На сегодняшний день выявлены как положительные, так и отрицательные черты ментальности русского человека. Для представителей русской нации характерными являются следующие особенности:

1. Приоритет духовных ценностей над материальными. В русском менталитете укоренилась мысль о том, что богатство не может быть честным. Обеспеченного человека практически всегда подозревают в обмане или преступлениях.

2. Эмоциональное поведение. Из извечной дилеммы «разум или чувство» россиянин выберет последнее. Рациональность обычно ассоциируется с расчётом, а следовательно, с корыстью и эгоизмом. Русский человек способен на самопожертвование, героический порыв, а не на продуманное поведение.

3. Коллективизм (соборность). Если западное общество культивирует индивидуализм, то менталитет русского человека коллективные интересы ставит превыше личных. Важную роль в государстве играло (и продолжает играть) общественное мнение.

4. Тяга к справедливости. При этом слово «справедливость» обладает здесь особым значением. Хотя, в целом, оно основано на законах и заповедях Священного Писания, оно очень часто не совпадает с ними (особенно с законом). Типичным примером может служить история Юрия Деточкина из фильма «Берегись автомобиля», который борется за правду своими методами: крадёт автомобили у богатых людей, которые заработали деньги обманом, продаёт их и отдаёт деньги в детские дома. При этом Юрий Деточкин – положительный герой.

5. Любовь к спорам. Русский человек обожает дискутировать по любым вопросам: от частных до глобальных философских. Это нашло отражение во многих творениях классической литературы, например, в драмах Горького или в романах Достоевского. Поскольку россиян заботит не поиск истины, а сам процесс спора, они легко отходят от первоначальной темы дискуссии, теряя нить рассуждений.

6. Любовь к халяве. Хотя русские редко бывают экономны или расчётливы, они очень любят получать что-то бесплатно. Поэтому в России многие пользуются пиратскими программами, скачивают книги и фильмы, не учитывая интересы авторов, а тем более правообладателей. Жители городов любят также участвовать во всевозможных акциях и дегустациях. Они рассматриваются не как повод для ознакомления с продукцией, а как возможность пообедать на халяву.

7. Искренность. Русский менталитет подразумевает честность в отношениях, отрицательное отношение к лицемерию и подхалимству. С этим, в частности, связано отсутствие улыбок на лицах российских граждан, что всегда поражает жителей Европы и США. Если для жителей Запада улыбка – неременный ат-

рибут вежливости, то для россиян – это знак расположения к человеку (чаще всего близко знакомому). Большинство жителей России полагают, что лучше обращаться к людям с серьёзным лицом, нежели с дежурной (а значит, притворной, неискренней) улыбкой. Это же свойство определяет пренебрежение политической деятельностью и неверие в демократию: русские изначально подозревают политиков в лицемерии и лжи.

8. Вера в чудо. Русский человек верит в чудо, которое принесет процветание и решит все проблемы¹.

12.3. Обсудите вопросы в парах:

1. Почему русские не доверяют богатым людям?
2. Что такое русская соборность?
3. Как русский человек относится к закону?
4. Что такое халява?
5. О чём любят спорить русские?
6. Почему русские редко улыбаются незнакомым?

13. ТЕКСТ «РУССКОЕ АВОСЬ».

13.1. Знаете ли вы, что значит русское авось? Прочитайте примеры употребления этого слова.

- У меня голова болит; я вышла на воздух – авось пройдёт (И.С. Тургенев «Фауст»).
- Во всяком случае, буду ожидать Вас в течение всего лета. Авось, надумаете и приедете! (А.П. Чехов. Письмо И.Л. Леонтьеву (Щеглову), 3 мая 1888).

13.2. Ознакомьтесь с новыми словами.

надёжда на что? < надёяться на что?

небрежность

расчёт на что?

своенравие

склónность, наклónность к чему? / что делать?

дразнить

¹ Источник: <http://profmetodist.ru/203-osnovnye-osobennosti-mentaliteta-russkogo-cheloveka.html>

оправдывать

рассчитывать на что?

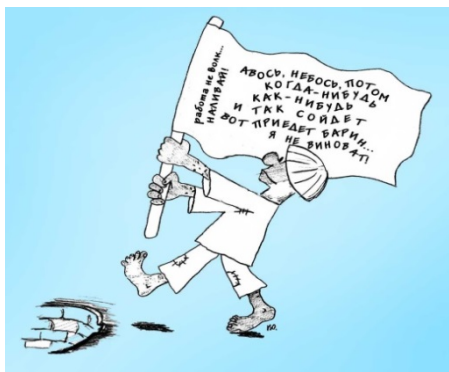
ждать у моря погоды = бездействовать

испокон веков = издавна, традиционно

13.3. Прочитайте текст.

РУССКОЕ АВОСЬ

Выражением «русское авось» мы часто обозначаем характерную черту русского человека – склонность к риску с надеждой на лучший исход. Русское авось имеет и другой, негативный оттенок – сделать что-либо небрежно, в надежде, что небрежность не будет обнаружена. Это значение выражено в следующей пословице: «Русский человек любит авось, небось, да как-нибудь».



Слово *авось* обозначает ‘может быть (выражение недостаточно обоснованной надежды)’; делать на *авось* ‘без достаточной основательности, с расчётом на случайную удачу’. В русском языке много пословиц об *авось*. Некоторые из них оправдывают риск (*На авось мужик и пашню пашет*), другие же предупреждают об опасности рискованных действий (*На авось не надейся*).

Концепт «авось» отражает особенности национального характера, способа мышления. В.О. Ключевский, характеризуя русского крестьянина, отмечал, что своеобразие климата и почвы обманывало скромные его ожидания и, привыкнув к этим обманам, русский мужик выбирал иногда самое безнадёжное и нерасчётливое решение, противопоставляя капризу природы каприз собственной отваги. Эта склонность дразнить счастье, играть в удачу и есть русское авось

Возможно, с *авось* можно связать столь свойственный русским иррационализм, проявляющийся в безрассудстве, в неподдающихся объяснению с позиций логики поступках. Другая, как бы обратная, но светлая сторона русского *авось* – широта души. *Авос* порождает хаос, который нередко оказывается более продуктивным, чем рациональный подход и строгий порядок¹.

¹ Текст создан с использованием сайтов <http://dslov.ru/fslov/f651.htm>; <http://textarchive.ru/c-1047558-p12.html>

13.4. Россияне ответили на вопрос, что такое русское авось на сайте www.bolshoyvopros.ru. Прочитайте их ответы.

Leelavadee, 14 января 2018 г.

О фразеологизме «русское авось»: это такой особенный спутник русского народа, испокон веков шагающий с ним в ногу. Обозначает слепую и неоправданную веру, что всё решится, сделается, образуется само собой, без всяких усилий, суеты, вмешательств и лишних телодвижений. А мы пока поспим/попьем/погуляем/подождём у моря погоды.

Ухтышка 2 марта 2019 г.

Русское авось – это надежда на то, что и так «пронесёт», поэтому можно полагаться на волю случая. Но мне кажется, глупо приписывать этот самый авось целой нации. Всё зависит от характера человека.

Ранетка 19 декабря 2018 г.

Русский авось – это вечная надежда, что вдруг пронесёт, все обойдётся. В надежде или расчёте на удачу часто говорят: «Авось да повезёт!». Авось – это вводное слово, и оно неизменяемое. Синонимы к нему: *может быть, Бог даст и небось*. Антонимы: *точно, обязательно*.

dred70 5 ноября 2018 г.

Великие Авось, Небось и Как-нибудь – это наше всё. Зачастую только ими и живёт народ русский, только на них и надеется. Иногда к ним прибивается сестрица их Халява. Да и в Европе его тоже приглашают, правда не то пока в иноземном царстве выходит: on the off-chance (на удачу) как-то блёкло выглядит в заграничной одежде.

А означает слово «авось» необоснованную надежду на удачу при совершении какого-либо действия или поступка.

gr-kot 7 октября 2019 г.

Авось – это олицетворение русской национальной бесшабашности, ну и, конечно, веры в чудо. Многие работы выполняются на авось, многие реформы и законы принимаются на авось.

Авось превратился в такого капризного бога удачи, который иногда спасает из самых нелепых и безвыходных ситуаций, но, к великому сожалению русского народа, это происходит не всегда, очень часто этот капризный бог подводит. Но надежда на этого бога, творящего чудо, жива, живёт и будет жить, пока существует русский народ¹.

¹ Источник: <http://www.bolshoyvopros.ru/questions/834148-chto-takoe-russkij-avos.html>

13.5. Выпишите из текста слова, которые помогают определить понятие «авось».

gr-kot	Вера в чудо....
dred70	Это наше всё...
Ухтышка	...
Leelavadee	
Ранетка	

13.6. Ответьте на вопросы:

1. Что означает выражение «русское авось»?
2. Какие особенности национального характера русских отражает концепт «авось»?
3. Почему авось закрепился в русской культуре?
4. Какие ключевые концепты вы можете выделить для вашей культуры?
5. Какие непереводаемые слова имеются в вашем языке?

14. ТЕКСТ «РУССКАЯ СМЕКАЛКА».

14.1. Посмотрите на фото и опишите, что вы на них видите. Представьте, что вы готовите эти фотографии к выставке. Какое название вы можете дать каждой из них? Напишите небольшой комментарий, чтобы заинтересовать посетителей выставки¹.



¹ Источники фото: <https://pbs.twimg.com/media/B4T6GnvIcAAceV6.jpg>, kaifolog.ru

14.2. Ознакомьтесь с новыми словами и выражениями.

ба́рин

воро́та = большие широкие двери

долг денежный, карточный

кобыли́ца = лошадь

крепостно́й (ист.)

неустро́енность

нечи́стый = чёрт, дьявол

офице́р

простóр

сде́лка

сооте́чественник

бескра́йний простор

беспра́вный

консе́рвный консервная банка

крити́ческий критическая ситуация

(не)станда́ртный

взлома́ть

держа́ть – удержа́ть(ся) от чего?

заставля́ть – заста́вить кого? что делать?

надоеда́ть – надо́есть кому?

отвяза́ться от кого? = здесь: переста́ть

тре́бовать долг

укроти́ть

в си́лу чего? = из-за, благодаря

вы́йти победите́лем

выгляде́ть (как?) в глазах окружающих

за́дом наперёд

игра́ть по своим пра́вилам

не мытьём, так ка́таньем = любым способом

пропусти́ть один день = здесь: не прийти в один из дней

14.3. Прочитайте текст.

РУССКАЯ СМЕКАЛКА

О загадочной русской душе сказано много. Пожалуй, одной из характерных черт этой самой души является то качество, которое называют русской смекалкой. В чём же её суть?

Первое, что приходит на ум, – это многочисленные случаи из жизни, например, о нашем соотечественнике, которые в глухой тайге исправил двигатель автомобиля при помощи консервной банки и женских колготок. Это объясняет нам и суть русской смекалки, и её происхождение: действуй сам, находи решение сам – никто к тебе на помощь не придёт. На наших бескрайних просторах это часто просто невозможно. Решение зачастую оказывается нестандартным, поскольку стандартное «не работает» – и в силу огромных расстояний (и – как следствие – большого количества необжитых мест), и в силу материальной неустроенности и бедности.

Самый известный пример «специалиста по нестандартным решениям» в русском фольклоре – это, конечно, герой русских сказок Иванушка-дурачок. Например, он вскакивает задом наперёд на волшебную кобылицу, и именно так, удержавшись за хвост, её удается укротить. Такие поступки могут выглядеть «дуростью» в глазах окружающих, привыкших к стандартным решениям, но в критической ситуации именно они помогают выйти победителем.

Истоки русской смекалки связаны также с социальной структурой. Для крепостного крестьянина или русского солдата, абсолютно бесправных перед баринном или офицером, пресловутая русская любовь к халяве и русская смекалка становятся единственным способом выживания. В русском фольклоре герой никогда не надеется получить что-то законным путём, осознавая своё бесправие, и всегда действует хитростью. Подобная смекалка выручает героя русской сказки даже в сделке с... чёртом. Это вам не доктор Фауст, который с немецкой педантичностью готов расплачиваться по договору с нечистым собственной душой! Правда, с мужика из русской сказки никто душу и не требует – он должен всего лишь вернуть чёрту денежный долг. Мужик честно обещает написать на воротах, когда прийти за деньгами, и вешает табличку «Приходи завтра», которую чёрт читает каждый день и поступает так, как предписывает текст: приходит каждый день к воротам. Когда же, наконец, ему это надоедает, и он пропускает один день, появляется другая надпись: «Приходи вчера». После этого нечистому ничего не остаётся, как только отвязаться от мужика.

Многочисленные образцы русской смекалки мы можем наблюдать и в современности. Причём проявить смекалку – это своеобразное дело чести для нашего соотечественника, даже если особой материальной выгоды это не несёт¹.

14.4. Закончите предложения своими словами:

1. Иванушка-дурачок – главный специалист

2. Причины, по которым стандартные решения часто «не работают», –

3. Для крестьянина или солдата русская смекалка часто

4. Русская смекалка появилась благодаря тому, что

5. Главный принцип русской смекалки состоит в том, что/чтобы

14.5. Ответьте на вопросы.

1. Что такое смекалка? Как вы считаете, действительно ли все русские обладают этим качеством или это национальный стереотип?

2. В чём истоки русской смекалки?

3. Кто такой Иванушка-дурачок? Знаете ли вы русские сказки об Иванушке-дурачке?

4. Наблюдали ли вы в современной жизни примеры смекалки русских?

5. Как Вы считаете, является ли смекалка также характерной чертой народа вашей страны? Если да, то для каких социальных групп она наиболее характерна?

¹ По материалам сайта http://www.topauthor.ru/chto_takoe_russkaya_smekalka_58ef.html

14.6. Составьте предложения из данных ниже слов.

1. Менталитет, мышления, его, историей, – это, способ, народа, который, обусловлен.

2. Для, народа, спорам, характерны, русского, черты, как, коллективизм, к, любовь, халяве, такие, и.

3. Авось – концептов, из, ключевых, один, русской, культуры.

4. Важную, русского, для, общественное, человека, играет, роль, мнение.

5. Отсутствие, привыкли, улыбок, лицах, неискренне, граждан, российских, связано с тем, что, не, они, улыбаться, на.

6. Нередко, выживания, любовь к халяве, и русская смекалка, способом становятся, единственным, русская.

15. Знакомимся ближе с русской культурой! РУССКИЕ СКАЗКИ.

15.1. Прочитайте на выбор несколько сказок.

- Об Иванушке-дурачке («Летучий корабль», «Сивка-бурка», «Иванушка-дурачок», «Конёк-Горбунок»).

- Об Иване-царевиче («Царевна-лягушка», «Кощей Бессмертный», «Иван-царевич и Серый Волк», «Марья Моревна»).
- О Василисе («Морской царь и Василиса Премудрая», «Василиса Прекрасная», «Сказка про Василису Премудрую»).
- О Бабе-Яге («Сестрица Алёнушка и братец Иванушка», «Гуси-лебеди», «Бычок – чёрный бочок, белые копытца», «Две сестры»).
- О животных («Мужик и медведь», «Лиса и Журавль», «Лиса и лапоть», «Лиса и Медведь», «Битый небитого везёт»).

15.2. Сделайте в группе презентацию прочитанных сказок по следующей схеме:

- Тема сказки, краткое содержание.
- Описание характера главного героя.
- Какие качества (черты характера, особенности поведения) описываются в сказках?
- Ваши выводы.

Письмо

16. Ваша подруга София собирается ехать учиться в Японию. Она хочет остановиться на пару дней у вашей любимой тёти, которая там живёт. Напишите для тёти краткое письмо (150–170 слов) с описанием характера Софии.

17. Ваши сокурсники провели семестр за границей (в Испании, Колумбии, Китае, Франции, Португалии, Вьетнаме...) и хотят в следующем семестре поехать в Россию. Напишите сообщение на университетский форум о своих впечатлениях о людях в России (240–260 слов).

Грамматика

ЧАСТИЦЫ НЕ И НИ

Отрицательная частица **НЕ** употребляется с существительными, местоимениями, прилагательными, наречиями, глаголами, причастиями, деепричастиями и числительными.

Входит в состав слова	Не входит в состав слова
Если без частицы не слово не употребляется: неожиданно, нельзя, небрежный, несчастный	Если употребляется с глаголами, деепричастиями, краткими причастиями: не видел, не слыша, не написан
Если с помощью частицы не образуется новое слово: неинтересный (= скучный), несчастье (= горе), неправда (= ложь)	При противопоставлении: Это не правда, а ложь; Это не скучный рассказ, а весёлый; Я живу не далеко, а близко; Он не богат, а беден
Если употребляется с неопределёнными и отрицательными местоимениями без предлога: некоторые вопросы, некого попросить, и отрицательными наречиями: негде остановиться, некуда пойти	Если употребляется с местоимениями (не ты, не она), в том числе с отрицательными местоимениями с предлогом: не с кем поговорить; не у кого спросить
Если употребляется с полными причастиями без зависимых слов: незаконченное упражнение, непрочитанное письмо, невыполненное задание	Если употребляется с полными причастиями, имеющими зависимые слова: не законченное <u>мною</u> упражнение, не прочитанное <u>на работе</u> письмо, не выполненное <u>вчера</u> задание

Усилительная частица **НИ** употребляется с существительными, наречиями, местоимениями, прилагательными, в предложениях, в которых уже есть отрицание, для его усиления.

Входит в состав слова	Не входит в состав слова
Если употребляется с отрицательными местоимениями: никто, ничто, никого, ничей, и отрицательными наречиями: никогда, никуда, ниоткуда, нигде, нисколько	Если отрицательные местоимения употребляются с предлогом: Я тебя ни о чём не просил; Он ни с кем не разговаривал

Входит в состав слова	Не входит в состав слова
	Если частица ни употребляется в предложении с отрицанием: Я не сказал ни слова; У меня не было ни куртки, ни зонта

Частица **ни** **может** употребляться в предложениях, в которых нет отрицания: Куда **ни** помотришь, везде видишь тайгу = Смотришь и видишь тайгу.

1. Вставьте в предложения частицы не или ни. Объясните свой выбор. Укажите, в каком случае частицы входят в состав слова.

1. В этой книге я не нашёл (не, ни)чего интересного.
2. Здесь мне (не, ни) с кем поговорить, (не, ни) у кого попросить помощи.
3. У меня не было (не, ни) времени, (не, ни) желания делать эту работу.
4. Он приезжал в Томск (не, ни) редко, а часто.
5. Извините, но ему сейчас (не, ни)когда.
6. Некоторые слова были написаны (не, ни) по-китайски.
7. Она вышла из аудитории, (не, ни) сказав (не, ни) слова.
8. Сколько (не, ни) говорили ему о необходимости получить образование, он не слушал.
9. Наше (не, ни)обычное путешествие закончилось, но (не, ни)кто (не, ни) хотел возвращаться домой.

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ

Имя прилагательное – часть речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопросы *какой? какая? какое? чей?*

Род Число	Окончания прилагательных			
	после мягких согласных	после г, к, х	после шипящих	после твёрдых согласных
Мужской род	-ий			-ый, -ой новый
Женский род	-ая синяя	-ая лёгкая	-ая хорошая	-ая новая
Средний род	-ее синее	-ое лёгкое	-ее хорошее	-ое голубое
Множественное число	-ие синие	-ие лёгкие	-ие хорошие	-ый, -ой новые, молодые

2. Вставьте подходящие по смыслу прилагательные.

1. Однажды зимой мы отправились в лес. В _____ бору было тихо. Всё покрыто _____ снегом. В _____ воздухе носились _____ пушинки. Ветви украсились _____ инеем. В этом _____ наряде каждая ветка казалась _____.

2. Великолепен вид _____ леса. Всё покрыто _____ снегом. _____ воздух тонок и жгуч. Снег опушил _____ деревья и кусты. По ним скользят _____ лучи и обсыпают их _____ блеском. Но вот мороз начинает сдавать, и меркнет яркость _____ неба. _____ туча заволокла горизонт.

3. Поставьте словосочетания в скобках в правильную падежную форму.

1. Я давно не виделся со (старый друг).
2. Вчера я позвонил (новая подруга).
3. Я помогаю (немецкие студенты) изучать русский язык.
4. Мне нравятся книги этого (молодой французский писатель).
5. Вчера я был в гостях у (старый хороший товарищ).
6. Уровень жизни в (европейские страны) выше, чем уровень жизни в России.
7. Она прочитала много (русские книги).
8. Что пишут о России в (американские газеты).
9. Врач осмотрел (больная девочка).
10. Я познакомился с (известная артистка).

4. Образуйте абстрактные существительные от прилагательных по модели.

Модель: аккуратный – аккуратность;

глупый –

смелый –

хитрый –

задумчивый –

агрессивный –

добрый –

5. Поставьте словосочетания в предложный или творительный падеж.

1. Лео ходит в _____ (красные носки) и хочет стать _____ (знаменитый пианист).

2. Моя бабушка работала _____ (главный хирург) города Томска и всегда думала о _____ (больные дети).

3. Мэтт хочет стать _____ (богатый бизнесмен).

4. Вчера мы с _____ (британская студентка Табита) ходили в магазин одежды.

5. Мы с _____ (русские друзья) любим каждую субботу ходить в бар и видим там много девушек в _____ (красные платья).

РАЗРЯДЫ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Качественные	Относительные	Притяжательные
Обозначают признак предмета по: – форме (прямой, угловатый); – размеру (узкий, низкий); – цвету (красный, лимонный); – свойству (прочный, вязкий); – вкусу (горький, соленый); – весу (тяжелый, невесомый); – запаху (пахучий, ароматный); – температуре (тёплый, прохладный); – звуку (громкий, тихий); – общей оценке (важный, вредный) и др.	Обозначают: – материал (деревянная ложка, глиняный горшок); – количество (пятилетняя дочь, двухэтажный дом); – место нахождения (речной порт, степной ветер); – время (прошлогодний план, январские морозы); – назначение (стиральная машина, пассажирский поезд); – вес, длину, меру (метровая палка, кварталный план) и др.	Обозначают принадлежность чего-либо какому-либо лицу и отвечают на вопросы чей? чья? чьё? чьи? (отцова удочка, бабушкин дом, тётин сын)

6. К какому разряду относятся прилагательные в следующих словосочетаниях:

волчья шуба;
волчий хвост,
голубой абажур;
пластиковый карниз;
каменная статуя;
медвежья берлога;
волчий аппетит;
печальный взгляд;
золотое кольцо;
прекрасная идея;
ненастная погода;
чистое небо;
любимый город;
талантливый писатель;
звонкий голос;
летнее утро.

7. Подберите относительное и качественное прилагательные к существительным:

дом;
общежитие;
отпуск;
транспорт;

Запишите предложения с полученными словосочетаниями.

КРАТКАЯ ФОРМА ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ

Прилагательные в краткой форме изменяются по числам и родам. Отвечают на вопросы *каков? какова? каково? каковы?*

Краткие прилагательные НЕ СКЛОНЯЮТСЯ; в предложении употребляются как сказуемые.

8. Образуйте краткие формы прилагательных по модели.

Модель 1: экономный – он экономен, она экономна, они экономны;

эмоциональный, серьёзный, аккуратный общительный, реалистичный, прагматичный, ответственный, скромный, нежный, романтический, расточительный, великодушный, бесхитростный, высокомерный.

Модель 2: бережливый – он бережлив, она бережлива, они бережливы;

ленивый, хмурый, суровый, собранный, открытый, грубый, улыбчивый, приветливый, трудолюбивый, закрытый, замкнутый, молчаливый, рассеянный.

Модель 3: храбрый – он храбр, она храбрá, они храбры́;

смелый, легкомысленный, щедрый.

NB!

чуткий – он чу́ток, она чутка́, они чутки́

хитрый – он хитё́р, она хитра́, они хитры́

Модель 4: жадный – он жа́ден, она жа́дна, они жа́дны́;

честный, надёжный.

9. Из словосочетаний образуйте предложения с прилагательными в краткой форме по модели:.

Модель: сильный ветер – ветер си́лен.

Трудная проблема – _____.

Пустой пакет – _____.

Нужное кольцо – _____.

Высокая крыша – _____.

Яркий экран – _____.

Новые журналы – _____.

Хорошие книги – _____.

Умный школьник – _____.

Глупый учитель – _____.

СТЕПЕНИ СРАВНЕНИЯ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ И НАРЕЧИЙ

Качественные прилагательные имеют сравнительную и превосходную степени сравнения. По форме каждая степень может быть

- **простой** (состоит из одного слова): *проще*;
- **составной** (состоит из двух слов): *более твёрдый, самый тихий*.

Простая сравнительная степень

Сравнительная степень показывает, что в том или ином предмете признак появляется в большей или меньшей степени, чем в другом.

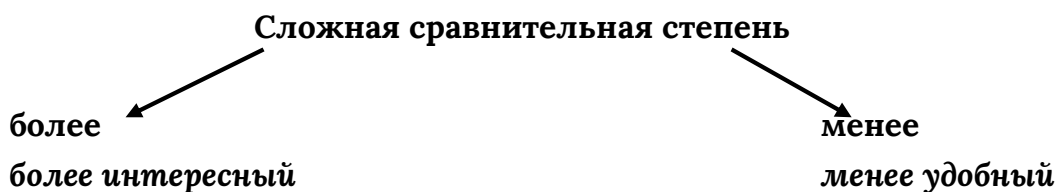
Простая сравнительная степень прилагательных и наречий образуется с помощью суффиксов *-ее(-ей), -е, -ше*.

NB!

далёкий – дальше	долгий – дольше	хороший – лучше
маленький – меньше	ранний – раньше	поздний – позже (позднее)
старый – старше	плохой – хуже	сладкий – слаще

10. Поставьте прилагательные в форму простой сравнительной степени.

светлый – светлее/светлей	громкий – громче (основа на к, г, х, д, ст, т)	высокий – выше (с суф- фиксами -к-, -ок-)
тёмный –	яркий –	короткий –
сложный –	дорогой –	редкий –
быстрый –	строгий –	низкий –
вкусный –	тихий –	узкий –
сильный –	сухой –	близкий –
интересный –	молодой –	
удобный –	твёрдый –	
	простой –	
	чистый –	
	богатый –	
	дешёвый –	



NB! НЕ ИМЕЮТ **простой** формы сравнительной степени следующие прилагательные: ранний, горький, гордый, усталый, дружеский, деловой. От них можно образовывать **только сложную сравнительную степень**: более ранний, менее горький.

11. Составьте предложения по модели, используя прилагательные или наречия в сравнительной степени.

Модель: Климат в Москве. – Климат в Петербурге (влажный – сухой). – Климат в Москве суше, чем климат в Петербурге / Климат в Петербурге влажнее, чем климат в Москве.

1. Волосы Кьяры – волосы Вероники (длинный – короткий).
2. Глаза Эстебана – глаза Тристана (тёмный – светлый).
3. Мэтт – Майкл (высокий – низкий).
4. Характер Анны – характер Люси (твёрдый – мягкий).
5. Русские – китайцы (хитрый).
6. Русские пьют – британцы пьют (много).
7. Немцы – французы (романтичный).
8. Итальянцы поют – грузины поют (хорошо).

Превосходная степень

Превосходная степень показывает, что тот или иной предмет превосходит остальные предметы по какому-либо признаку. Простая превосходная степень имеет значение 'один из самых': Пушкин – величайший поэт России (один из самых великих).

Образование:

- суффиксы -ейш- и -айш-;
- приставка наи- (наилучший, наивысший), которая имеет усилительное значение.

12. Поставьте прилагательные в форму простой превосходной степени.

сильный – сильнейший	высокий – высочайший (основа на к, г, х)
старый –	великий –
простой –	тонкий –
богатый –	редкий –
бедный –	строгий –
добрый –	тихий –
трудный –	близкий –

13. Поставьте прилагательные в формы сравнительной и превосходной степени.

хороший маникюр _____

плохой мастер _____

высокий блондин _____

низкий каблук _____

NB! Форма превосходной степени *высший* определяет уровень (*высшее образование, высший авторитет*). Форма *высочайший* употребляется для обозначения высоты предметов (*высочайшая гора*).

Сложная превосходная степень

Сложная превосходная степень чаще всего имеет абсолютное значение: Президент является *самым уважаемым* человеком в стране (= Более уважаемого человека в стране нет).

Способы образования:

1) *самый, наиболее* + прилагательное (*самый молодой, наиболее интересный*);

2) прилагательное в сравнительной степени + *всех/всего*.

Местоимение *всех* используется при сравнении одушевленных предметов: Он учится *лучше всех* (студентов) в группе; Мы выполнили задание *быстрее*

всех; местоимение всего используется при сравнении неодушевлённых предметов или действий: *Лучше всего (из школьных предметов) я знаю математику; Больше всего я люблю кататься на лыжах.*

От многих прилагательных можно образовать только сложную превосходную степень: деловой, дружеский, молодой, узкий, родной и др.

NB! Наречия образуют только сложную превосходную степень при помощи сравнительной степени.

14. Выберите подходящую форму местоимения *весь* для образования сложной превосходной степени прилагательного.

1. Элли выполнила это задание быстрее (всех, всего).
2. Отдыхать в Шерегеше лучше (всех, всего) зимой.
3. Длиннее (всех, всего) путь через горы.
4. Джек пишет в нашей группе аккуратнее (всех, всего).
5. Проще (всех, всего) доехать до университета на автобусе.
6. Франсес и Моника поют лучше (всех, всего).
7. Лучше (всех, всего) Лола умеет петь.
8. Владимир готовит пиццу лучше (всех, всего).

Перевод

1. СТЕРЕОТИПЫ.

1.1. Прочитайте определение слова «стереотип», данное в Википедии. Найдите в нём слова с отрицательным значением и переведите их.

A stereotype is a mistaken idea or belief many people have about a thing or group that is based upon how they look on the outside, which may be untrue or only partly true. Stereotyping people is a type of prejudice because what is on the outside is a small part of who a person is. Like other untrue opinions, stereotypes might be used as reasons to discriminate against another person, or sometimes for a humorous effect in fiction.

1.2. Переведите на русский язык фразу Уинстона Черчилля (Winston Churchill).

“Russia is a riddle wrapped in a mystery inside enigma”.

1.3. Соотнесите русские глаголы с эквивалентами на английском.

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| 1) преувеличивать | a) to try, to attempt |
| 2) отражать | б) to imagine |
| 3) перейти к | в) to match |
| 4) иметь дело с | г) to exaggerate |
| 5) поддерживать | д) to have to do with |
| 6) попробовать | е) to come over to |
| 7) представлять | ж) to support, to encourage |
| 8) подбирать | з) to reflect, to show |

1.4. Составьте предложения с глаголами из задания 1.2 на русском языке и переведите их на английский язык.

2. ТЕКСТ «НАЦИОНАЛЬНЫЕ СТЕРЕОТИПЫ»

2.1. Переведите текст на английский язык.

У каждой национальности есть свои стереотипы. Люди подмечают простые черты, характерные для жителей той или иной страны, преувеличивают их и называют стереотипами. Стереотипы о русских не являются исключением.

Текст А. У русских каменные злые лица¹.



Большинство приезжих (туристов) считают, что русские не выглядят вежливыми и дружелюбными. Но самое главное: русские не улыбаются, чтобы показаться дружелюбными. Они улыбаются только тогда, когда действительно видят/слышат что-то смешное и общаются в дружеской компании. Для русских жить с каменным лицом – это нормально, так как они прекрасно справляются с делами без необходимости улыбаться везде и всюду.

Русские кажутся несколько грубоватыми; во время разговора сразу переходят к делу. У них нет времени на *small talk* и они скорее перейдут к сути разговора, чем будут тратить время на пустую болтовню.

Текст Б. Бюрократический кошмар и коррупция².



Любая попытка иметь дело с бюрократией или какой-то волокитой – это душераздирающая процедура, которая будет испытывать вашу веру в человечность на самом высоком уровне. Попытка выйти из этой ситуации оптимистом – то же самое, что остаться трезвым за ужином с русскими.

Текст В. В России реально жутко холодно³.



Океаны поддерживают умеренную температуру, в то время как на континентах присутствует всё температурное разнообразие. Если мы говорим о России, то в такие отдалённые от океана места, как, например, Южная Сибирь, океанское тепло просто не доходит (может, какой-то мизерный процент). Хотя погода там может

¹ Источник фото: <https://ideazhunter.ru/pochemu-russkie-ne-ulybayutsya/smile-ulibka/>

² Источник фото: <https://twitter.com/alyasev90/status/1044344491833020416?lang=fi>

³ Источник фото: <https://news.myseldon.com/ru/news/index/201808209>

быть очень даже приятной, а летом порой бывает и жарко. Но всё же зимой там очень холодно. Холоднее, наверное, только в Антарктиде. Рекорд самой низкой температуры в населённой местности разделён между Оймяконом и Верхоянском ($-67,7^{\circ}\text{C}$).

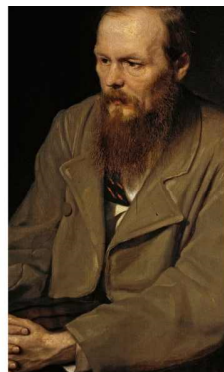
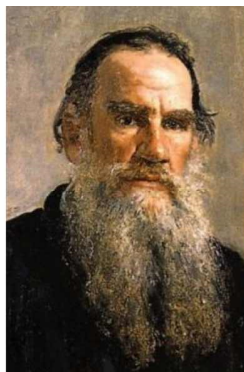
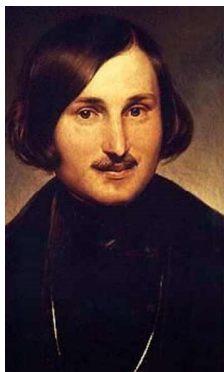
Текст Г. Русские любят медведей¹.



Россия давно ассоциируется с медведями. Всё очень просто: в лесах обитает очень много медведей. Они большие и сильные и являются символом устрашения и свирепости. Западные страны подшучивают над Россией, ассоциируя ее с неуклюжим зверем. Наверное, этим людям просто не предоставлялся случай попробовать убежать от медведя.

И да, с медвежонком можно сфотографироваться практически в каждом городе. Это уже больше традиция, нельзя сказать, что современные русские – настоящие «медвежьи фанаты».

Текст Д. Русские любят своих писателей.



Да, это так. Русские очень гордятся своими писателями, поэтами, композиторами и другими талантливыми людьми. И это понятно. Толстого и Достоевского во всём мире считают лучшими писателями. И не только их. Русские ставят шикарные памятники на могилах своих знаменитых соотечественников; на бывшие дома вешают почётные таблички, и многие даже могут что-нибудь процитировать из известных книг.

¹ Источник фото: <https://wallbox.ru/mood/nature-background-children-girl-hair-face-berries-bear-treat-w148106/download/1024x1024>

Текст Е. Русские женщины красивы и любят наряжаться.



Этот стереотип становится очевидным, как только выходишь на улицу в России. Молодые девушки и женщины всегда следят за внешностью. Они тщательно подбирают причёску, макияж и одежду так, чтобы они сочетались. Они никогда не выйдут из дома неряшливыми или одетыми слишком просто.

2.2. Ответьте на вопросы к текстам.

1. Что подразумевается под фразой «пустая болтовня» в тексте А?
2. О каком дополнительном стереотипе говорится в тексте Б?
3. Чем можно заменить фразу «мизерный процент» в тексте В?
4. Каким словом можно заменить «случай» в словосочетании «предоставить случай» в тексте Г?
5. Какие произведения упомянутых в тексте Д писателей вы читали?
6. Как вы понимаете глагол «наряжаться» в тексте Е?

3. УЛЫБКА.

3.1. Переведите на русский язык виды улыбки и объедините синонимы.

Forced, perfunctory, strained, stretched, genuine, ingenuous, true, real, bright, happy, Hollywood, commercial, formal, smile on duty, social, fixed, toothy, big, expansive, beaming.

3.2. Переведите на русский язык предложение об улыбке.

When done right, a smile can cause boundaries to dissolve, hearts to melt, and home to feel closer than ever.

3.3. Составьте 5 предложений на русском языке со словами из задания 3.1 и переведите их на английский язык.

3.4. Прочитайте отрывок из работы профессора Воронежского университета И.А. Стернина об отличительных чертах типичной русской улыбки.

1. Улыбка в русском общении не является признаком вежливости.

Западные улыбки при приветствии кого-то означают чистую вежливость. Чем больше человек улыбается, тем больше дружелюбия он/она демонстрирует своему собеседнику. Русские люди не улыбаются из вежливости. Наоборот, считается плохим улыбаться без каких-либо существенных причин. Русское выражение «Он улыбнулся просто из вежливости» подразумевает негативное отношение к улыбающемуся. Постоянная вежливая улыбка считается в России «дежурной улыбкой» и демонстрирует неискренность человека, закрытость и нежелание показать настоящие чувства.

2. Русские не улыбаются незнакомым.

Русские улыбаются только своим хорошим знакомым. Вот почему продавцы в магазинах никогда не улыбаются покупателям (они не знакомы с ними лично!). Если продавщица знает покупателя, она улыбнётся ей (ему).

3. Русские не улыбаются, когда работают или занимаются чем-то серьёзным.

Таможенники не улыбаются, потому что заняты серьёзным делом. То же самое относится к продавцам и официантам. Это уникальная особенность русской улыбки. Сейчас приходится делать улыбку профессиональным требованием для всех членов обслуживающего персонала, так как в противном случае её так и не дождёшься.

4. Русская улыбка искренняя. Это выражение либо хорошего настроения, либо хорошего отношения к партнёру.

Русские не улыбаются без причины. Необходимо, чтобы человек, которому ты улыбаешься, действительно нравился либо быть в очень хорошем настроении, чтобы иметь повод улыбаться.

5. Русские, вообще говоря, не делают различия между улыбкой и смехом. Они часто смешивают оба этих явления.

Очень часто в России улыбающемуся говорят: «Что тут смешного? Не понимаю!» или «Я что, сказал что-то смешное?». Поэтому, если вы улыбаетесь русским и вам не улыбаются в ответ, не удивляйтесь и не обижайтесь. Считайте это специфической местной традицией :))

4. ТЕКСТ «BRITISH STEREOTYPES THAT WE WON'T EVEN TRY TO DENY». Переведите текст¹ на русский язык.

It would be unreasonable to assume that every Australian drinks Fosters, all Americans love baseball, and that the Japanese only eat sushi. Yet when it comes to the British, people all over the world have preconceived ideas about us all loving Marmite and living in London. Let's set the record straight, once and for all.

We love tea...

The Aussies may have introduced the flat white to us, but it's no use trying to talk a Brit out of a good ol' cuppa. We love it. Not the herbal fancy stuff – we want builder's brew, the colour of he-man. Moreover, nobody is critiqued on how many cups of tea they drink in this nation. One, three, nine; the only thing we *will* judge is which brand of tea you drink and the order in which you put the milk.

Drinking in a pub...

Not that different from relaxing with a cuppa, really. It's familiar, and quite often just around the corner. Whether it's inside among the dark wood panelling and soggy carpets, or outside in the beer garden on a summer's day, the pub is like a communal living room in your neighbourhood. As such, there's no appropriate time to assert your attendance at the pub: lunchtime for beer, 4pm for wine or a 9.30 night cap – you don't need a reason. It all adds up, though...

Nothing to talk about besides the weather...

Well, come on, you've seen our weather: cloudy with a chance of grey, 70% chance of showers, top of 17 with some potential late sun. The weather changes its mind more often than Trump, so forgive us for wanting to have a moan about it because, quite frankly, it can get expensive buying a new umbrella every month

We love to queue...

We do it very well. Take, for instance, the Wimbledon queue: people camp out for days on grass for tickets that essentially allow them to sit and watch more grass. One theory for the origin of this 'civilized behaviour' stems from the world wars and the rationing of everyday goods; queuing effectively meant everyone could get a share of the limited supplies. It thus formed notions of decency, and now we just queue for anything. The bank, the post office, the bar – heck, we'll even join a long queue just in the hopes that there's something good at the front.

¹ Источник: <https://theculturetrip.com/europe/united-kingdom/articles/14-british-stereotypes-that-we-wont-even-try-to-deny/>

We are too polite...

If you haven't heard a Brit say the word 'sorry' at least five times in the past two hours, you'd better check your location settings. All this apologising is because we're polite and don't like to cause a scene or complain (except about the weather, but we apologise for that). We tend to swallow bad service at a restaurant, eat stale sandwiches, and even take the blame when it's not our fault.

Aimee Sics

5. ТЕКСТ «THINGS THAT SURPRISED ME ABOUT RUSSIA». Переведите текст¹ на русский язык.

To be perfectly honest, Russia was never high up on my travel bucket list. It's one of those countries that I assumed I would visit eventually, but that I wasn't actively dreaming about like some other places on my list.

A lot of Americans have certain preconceptions about Russia. We associate the country with communism and the Cold War, and have visions in our heads of ugly Soviet-era buildings and dour locals. Many even assume that Americans are not welcome in Russia.

I admit that I wasn't immune to these stereotypes. I was expecting fairly ugly cities and unfriendly locals. I was slightly worried that I would be given a hard time at immigration. And I wasn't entirely sure that I was even going to *like* Russia. I was definitely intimidated.

Yes, Russia still has plenty of issues (the gap between the rich and poor, for example, is really staggering at times). And no, I'm not really in love with the country's politics. But I liked the Russia I saw much more than I ever expected to.

One of the things that surprised me about visiting Russia for the first time:

Russians do have a sense of humor. They are often depicted as being very severe and angry-looking. And this leads to them being characterized as unfriendly and lacking a sense of humor. But guess what? This is another one of those stereotypes. Sure, some Russians can be pretty dour. But Russians are generally very cheerful people. They love joking, pulling each other's leg, and telling funny stories. They value good humor and satire and are capable of joking at their own expense. I actually met quite a few Russians with awesome senses of humor! I even had two separate tour guides tell Putin jokes. And the guy at a Russian folk music performance had me in stitches.

Amanda Williams

¹ Источник: <https://www.dangerous-business.com/first-time-russia-observations/>

6. ТЕКСТ «МИФЫ О РОССИИ». Переведите на русский язык отрывок¹ из блога московского гида Валентины Екимовой о мифах о России.

The job of tour guide means not only to talk about the history and show famous attractions. The goal of a tour guide is also to show real Russian culture, traditions and to break stereotypes. Of course, I'm ready for some funny questions from the tourists connected to the most widespread stereotypes about Russia. But sometimes even I can be surprised to hear interesting thoughts which tourists had before coming to Russia. Let's have a look at 1 myth about Russia: All Russians wear "Ushanka" hats.

This stereotype is quite logical because accordingly to famous Hollywood movies Russians wear only traditional clothes and ushanka hats, and are always with a bottle of vodka in the pocket.



Russian astronaut from the Hollywood movie "Armageddon"

But the truth is that ushankas are worn only during wintertime and not the way it is shown in the picture from Armageddon movie (without the Soviet emblem and with "ears" up). This way it looks much better. Actually, the Russians are very stylish. Even traditional patterns are used in some trendy things.

¹ Источник: <https://www.moscowurbanadventures.com/blog/top-10-myths-about-russia/>

7. ТЕКСТ «STALIN, VODKA, GOPNIKS...».

7.1. Соотнесите слова и фразы на английском языке с их эквивалентами на русском.

- | | |
|---------------------------|---|
| 1) to pepper | а) ассимилированный |
| 2) reference | б) драгоценности королевской семьи |
| 3) property market | в) ссылка на, отсылка к |
| 4) modern-day | г) квартира по разумной (адекватной) цене |
| 5) action-packed | д) навыки детектива |
| 6) double-decker bus | е) оживлённый |
| 7) crown jewels | ж) двухъярусный автобус |
| 8) detective skills | з) иностранный сотрудник |
| 9) reasonably priced flat | и) рынок недвижимости |
| 10) expat | к) современный |
| 11) assimilated | л) приправить |

Составьте предложения с данными выше словами на русском языке и переведите их на английский.

7.2. Прочитайте и переведите на русский язык рассказ журналиста английского издания The Guardian Джима Ковпака (Jim Kovpak), в котором он критикует господствующие по сей день на Западе стереотипы о России. Он высмеивает многочисленные клише, которые используют западные журналисты, – как свежие, так и времен холодной войны.

Stalin, vodka, gopniks, pelmeni, matryoshka, nuclear weapons or Putin – in an article that is not about the president. Some writers love to pepper their pieces with random Russian words and references.

Imagine if you started reading a piece like this on the property market in London.

Life in modern-day England is hotter than tea and more action-packed than a double-decker red bus! But the real Trafalgar square (Трафальгарская площадь) of this piece is about accommodation in London, which can be more expensive than the crown jewels and one needs the detective skills of none other than Sherlock Holmes (Шерлок Холмс) so as to find a reasonably priced flat.

My article on expat accommodation will give you the advice you need to become a William the Conqueror (Вильгельм Завоеватель) of London faster than it takes

you to finish your bangers and mash... Buckingham Palace (Букингемский Дворец), Harry Potter (Гарри Поттер), the HMS Prince of Wales (Корабль Его Величества Принца Уэльского), can you see how assimilated I am?

Yes, I jest, but I have seen a lot of expat writers get frighteningly close to this level of hyperbole.

If it's annoying when you apply it to your country, then it is annoying applied to Russia or anywhere else.

7.3. Составьте 5 предложений на русском языке о своей стране в стилистике текста задания 7.2.

8. ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ.

8.1. Соедините английские поговорки с их русскими эквивалентами.

- | | |
|--|--|
| 1) Go there no one knows where and bring nobody knows what | а) Не имей сто рублей, а имей сто друзей |
| 2) All that is done is done for the better | б) Всё, что ни делается, - к лучшему |
| 3) Better have a hundred friends than a hundred rubles | в) Пойди туда, не знаю куда, принеси то, не знаю что |
| 4) What is good for a Russian, for a German is death | г) Что русскому хорошо, то немцу - смерть |

8.2. Заполните пропуски поговорками из упражнения 8.1 и переведите тексты А-Г на русский язык.

A.

"_____ " (or vice versa) - another Russian saying goes. Nowadays Russia bent on the Western and European standards is driving towards stability and living on credit, convenient but binding. Yet, it will hardly ever become that stable. Extra stability verging on routine is very suppressing for the Russians. Smooth and scheduled living and working void of variation and collision, that makes a European feel comfortable will depress a Russian. Yet, there is no such a risk - we'll always find some entanglements to use our century-old cultivated resourcefulness.

Б.

"_____". In Russia it works a hundred-per-cent. Personal relations play here a more important role than one's social status or bank account. The dark side of it is that a person's success often depends on profitable connections rather than on one's talents and professionalism. However, this misuse of the unwritten law on mutual aid is weakening nowadays, together with the feeling of fellowship. Yet, it is still habitual among students and co-workers to help each other rather than compete, which is more customary for the Westerners.

В.

"_____ " – one of the favorite Russian sayings goes. On the one hand, it implies optimistic and adventurous outlook, on the other hand, sheer fatalism and passivity – the opposites coming together in Russian people – drifting throughout life, we are apt to adapt to ever-changing circumstances rather than to oppose them. That feature is quite understandable if you take into account our history of upheavals and cataclysms, from the Tatar yoke with numerous barbaric forays to the 20th century with world and civil wars, revolutions, repressions, coup d'etats and shocking reforms.

Г.

"_____ " – that is the task given to the main hero in many Russian tales. The mission sounds absurd; yet, the hero gets a magic object (a clew of threads or an apple) rolling before him and showing the right path to follow. Similarly, a Russian person is guided by intuition (one's inner voice or the Lord's will whatever) rather than by mere reason.

Not that logic is null and void here, far from it. Yet when planning something in this country, keep free space left for alternative ways and be prepared that with the Russians some plans might change and events take quite another turn all of a sudden; do not get upset beforehand, anyway – it may happen that some additional opportunities will come your way.

8.3. Напишите эссе (200–250 слов), взяв за основу одну из поговорок задания 8.

СЛОВАРЬ

Существительные

ба́рин	неустро́енность
безу́мство	нечи́стый
благо	отте́нок
благополúчие	офице́р
(материальное благополучие)	подхали́мство
блонди́н(ка)	пору́б
брюне́т(ка)	пре́мия
воро́та	пренебреже́ние
га́дость	про́рва
гра́ция	простóр
горби́нка нос с горбинкой	пучо́к
долг	расче́т на что?
до́лжность	самопоже́ртвование
душа́	своена́вие
жа́лость	ситуа́ция
за́пись куда? / к кому? / на какое	скло́нность, наклóнность
время?	к чему? / что делать?
изы́щество	сооте́чественник
иска́тель	спор
и́скренность	станда́ртный
и́стина	стри́жка
кобы́лица	суха́рь
ко́рысть	угро́за
коса́/коси́чка	удóбство
крепостно́й	у́йма
крити́ческий	украше́ние
лицеме́рие	халя́ва
мели́рование	хвост(ик)
менталите́т	целесообра́зность
мировоззре́ние	це́нность
наде́жда на что?	цепь
небре́жность	че́лка

Прилагательные

аккура́тный	на́глый	у́зкий
безо́тветственный	надё́жный	улы́бчивый
бережли́вый	не́жный	уто́нчённый
бескра́йний	необяза́тельный	хи́трый
беспра́вный	неря́шливый	хму́рый
бле́дный	обеспе́ченный	хра́брый
ве́жливый	общите́льный	че́рствый
великоду́шный	ова́льный	че́стный
вздёрнутый	отве́тственный	чу́ткий
возму́тительный	отзы́вчивый	ще́дрый
волни́стый	откры́тый	эконо́мный
высокоме́рный	пепельный	эмоциона́льный
вы́тянутый	прагмати́чный	
gréческий (о носе)	приве́тливый	
гру́бый	просто́душный	
дугообра́зный	прямо́й	
духо́вный	пунктуа́льный	
жа́дный	рассе́янный	
жесто́кий	расточите́льный	
живо́й	реалисти́чный	
загоре́лый	ро́вный	
закры́тый	романти́чный	
за́мкнутый	ру́сый	
кашта́новый	све́тлый	
кудря́вый	сде́ржанный	
курно́сый	седо́й	
курча́вый	серьё́зный	
легкомы́сленный	скве́рный	
лени́вый	скро́мный	
ле́стный	сме́лый	
лета́льный исход	смуѓлый	
лука́вый	со́бранный	
любопы́тный	суро́вый	
материа́льный	трудолю́бивый	
молчали́вый	трусли́вый	

Глаголы

(о)робе́ть
(от)пуска́ть – (от)пусти́ть кого?
что? куда?
(по)бри́ть(ся)
(по)издева́ться над кем? над чем?
(по)куса́ть
(по)пляса́ть
болта́ть
взла́мывать – взлома́ть что? чем?
виля́ть
врыва́ться – ворва́ться куда?
вы́глядеть
вы́кроить (деньги, средства)
на что?
выска́зывать – вы́сказать кому?
что?
дискути́ровать
дога́дываться – догада́ться о чём?
> дога́дка
дразни́ть кого?
жить чем? (жить махинациями)
запи́сывать(ся) – записа́ть(ся)
куда? / к кому? / на какое время?
заплета́ть – заплести́
зараба́тывать – зарабо́тать на
что? чем? (заработать на жизнь
честным трудом)
заставля́ть – заста́вить кого? что
делать?
клевета́ть на кого? на что? –
оклевета́ть кого?
кривля́ться
критикова́ть – раскритикова́ть
что? кого?

льстить (> лести́) кому? 'говорить
человеку в глаза что-то хорошее,
но на самом деле так не думать'
надева́ть – наде́ть что? на кого?
наде́яться на что? на кого?
надоеда́ть – надое́сть кому?
обува́ть – обу́ть что? на что? >
обу́т(ый)
обусло́вить что? чем? >
обусло́влен(ный)
одева́ть – оде́ть кого? во что? >
оде́т(ый)
опра́вдывать – оправда́ть что?
чем?
осени́ть кого? (Меня осенила
мысль)
оскорбля́ть – оскорби́ть кого?
что? чем?
отвя́зываться – отвяза́ться
от кого? / от чего?
отчи́тываться – отчита́ться
перед кем? за что?
перебира́ть – перебра́ть
подгоня́ть – подогна́ть подо что?
подси́живать – подсиде́ть кого?
предпи́сывать – предписа́ть что?
кому/чему? > предпи́сан(ный)
прекраща́ть – прекрати́ть что?
продава́ть/продать душу за что?
пропуска́ть – пропусти́ть что?
раску́сывать – раскуси́ть что?
распа́хивать – распахну́ть что? >
распа́хнут(ый)

располага́ться – расположи́ться
где?

распуска́ть/распусти́ть что? >

распу́щен(ный)

рассчи́тывать на что?

ровня́ть / подровня́ть что?

стри́чь(ся) – по(д)стри́чься

схвати́ть воспаление

угожда́ть – угоди́ть кому? чем? ‘

уде́рживаться – удержáться где?

на чём?

укроща́ть – укроти́ть кого?

Наречия

безразли́чно

до́миком (о бровях)

карто́шкой (о носе)

не мытьё́м, так ка́таньем

реши́тельно

Устойчивые выражения

бе́лая воро́на

быть (не) в своём уме́

душа́ компа́нии

за́дом напе́рёд

и му́хи не оби́дит

игра́ть по свои́м пра́вилам

как руко́й снймет что?

кака́я му́ха (тебя) укуси́ла? разг.

экспресс.

лета́льный исхо́д

ма́стер на все ру́ки /

золоты́е ру́ки

напи́сано на лица́

по плечу́

по сезо́ну

с цепи́ сорва́ться

сде́лать одолже́ние

себе́ на уме́

семи́ пядей во лбу́

се́рая мышь

снима́ть с до́лжности

соба́ка на се́не

сова́ть (свой) нос (всю́ду)

стре́лянный воробе́й

язы́к без коста́й

Модуль 2.

Культура и искусство

Лексика для работы с модулем

впечатлѐние

выступлѐние < выступáть –

вѣ́ступитъ

жѣ́вопись

искѹ́ство

картѣ́на

концѣ́рт

кра́ски

оркѣ́стр

полотно́

поѣ́зия

ремесло́ – ремѣ́сла

рукодѣ́лие

спекта́кль

сцѣ́на

твѣ́рчество > твѣ́рческий

теа́тр

холст

декоратѣ́вный

наро́дный < наро́д

восхитѣ́льный < восхища́ться –

восхитѣ́ться чем?

потряса́ющий < потряса́ть –

потре́сти

игра́ть – сы́грать *на гитаре*,

на сцене, роль

изобража́ть – изображи́ть

отража́ть – отрази́ть *что?*

писа́ть – написа́ть *картину*

рисова́ть – нарисова́ть

(по/с)танцева́ть > танец



Привет, ребят!

Я тут в паб ходил в Томске. Совсем недалеко от общежития «Парус». «Narat's Pub» называется. Девочкам в группе рассказал, как там было классно. И одна девочка меня спросила: «Питер, а ты только по клубам ходишь? А как же музеи, театры? Ты не любишь искусство?

Мы ведь в России учимся, но ни разу не ходили на балет!» Я хотел ей сказать, что в пабе мы здорово спели песню Владимира Высоцкого «Эх, раз, да ещё раз» под караоке. Это же искусство? Но почему-то не сказал...

Наверное, потому, что девчонка мне понравилась. Её Кьяра зовут. Она итальянка. Маленькая, худенькая... Мышонок-четыре-глаза. Но так мне стыдно стало, ребята... Нужно поскорее узнать про искусство, и про всё остальное... Странно чувствовать себя дураком, я ведь к этому не привык.

Лексика

1. Работаем со словами! НАРОДНОЕ ТВОРЧЕСТВО И РУКОДЕЛИЕ.

1.1. Знакомимся с новыми словами!

А. Посмотрите в словаре значения следующих слов:

ремесло

русское народное творчество

рукоделие

Б. Сформулируйте значения этих слов и выражений самостоятельно, используя следующие опорные слова:

а) мелкий, производство, ручной труд;

б) деятельность, народ, поэзия, музыка, танец, декоративное искусство;

в) изготовление, ткань, нитки, шерсть, материал.

1.2. Соотнесите слова и картинки:

1) роспись

< расписывать – расписать;

2) резьба

< вырезать – вырезать

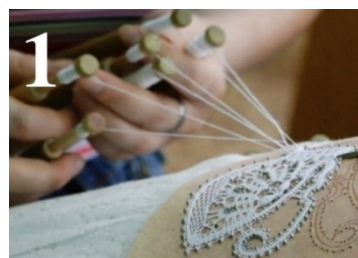
по чему? по камню, по дереву;

3) вязанье

< вязать – связать

чем? спицами, крючком

из чего? из шерсти, из пряжи;



4) вышивание

< вышивать – вышить

как? крестиком, гладью...;



5) выжигание

< выжигать – выжечь

по чему? по дереву;



6) лепка

< лепить – вылепить, слепить

из чего? из глины, из гипса, из пластилина;



7) плетение

< плести – сплести

из чего? из бисера, из ниток

что? кружево.



1.3. Вставьте в предложения нужные глаголы в правильной форме.

Выжигать – выжечь, вырезать – вырезать, вышивать – вышить (2), вязать – связать (2), плести – сплести, расписывать – расписать

1. Художник Виктор Михайлович Васнецов _____ стены Владимирского собора в Киеве. 2. Моя сестра _____ на скатерти красивые цветы.

3. Когда я была маленькая, моя бабушка _____ очень красивый и тёплый шарф. 4. Моя подруга умеет _____ очень красивые браслеты из бисера. 5. Раньше взрослые _____ игрушки для детей из дерева или _____ из глины. 6. Петя очень любит Машу, поэтому он _____ её имя на скамейке. 7. Моя бабушка хорошо _____, поэтому у всех в нашей семье всегда есть шарфы, шапки и варежки. 8. Моя бабушка _____ крестиком огромную картину.

1.4. Ответьте на вопросы.

1. Каким рукоделием вы любите заниматься?
2. Каким рукоделием занимаются ваши друзья, родители, бабушка?
3. Какое рукоделие популярно сейчас в вашей стране?
4. Какому рукоделию вы хотели бы обучиться? Почему?



Ну как ваше первое знакомство с русской культурой? Я вот лично под большим впечатлением. В попытках просветиться решил я посетить томские музеи. А их, оказывается, так много! Томский областной художественный музей, Краеведческий, Музей славянской мифологии, Музей истории Томска, Музей НКВД... Даже не знал, с чего начать. Решил начать с Томского областного художественного музея. И знаете, что я там понял? Что почти ничего не знаю о русских художниках! Ну, знаю совсем немного про Малевича и Шагала... Почему-то я никогда не думал, что в России тоже развивалась живопись. Россия всегда ассоциируется с литературой и балетом... Кстати, в музее мне очень понравилась одна картина. Называется «Крестьянская девочка». Там изображена девочка, которая только что разлила молоко. У неё такой растерянный милый вид. Я долго не мог оторваться.

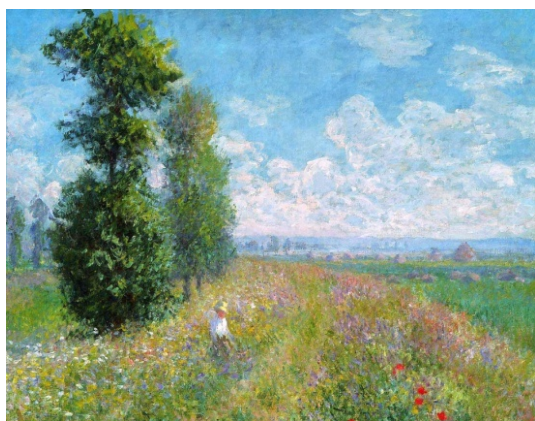
2. Работаем со словами! РУССКАЯ ЖИВОПИСЬ.

2.1. От каких слов образовано слово живопись? Как вы думаете, почему?

2.2. Соотнесите названия жанров живописи и картины:

- 1) анималистическая живопись / анимализм
- 2) батальная живопись
- 3) бытовая живопись
- 4) историческая живопись
- 5) марина
- 6) натюрморт
- 7) пейзаж
- 8) портрет

А)



Б)



В)



Г)



Д)



Е)



Ж)



З)



2.3. Образуйте существительные по модели:

Пейзаж > пейзажист 'художник, который рисует портреты'.

Портрет > _____ 'художник, который рисует портреты'.

Марина > _____ 'художник, который рисует морские пейзажи'.

Натюрморт > _____ 'художник, который рисует натюрморты'.

Анимализм > анималист 'художник, который рисует животных'.

Импрессионизм > _____ 'художник, который рисует в стиле импрессионизма'.

Авангард > _____ 'художник, который рисует в стиле авангарда'.

2.4. Посмотрите на известные картины русских художников. Соотнесите название и картину.

Валентин Александрович Серов «Девочка с персиками» (1887)

Виктор Михайлович Васнецов «Три богатыря» (1898)

Иван Иванович Шишкин «Утро в сосновом лесу» (1889)

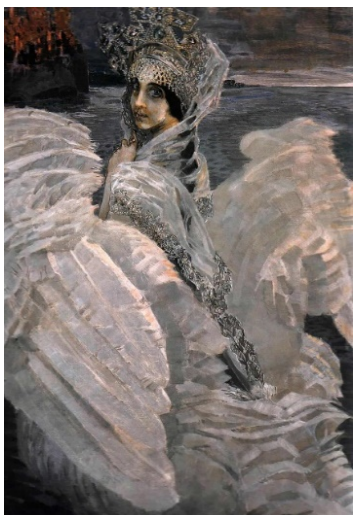
Иван Константинович Айвазовский «Девятый вал» (1850)

Исаак Ильич Левитан «Золотая осень» (1895)

Казимир Северинович Малевич «Чёрный квадрат» (1915)

Марк Захарович Шагал «Над городом» (1918)

Михаил Александрович Врубель «Царевна-лебедь» (1900)



1)



2)



3)



4)



5)



6)



7)



8)

2.5. Поговорим! Опишите картину, которая Вам понравилась. Используйте слова и выражения:

- На картине/полотне изображено...
- Картина отражает...
- На картине представлен...
- Картина представляет собой пейзаж/натюрморт/историческую сцену...
- Картина написана в... (тёмных, светлых) тонах/ тёплых, холодных оттенках.

2.6. Проект. Готовим презентацию картины.

Выберите одну из картин любого русского художника. Расскажите о ней по представленному ниже плану.

1. Как создавалась картина? В каком году она написана? К какому стилю и жанру она относится?
2. Что изображено на картине?
3. В какой технике она выполнена? Какую палитру использовал художник?
4. Почему вам нравится эта картина? Что она выражает?

3. ДИАЛОГ «В ГАЛЕРЕЕ».

3.1. Познакомьтесь с новыми словами:

вкус, (иметь) разные вкусы

зану́да

пиа́р

шарлата́нство

шеде́вр

вели́чественный

торже́ственный

вдохновля́ть – вдохновíть кого? на что?

восхища́ться – восхитíться чем?

не тер́пится кому? что (с)дела́ть?

означа́ть

понима́ть – поня́ть в чём?

разбира́ться – разобра́ться в чём?

3.2. Прочитайте диалог.

Мария: Ох, это зал XVIII века! Не люблю живопись XVIII века, здесь все картины скучные. Одни портреты! Пойдём скорее дальше! Мне не терпится увидеть моих любимых импрессионистов!

Глеб: А мне нравится! Эти картины такие торжественные, величественные. К тому же импрессионисты ещё не скоро! Нужно посмотреть все картины!

Мария: Какой ты скучный, Глеб. Ты всегда всё делаешь правильно. Хотя в живописи ничего не понимаешь!

Глеб: Если мне нравится то, что не нравится тебе, это не значит, что я не понимаю в живописи. Это значит, что у нас разные вкусы. Всё, я закончил, пошли в следующий зал.

...

Мария: Какая прелесть! Посмотри, это же Васнецов! Знаменитые «Три богатыря»! Какая она огромная! Вот теперь я понимаю, почему это шедевр.

Глеб: Это ещё не огромная. Вот когда мы увидим «Девятый вал»...

Мария: Здесь есть «Девятый вал»? Прекрасно, Айвазовский – мой любимый художник.

Глеб: Посмотри, в следующем зале будут картины Шишкина!

Мария: Шишкин? А что он написал? Я не помню...

Глеб: Ну ты даёшь! Он писал пейзажи. Самый знаменитый – «Утро в лесу»

Мария: А! точно! Это с мишками! Эту картину ещё на конфетах печатали!

Глеб: Конечно! Маша, ты меня удивляешь...

Мария: Ой, ладно тебе, Глебушек... Не будь занудой! Я же говорю, я люблю импрессионистов.

Глеб: Скоро как раз дойдём до Серова и Врубеля.

Мария: Отлично! А в зал авангардизма мы пойдём?

Глеб: Конечно, это же очень интересно!

Мария: А я не понимаю авангардизм. Вот, например, этот «Чёрный квадрат»... Ну и что в нём интересного? Квадрат, да и всё! Я могу красный круг нарисовать. Или даже жёлтый...

Глеб: Кстати, чёрный круг Малевич тоже рисовал... Понимаешь, «Чёрный квадрат» – это другое искусство... Он обозначает тотальную пустоту, смерть. Когда Малевич написал его, он долгое время не мог ни есть, ни спать. Он сам не понимал, что он нарисовал. А после этого он написал огромную книгу о философии искусства...

Мария: Ой, всё это сказки! По-моему, «Чёрный квадрат» – это просто хороший пиар и шарлатанство...

Глеб: Тысячи людей уже 100 лет восхищаются этой картиной...

Мария: Ну и пусть восхищаются!

Глеб: Ох, Маша...

3.3. Ответьте на вопросы.

1. Почему Мария не любит авангардизм?
2. Почему Глебу нравятся картины XVIII в.?
3. Какая картина самая знаменитая у Ивана Шишкина? Почему?
4. Что обозначает «Чёрный квадрат» К. Малевича?
5. А вы понимаете современную живопись?
6. Какое направление в живописи вам нравится больше всего?
7. Как вы думаете, почему «Чёрный квадрат» считается шедевром?

3.4. Работаем в парах! Составьте диалог по описанию ситуации.

1. Студент А: Вы с другом приехали в Санкт-Петербург и обсуждаете, в какой музей пойти. Вы в первый раз в этом городе, много читали о нём и мечтаете попасть в Эрмитаж и Государственный русский музей. Кроме того, вы хотели бы приобрести одну из картин современных российских художников в Мансарде художников (Artists Loft Gallery).

Студент Б: Вы приехали с другом в Санкт-Петербург и решаете, в какой музей пойти. Вы не первый раз в Петербурге. Вас интересует современное искусство, поэтому вы мечтаете побывать в таких местах, как музей современного искусства «Эрарта» и филиал французской фотогалереи YellowKorner.

2. Студент А: Вы увлекаетесь современным искусством: организуете различные перформансы, а также пишете абстрактные картины. Ваш приятель не понимает современное искусство. Попытайтесь объяснить ему смысл вашей деятельности.

Студент Б: Вы не понимаете, чем занимается ваш приятель и считаете, что ему стоит писать более реалистичные картины или найти нормальную работу.

4. Работаем со словами!

4.1. Прочитайте слова. Значение незнакомых слов посмотрите в словаре.

безмятежный	безрадостный	абстрактный
волнующий	отталкивающий	живописный
восхитительный	печальный	красочный
впечатляющий	трагичный	насыщенный
необычный	тревожный	пёстрый
поразительный	угнетающий	привлекательный
спокойный	унылый	реалистичный =
удивительный	символический	достоверный
яркий		

4.2. Определите, какие из слов выше можно использовать для описания 1) чувств/эмоций, 2) произведения искусства (картины/музыкального произведения/фильма/книги)

ощущение / впечатление:

картина / фильм / книга:

сюжет / пейзаж:

4.3. Подберите видовую пару и однокоренные слова к следующим глаголам:

Модель: впечатлять – впечатлить, впечатляющий, впечатление;

- 1) волновать
- 2) восхищать
- 3) восхищаться
- 4) отталкивать
- 5) поражать
- 6) привлекать
- 7) радоваться
- 8) тревожить
- 9) удивлять

4.4. Дополните примеры словами из заданий 4.1–4.2.

1. На этой картине изображён весьма _____ пейзаж, который оставляет после просмотра _____ впечатление.

2. Полотно Ивана Айвазовского _____ своими размерами и техникой исполнения: волны выглядят очень _____, можно подумать, что они настоящие.

3. Вчера в прокат вышел новый фильм Андрея Кончаловского, который отличается _____ сюжетом и невероятно _____ отражает действительность.

4. Благодаря _____ палитре, использованной художником, картина привлекает внимание зрителей и создаёт _____ настроение.

5. Благодаря серым краскам и повседневному сюжету картина создаёт _____ впечатление.

6. Новая книга о Гарри Поттере показалась Юлии чрезвычайно _____, она не могла оторваться от чтения всю ночь.

4.5. Подберите антонимы:

- | | |
|--------------------|-------------------|
| 1) пёстрый | а) радостный |
| 2) безмятежный | б) отталкивающий |
| 3) достоверный | в) тревожный |
| 4) потрясающий | г) обыкновенный |
| 5) привлекательный | д) нереалистичный |
| 6) яркий | е) скучный |
| 7) унылый | ж) однотонный |
| 8) впечатляющий | з) тусклый |

Аудирование

5. ПЕСНЯ «ОРЕНБУРГСКИЙ ПУХОВЫЙ ПЛАТОК».

5.1. Ознакомьтесь с новыми словами.

бура́н

мгла

метель

пурга́

вью́жный < вью́га

греть – согреть, отогреть кого? / что?

жалеть – пожалеть кого? о чём?

наки́дывать – на́кинуть что? куда?

прогоня́ть – прогна́ть что?/кого? откуда?

пуска́ть – пусти́ть что?/кого? куда?

свирепе́ть – рассвирепе́ть < свире́пый

вы́ть, завыва́ть

скорбе́ть по чему/кому?

бы́ть в долгу́ перед кем?

5.2. Прослушайте песню¹ и заполните пропуски:

Оренбургский пуховый платок

(стихи В. Бокова, музыка Г. Пономаренко)

В этот вью́жный неласковый _____,

Когда снежная _____ вдоль дорог,

Ты накинй, дорогая, на _____

Оренбургский пуховый платок.

Я его _____ вязала

Для тебя, моя добрая _____.

Я готова тебе, дорогая,

Не платок, даже _____ отдать,

Чтобы ты в эту _____ не скорбела,

Прогоню от окошка _____

Сколько б я тебя, _____, ни жалела,

Все равно пред _____ я в долгу.

Пусть _____ всё сильнее свирепеет,

Мы не пустим его на порог.

И тебя, моя _____, согреет

Оренбургский пуховый платок.

¹ Источники: <https://www.youtube.com/watch?v=FXpGxFabnZA> – в исполнении Оренбургского хора; <https://www.youtube.com/watch?v=rHISmHNuZhA> – в исполнении Таисии Подгорной.

5.3. Ответьте на вопросы.

1. Для кого поют эту песню?
2. О чём эта песня?
3. Символом чего является в песне оренбургский платок?
4. О каком времени года поётся в этой песне?

6. «ПЕСНЯ О КАРТИНАХ». Послушайте песню¹ и заполните пропуски.

Песня о картинах

(стихи А. Кушнера, музыка Г. Гладкова-Югина)

Если видишь на картине
Нарисована _____,
Или ель и белый иней,
Или сад и _____,
Или снежная равнина,
Или _____ и шалаш,
Обязательно картина
Называется _____.

Если видишь на картине
_____ кофе на столе,
Или морс в большом _____,
Или розу в хрустале,
Или бронзовую _____,
Или грушу, или торт,
Или все предметы сразу,
Знай, что это _____.

Если видишь, что с картины
Смотрит кто-нибудь на нас,
Или _____ в плаще старинном,
Или в робе верхолаз,
Лётчик, или _____,
Или Колька, твой сосед,
Обязательно картина
Называется _____.

¹ Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=CgwMN9eijsk>

7. ОТРЫВОК ИЗ МОНОСПЕКТАКЛЯ Е. ГРИШКОВЦА «ОДНОВРЕМЕННО»¹ (видеоверсия 2004 г., хронометраж: 00:53:00–01:01:29).

7.1. Соотнесите существительные и их значения:

- | | |
|----------------|--|
| 1) гид | а) таблица, показывающая распределение дней в году |
| 2) дымка | б) документ о направлении куда-либо; билет |
| 3) знаток | в) обстоятельство, от которого что-либо зависит |
| 4) календарь | г) съедобный морской моллюск |
| 5) набор | д) фотография картины |
| 6) обновка | е) справочник, путеводитель |
| 7) путёвка | ж) лёгкий туман |
| 8) разговорник | з) оригинал |
| 9) репродукция | и) сборник фраз на иностранном языке |
| 10) условие | к) коллекция, множество |
| 11) устрица | л) человек, много знающий в какой-либо области |
| 12) подлинник | м) новая одежда |

7.2. Познакомьтесь со следующими глаголами. Посмотрите их значение в словаре.

надоедать – надоесть кому? (Мне надоела моя причёска)

раздражаться на что? на кого? (Когда моя жена устаёт, она начинает раздражаться на детей чаще)

взъерошенный < взъерошить (взъерошить волосы)

высыпаться – выспаться (Я готовился к экзамену всю ночь и поэтому не выспался)

обгонять – обогнать кого? что? (Я обогнал группу студентов, которые неспешно шли и разговаривали)

портить – испортить что? (Я испортила своё платье, случайно пролив на него вино)

макать – макнуть что? куда? (Чтобы было вкуснее, блины можно макать в мёд или джем)

зачастить куда? к кому? (В последнее время он зачастил к Ивановым)

треснутый < треснуть (Тарелка треснула от удара)

¹ Видеоверсия 2004 г. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=jHP-LU4j-Hs>.

7.3. Посмотрите фрагмент моноспектакля Е. Гришковца «ОдноврЕмЕнно» (хронометраж: 00:53:00–01:01:29) и ответьте на вопросы.

1. Какой основной проблеме посвящён монолог героя?
2. Зачем главный герой едет в Париж?
3. Главный герой не хочет быть «как все». В чём это проявляется?
4. Что, по мнению героя, помешало ему насладиться полотном Леонардо да Винчи?

7.4. Поставьте предложения по порядку так, чтобы получился пересказ монолога.

- А. В самолёте вас раздражают обывательские разговоры пассажиров.
- Б. Вечером вы решаете прогуляться по городу и первым делом оказываетесь на Эйфелевой башне, где вы наслаждаетесь видом вечернего города.
- В. Вы всю жизнь мечтали поехать в Париж, но что-то вам мешало. Наконец, ваша мечта исполняется
- Г. Вы долго бегаєте по Лувру. Наконец, находите картину и подходите к ней ближе.
- Д. Вы знаете, что едете в Париж исключительно для того, чтобы насладиться прекрасным, в частности увидеть картину Леонардо да Винчи «Мона Лиза». Вас совсем не интересует стандартный набор российского туриста в Париже: шоппинг, круассаны, Эйфелева башня, Монмартр. Вы решаете, что всего этого не будет в вашем путешествии.
- Е. Вы приезжаете домой из Франции довольный и отдохнувший.
- Ж. Вы пытаетесь почувствовать что-то особенное, когда смотрите на знаменитое полотно, но ничего не получается.
- З. На следующее утро из-за долгой прогулки вы просыпаетесь поздно. За завтраком съедаете круассан, принимаете душ и отправляетесь по магазинам.
- И. Прилетев в Париж, вы сразу же едете в Лувр, чтобы увидеть знаменитую картину.
- К. Тогда вы решаете, что причина этого – в вашей усталости. Вы решаете поехать в гостиницу, отдохнуть, принять душ и вернуться в музей следующим утром.

7.5. Посмотрите отрывок (01:00:42 – 01:01:29) и заполните пропуски.

И возвращаетесь через неделю домой весь в _____, с подарками, довольный... Довольный! А когда смотрели на маленькую _____ в каком-то

календарике – на маленькую какую-то такую _____! – где улыбалась вам Мона Лиза... Плохая, маленькая репродукция! Но вы при этом сильно чувствовали, кому, зачем и с какой стати она вообще так _____! Потом купили дорогую книгу – дорогую! – которую вот так открываешь, от неё такой запах дорогой книги. И там были _____, _____ репродукции... Чувствовали. _____, но чувствовали! А тут вообще ничего не почувствовали! Какие нужны _____? Непонятно, какие нужны условия. Хотя можно вот про эту Францию, ни разу там не побывав, всё почувствовать прямо у себя дома. Без всяких условий.

7.6. Соотнесите разговорные слова и выражения с их значениями.

- | | |
|------------------|---|
| 1) в принципе | а) особенно, ещё больше |
| 2) дескать | б) очень сильно |
| 3) не дай Бог! | в) наедине, вдвоём, без посторонних |
| 4) один на один | г) частица для передачи чужой речи |
| 5) ровно | д) незаметно |
| 6) с какой стати | е) совсем, совершенно |
| 7) сойти с ума | ж) выражение отрицательной оценки чего-либо |
| 8) спасу нет | з) почему |
| 9) тайком | и) лишиться разума |
| 10) тем более | к) в общем, в целом |

7.7. Вставьте подходящие разговорные слова и выражения в предложения.

в принципе, вообще (2), дескать, не дай Бог!, ровно, с какой стати, с ума сошли, спасу нет, тайком

1. Причём раньше это было _____ невозможно, а потом стало возможно, но не вам.

2. А потом стало, _____, возможно вам, но в этот момент у вас не было достаточно денег.

3. Ну, такой есть парижский набор: на завтрак – круассаны, на ужин – устрицы, Монмартр, Эйфелева башня, шампанское... И по магазинам. Так вот вам нужно _____ не это.

4. И садитесь возле иллюминатора, открываете серьёзную книгу... И, _____, я не с вами. Ой, да вы что, _____?! Там же всегда бывают плохие устрицы...

5. А тут уже почти лето! И такая дымка, и такой запах... И Лувр такой большой! И вы туда заходите, а там ничё (ничего) не понятно _____!

6. Берёте этот путеводитель, гид вот этот по Лувру, а там _____ не понятно!

7. Утром, утром только чёрный кофе, никаких круассанов, _____!

8. Достаете из кармана _____ такую маленькую флажечку с коньяком.

9. Плохая, маленькая репродукция! Но вы при этом сильно чувствовали, кому, зачем и _____ она вообще так улыбается!

10. И если бы Мона Лиза была в Челябинске, вы давно бы её уже посмотрели. Но она каким-то образом оказалась в Лувре, а Лувр – в Париже. И вы уже понимаете, что всё, _____, надо выполнять программу.

8. ВИДЕО «10 ГЛУПЫХ ВОПРОСОВ БАЛЕРИНЕ»¹ (хронометраж: 08:45–12.31 14:54).

8.1. Ознакомьтесь с новыми словами:

мозóль	спекта́кль
окла́д	ста́вка
па́ртия	халту́ра
пе́нсия	ха́ризма
пото́к (здесь: 'совокупность групп студентов одной специальности и года обучения')	больно́й вопро́с
репети́ция	беси́ть
сборная соля́нка	

¹ Источник: <https://www.youtube.com/watch?v=qjo-xf1Ps5I>

8.2. Просмотрите видео и ответьте на вопросы.

1. Сколько лет учатся в академиях балетной хореографии?
2. Во сколько лет балерины уходили на пенсию до 2018 года?
3. Каков размер оклада ведущей балерины в Большом театре?
4. Что такое халтура в балете?
5. Как Кристина Кретьева вживается в образ во время репетиционного процесса?
6. Что не нравится Кристине в её профессии?

8.3. Послушайте отрывок (10.00–11:30) и вставьте пропущенные разговорные слова и конструкции.

вот (2), да (2), допустим (2), зависимо, ну, реально, соответственно, там

Сколько может зарабатывать балерина?

Мой оклад в Большом театре, _____ чистый оклад составляет 14 600 рублей. Неплохо, _____? За каждый спектакль я получаю определённую сумму денег, она не такая большая. У меня на ставке ведущей балерины она 30 тысяч рублей. Если ты уезжаешь на халтуры, там ты уже делаешь свой прайс _____ от того, сколько регалий у тебя есть: какие конкурсы ты выиграл, что ты танцуешь, как ты танцуешь и так далее. То есть ты уже можешь зарабатывать в десятки раз больше. Халтура – _____, это когда ты уезжаешь... _____, есть какие-то гала-концерты, _____? Когда приглашают всех _____ звёзд... Такая сборная солянка из всех театров. И люди приходят и просто смотрят не отдельный спектакль, а отрывки из множества спектаклей.

Что нравится в профессии?

Я обожаю репетиционный процесс. Вообще, очень интересно проживать чью-то жизнь, примерять её на себя. Вот, _____, завтра у меня будет спектакль «Анна Каренина». И, знаете, иногда перед некоторыми спектаклями есть такой страх небольшой, то есть ты боишься ошибиться в каком-то движении, ты боишься что-то недокрутить. А есть такие спектакли, как «Анна Каренина» и «Онегин», например, где я играю Татьяну Ларину и, _____, в Анне Карениной – Анну. Когда _____ ты _____ просто надеваешь образ другого человека, проживаешь его жизнь.

Чтение



Ну все же знают, что Россия в первую очередь ассоциируется с матрёшкой? А вот знаете, что я узнал? Оказывается, прообразом матрёшки послужила японская игрушка Дарума, которая вдохновила художника Сергея Малютина на создание такой яркой русской куклы. Кстати, я уже купил в Томске одну матрёшку.

Подарю её своей сестрёнке. А маме с бабушкой привезу платки: пуховый и павлопосадский. Осталось только найти, где их продают. Я знаю, что продают много имитаций павлопосадских платков. Но мне нужен настоящий! Кстати, может, ещё самовар для бабушки прихватить... Хотя нет, самовар великоват. Кстати, я ещё слышал, что в Сибири продают красивые изделия из дерева. Вот, что мне нужно!

9. ТЕКСТ «НАРОДНЫЕ ПРОМЫСЛЫ РОССИИ».

9.1. Соотнесите картинки и названия предметов русских народных промыслов.

Тульский самовар
Керамика Гжели (Гжель)
Павлопосадский платок
Хохломская роспись (Хохлома)
Жостовский поднос
Гусевский хрусталь
Оренбургский пуховый платок
Матрёшка



9.2. Ответьте на вопросы.

1. Знаете ли вы что-нибудь о произведениях народного творчества, представленных в задании 9.2?
2. Видели ли вы где-либо такие предметы?
3. Что из представленных символов русского народного творчества Вам нравится больше всего?
4. Какими видами народного творчества известна Ваша страна / Ваш регион?

9.3. Ознакомьтесь с новыми словами:

издѣлие
мотів
орна́мент
паути́нка
про́мысел
пух, пухо́вый
ро́спись

узо́р
фарфо́р
хруста́ль
шаль
ажу́рный
от руки́, вручну́ю

9.4. Прочитайте текст «Русские народные ремёсла».

Жостовский поднос

Жостовская роспись – это русский народный промысел, искусство росписи металлических подносов, которое придумали в деревне Жостово Московской области. Все подносы расписываются от руки без трафаретов и образцов. Основными мотивами такой росписи являются цветочные букеты¹.

Гжель

Гжель – название живописного региона недалеко от Москвы. Это основной центр русской керамики. Это наиболее яркий, поэтичный и запоминающийся русский промысел. Популярны в России и во всём мире традиционные фарфоровые изделия с кобальтовыми (синими и голубыми) узорами. На рисунках представлены сюжеты из народной жизни прошлого: катание на санях, празднование Масленицы, а также сказочные персонажи, растительные орнаменты. Все узоры неповторимы, ведь каждую чашку или поднос мастер расписывает вручную, в единственном экземпляре².

Хохлома

Хохломá – старинный русский народный промысел, зародившийся в XVII веке в селе Хохлома Нижегородской области. Хохлома представляет собой декоративную яркую роспись изделий из дерева (посуда, мебель, игрушки и т.д.). Традиционные элементы хохломы – красные сочные ягоды рябины и земляники, цветы и ветки. Нередко встречаются птицы, рыбы и звери. В росписи применяются масляные краски. Главные цвета, определяющие характер хохломской росписи, – красный и чёрный, но допускаются и другие: коричневый, зелёный, жёлтый³.

Оренбургский пуховый платок

Оренбургский пуховый платок – один из символов России. Считается, что пух оренбургских коз – самый тонкий в мире. Поэтому изделия из оренбургского пуха особенно нежные и мягкие. Вместе с тем этот пух очень прочный – прочнее шерсти. Примечательно, что оренбургских коз разводят только в Оренбургской области.

Оренбургские платки бывают нескольких видов: простой пуховый платок, шаль (серые толстые тёплые пуховые платки) и «паутинка» (ажурный очень тонкий платок из более качественного козьего пуха и шёлка). Паутинку наде-

¹ Источник: <http://amnesia.pavelbers.com/Russkie%20remesla%20Podnos.htm>

² Источник: <http://students.uni-vologda.ac.ru/pages/pm10/sna/gzhel.html>

³ Источник: <http://ru.russianarts.online/crafts/28-xoxloma/>

вают в торжественных случаях. Тонкость изделия определяют по двум параметрам: проходит ли изделие через обручальное кольцо и помещается ли в гусином яйце.

Павловопосадский платок

Павловопосадские набивные шали (платки) – шерстяные и полушерстяные платки, украшенные традиционным красочным набивным орнаментом, возникшим в подмосковном городе Павловский Посад в 1860-1880-х гг. Подмосковная павловопосадская шаль давно стала одним из символов русской традиционной культуры. Павло-посадская мануфактура – единственное из старинных российских платочных предприятий, сохранившихся по сей день.

Композиционное и цветовое великолепие павлопосадского платка основано на виртуозном мастерстве художников. В дизайне павловских платков преобладают пышные цветочные букеты и гирлянды. Редкий платок обходится без розы – королевы цветов. Также часто изображаются лилии, ромашки, георгины, так что весь платок смотрится как красочный букет. При этом композиции всегда строятся симметрично. Каждый платок похож на настоящую картину: им можно любоваться долго.

Гусевский хрусталь

Родина гусевского хрусталя, по праву считающегося одной из визитных карточек нашей страны, – город Гусь-Хрустальный во Владимирской области. В XVIII в. в посёлке Гусь на одноимённой реке был построен первый хрустальный завод, мастеров для которого специально привезли из Можайска. Так началась история не просто производства, но целого народного промысла, процветающего и по сей день.

В последние годы изюминкой ассортимента завода стала сувенирная продукция, особенного новогодние ёлочные игрушки. Их изготавливают вручную. Расплавленная хрустальная капля режется на части ножницами, мастер создаёт уникальное произведение, которое после закаляется в печи при температуре 1200 градусов. Использование в работе нескольких оттенков стекла и точно выверенные движения рук мастера рождают на свет необыкновенно красивые изделия, каждое из которых неповторимо¹.

9.5. Ответьте на вопросы.

1. В каких русских народных ремёслах традиционно используются цветочные мотивы?

¹ Источник: https://schci.ru/gusevskiy_hrystal.html

2. Какие цвета характерны для гжельской и хохломской росписи?
3. Почему оренбургские платки такие уникальные?
4. Что производят на заводе в городе Гусь Хрустальный?
5. Какова главная особенность павлопосадских платков?
6. На какой металл наносится жостовская роспись? Хохломская роспись?

Гжель?

7. Какие народные промыслы распространены в Московской области?
8. Что такое оренбургская паутинка?

9.6. Определите, от каких существительных образованы следующие прилагательные, выделите суффиксы:

металлический <
 деревянный <
 хрустальный <
 стекольный, стеклянный <
 шерстяной <
 пуховый <
 фарфоровый <
 масляный, масленый <
 цветочный <
 ягодный <

9.7. Расскажите об одном из народных промыслов, представленных в тексте «Русские народные ремёсла» (задание 9.4).

10. ТЕКСТ «ТВОРЧЕСТВО ВИКТОРА ВАСНЕЦОВА».

10.1. Познакомьтесь с новыми словами:

богаты́рь	склад
были́на	старина́
вы́ставка	убежде́ние
глушь (ж.р.)	
до́блесть	плодотво́рный
мо́щь	
первооткрыва́тель	пробудíть(ся)

10.2. Прочитайте текст.



В истории русского искусства Виктор Михайлович Васнецов занимает такое же место, какое в истории науки занимают знаменитые первооткрыватели Галилео Галилей и Леонардо да Винчи. Виктор Васнецов первым открыл путь в богатый и прекрасный, ранее совсем неизвестный мир народной поэзии, царство русских сказок и былин; он был первым, кто сумел оживить «дела давно минувших дней, преданья старины глубокой».

Твёрдость в убеждениях и страстная любовь к Родине – таков душевный склад Виктора Васнецова. Он родился в 1848 году в далёком вятском селе Лопьял. Здесь, в глуши уральских лесов, в будущем художнике пробудилась горячая любовь к народному искусству. В 1867 году он приехал в Петербург, а в 1868-м поступил в знаменитую Петербургскую Академию художеств.

В 1880 году появилась первая картина Васнецова на исторический сюжет «После побоища Игоря Святославича с половцами» по мотивам «Слова о полку



Игореве». Вслед за ней Васнецов пишет «Алёнушку», начинает «Ивана Грозного», а в 1898 году на Персональной выставке художника были впервые показаны «Богатыри», над которыми Васнецов работал свыше восемнадцати лет. Это был его наиболее плодотворный период творчества. Впечатление, произведённое этими картинами, было колоссальным.

«Богатыри» стали высшим выражением мощи, доблести, мудрости и миролюбия русского народа.

Творчество Васнецова весьма многообразно. Он иллюстрировал книги, занимался гравюрами. Его красочные костюмы и декорации к драматическому спектаклю «Снегурочка» А.Н. Островского, а затем и к одноимённой опере Н.А. Римского-Корсакова (1881–1882 гг. и 1885–1886 гг.) заложили основы русского реалистического театрально-декорационного искусства, которое позже, в конце XIX – начале XX века, снискало мировую славу.

10.3. Заполните пропуски.

1. Виктор Васнецов был первооткрывателем мира (чего?) _____.
2. В художнике проснулась любовь к _____.
3. Первая картина В. Васнецова написана на (какой?) _____ сюжет.
4. С 1880 по 1898 гг. – наиболее _____ период творчества художника.
5. Богатыри символизируют _____.
6. Кроме живописи Васнецов занимался _____.
7. Виктор Васнецов основал русское _____ искусство.

10.4. Подберите синонимы к выражениям:

высшее выражение

колоссальный

душевный склад

занимать место

красочный

любовь к Родине

открыть путь

пробудиться

10.5. Составьте предложения, поставив глаголы в скобках в нужную форму.

Зрители (удивляться) _____ молодости актёра.

Когда мы смотрели этот фильм, мы (поражаться) _____ мастерству, с которым была исполнена главная роль.

Самое сильное впечатление во время концерта на них произвёл дирижёр оркестра: они ещё долго (восхищаться) _____ его талантом.

Неповторимый голос певца никого не оставляет равнодушным, но (нравиться) _____ он далеко не всем.

Она ждала своего парня возле концертного зала 30 минут на морозе. Разумеется, она очень (рассердиться) _____ за такое опоздание.

Лёва – такой человек, который никогда не (стесняться) _____ в новой компании и быстро находит общий язык со всеми.

11. ТЕКСТ «РУССКИЙ БАЛЕТ».

11.1. Ознакомьтесь с новыми словами:

безвкúсица

вёяние

гастрóли

второе дыха́ние

китч

отто́ченность < отточенный < отточить

проры́в

упор, делать упор на чём?

филигра́нный

11.2. Прочитайте текст.

Балет – национальная гордость России и визитная карточка российской культуры. Зародившись во Франции и Италии, именно в России он обрёл вторую родину, где сохранились и развивались классические традиции балета, чтобы затем вновь быть подаренными всему миру.

Первая балетная школа в России была открыта в Петербурге в 1738 году. Через несколько десятилетий школа открылась и в Москве. Так началось соперничество двух балетных традиций – петербургской и московской, – двух театров – Мариинского и Большого, – которое продолжается и по сей день. Петербургская школа верна классическим традициям и делает упор на отточенность каждого движения, суперпрофессионализм исполнителей. На петербургской сцене и по сей день можно увидеть наиболее классические версии великих балетных спектаклей. Но кому-то питерская манера кажется холодноватой. В Москве более склонны к выражению ярких эмоций, смелым экспериментам и разнообразию жанров. Но нередко эксперименты оказываются китчем. Впрочем, в отличие от чопорного Петербурга, в Москве это прощается.

Репертуар российских балетных театров – прежде всего, лучшие спектакли XIX и XX веков, к которым в последние годы добавились многие экспериментальные спектакли современного танца. В XIX веке в России были созданы многие шедевры классического балета: «Спящая красавица», «Щелкунчик», «Лебединое озеро», «Раймонда», «Баядерка», «Дон Кихот». К первым трем из них музыку написал П.И. Чайковский, что также стало прорывом: нигде в мире

до этого для балета не работали «большие» композиторы. Благодаря замечательной музыке и филигранной хореографии все эти спектакли до сих пор с успехом идут на российской и мировой сцене.

Начало XX века стало для русского балета временем новых прорывов. Именно гастроли российских «звезд» в начале XX века (знаменитые «Русские сезоны» Дягилева) пробудили угасший было интерес зарубежной публики к балету и подарили ему второе дыхание. Появился жанр одноактного балета, а декорациям и костюмам начали уделять гораздо больше внимания. Музыка для постановок выбиралась сложная, порой «нетанцевальная», но по-прежнему гениальных композиторов. Из балетов начала века наиболее интересны «Жар-Птица», «Шопениана», «Шахерезада» и «Весна священная» (над последним обычно безжалостно экспериментируют).

В СССР балет оставался предметом национальной гордости. Балетмейстеры продолжали следовать классическим традициям (хоть и в ущерб всем новым веяниям), а для театра работали лучшие композиторы: С.С. Прокофьев, Д.Д. Шостакович, А.И. Хачатурян. Балеты создавали на исторические сюжеты или по литературным произведениям и стремились наполнить глубоким смыслом. Из постановок советских времен со сцены театров до сих пор (и заслуженно) не сходят «Ромео и Джульетта», «Спартак», «Каменный цветок», «Бахчисарайский фонтан», «Золушка», «Анюта», «Анна Каренина». Два последних – более современные и отличаются еще более тонким психологизмом образов.

После разрушения Советского Союза на российскую сцену хлынул поток всего, что было раньше запрещено: бессюжетный балет, вольный и современный танец... Пока далеко не все эксперименты можно назвать удачными, но то, что российский балетный мир стал более разноплановым, несомненно.

И в царские, и в советские времена, и сейчас к звёздам балета в России относятся очень трепетно. В театр часто приходят «на кого-то». В советское время мгновенно разлетались билеты «на Уланову», «на Плисецкую» и «на Максимову». Самые успешные балерины нашего времени – Ульяна Лопаткина (Мариинский театр, Санкт-Петербург), Светлана Захарова (Большой театр, Москва), Диана Вишнёва (Мариинский театр, Санкт-Петербург), Наталья Осипова (Михайловский театр, Санкт-Петербург) и Екатерина Кондаурова (Мариинский театр). У каждой из них своя манера танца, но все они – удивительные исполнительницы и великолепные профессионалы.

Лучшим балетным театром страны традиционно считается Мариинский театр в Санкт-Петербурге. Билеты в него раскупают на несколько месяцев вперёд. Большой театр в Москве стремится удивлять экспериментальными поста-

новками, но классические в нём всё-таки лучше. Отличный репертуар и труппа в Московском академическом Музыкальном театре им. К.С. Станиславского и Вл.И. Немировича-Данченко. Очень хороши спектакли и в Михайловском театре Санкт-Петербурга.

Среди региональных можно выделить театры оперы и балета в Новосибирске, Екатеринбурге и Перми, активно конкурирующие с признанными балетными столицами за театральные премии. В последние два города также стоит посетить, чтобы посмотреть современный танец. Особенно привлекает к себе внимание в последние годы театр «Провинциальные танцы» в Екатеринбурге¹.

11.3. Ответьте на вопросы.

1. Когда и где была открыта первая балетная школа?
2. В чём отличие петербургской и московской балетных традиций?
3. Какой известный русский композитор писал музыку для первых российских балетных постановок?
4. Какой балетмейстер прославил российский балет в Европе?
5. Каковы тенденции развития советского балета?
6. Какой балетный театр считается лучшим?

11.4. Вычеркните лишнее слово.

Билеты на премьеру были раскуплены разлетелись разбежались.

Балетмейстеры сохраняют распространяют следуют традиции/ям классического балета.

Пробудить повысить начать интерес у молодёжи к классике нелегко.

Афиши этого спектакля расклеиваются изучаются располагаются по всему городу.

Этой постановке/на эту постановку пресса выделяет уделяет обращать внимание.

¹ Источник: <http://russia.com/ru/activity/русский-балет/>

11.5. Составьте предложения из данных слов:

- 1) балерины, примерно, утра, день, Рабочий, начинается, с, десяти;
- 2) Разминка, уроке, Час-полтора, длится, на, танца, затем, репетиция, а, вечером, –, спектакль, Классического, начинается;
- 3) очень, Артисты, в, приходят, домой, ночи, поздно, одиннадцать-двенадцать;
- 4) График, на, загруженный, а, очень, –, особенно, гастролях;
- 5) не, Карьера, начинается, балета, лет, с, десяти, и, обычно, раньше, но, позже, артиста;
- 6) невероятной, С, юных, лет, колоссальные, приходится, переносить, выдержке, нагрузки, и, учиться;
- 7) Нужно, доверять, не, бояться, зрителей, сцене, своему, и, партнёру, жить, на, уметь;
- 8) ломаются, Поэтому, выдерживают, что, очень, не, неудивительно, и, многие.

Письмо

12. Составьте текст (180–200 слов) в одном из следующих жанров:

- 1) рассказ для литературного журнала;
- 2) новостное сообщение в газете «Times»;
- 3) эссе на конкурс имени Э. Кустурицы;
- 4) репортаж с фестиваля европейского кино для журнала ТГУ «Alma mater».

Используйте данные слова:

(про)демонстрировать

авангардное искусство

великолепные полотна

восхищаться чем?

гроша ломаного не стоит

желать лучшего

живописный пейзаж

знаменитый
изображать – изобразить
кому? не терпится что (с)делать?
не выдерживать никакой критики
оставить равнодушным
потрясающий сюжет
привлекать – привлечь внимание кого? чьё? (зрителей, общественности...)
разные вкусы
распространение/распространяться – распространиться
так себе
торжественная встреча
чему? цены нет

13. РЕЦЕНЗИЯ.

13.1. Посмотрите какой-нибудь фильм российского режиссёра или спектакль, который идёт сейчас на сцене одного из российских театров. Почему вы выбрали именно это произведение искусства? Чем оно вас привлекло? Расскажите об этом группе.

13.2. Прочитайте отрывки рецензий на кинофильмы. Определите, к какой композиционной части рецензии (введение, заключение, описание сюжета, описание достоинств, личная оценка) эти отрывки относятся?

1. Изысканный, сложный, потенциально культовый ремейк-хоррор о том, что ничто не земле не проходит бесследно.

2. Приятная, но недостаточно заводная и напряжённая комедийно-криминальная лента об изощренной краже бриллиантового кольца.

3. Третья полнометражная работа молодого американского постановщика показывает, насколько сильно за такой короткий срок Дэмьен вырос как кинематографист. «Человека на Луне» на данный момент можно смело назвать его самой сильной и амбициозной работой (рецензия на фильм «Человек на Луне»).

4. Терри Гиллиам совсем не пытается снять magnum opus, которого от него ждут, не хочет выделять «Человека» из остальной фильмографии. Наоборот, картина выглядит как логичное продолжение творческих поисков режиссёра и в каком-то роде их промежуточный итог. «Человек, который убил Дон

Кихота» – бесспорно, самый личный фильм Гиллиама (рецензия на фильм «Человек, который убил Дон Кихота»).

5. В результате получились пляски с бубном на кладбище потенциала: фильм мечется между комедией и драмой, с задором падая во все ямы, которые только можно. Здесь нет внятно прописанных персонажей, какой-либо предыстории, сюжет дёргает бедных героев направо и налево, спотыкается и путает аудиторию. А к сценам автомобильной погони хочется приложить подорожник и аккуратно склеить скотчем, чтобы они не развалились прямо у зрителей на глазах (рецензия на фильм «Веном»).

6. Саунд-дизайн в фильме бессовестно хорош. Каждый взрыв, щелчок тумблера, рёв мотора или хлопок двери отдаётся эхом в голове и дрожью в теле (рецензия на фильм «Человек на Луне»).

13.3. Обсудите в группе следующие вопросы: какова структура рецензии? Чем рецензия отличается от комментария или отзыва? Какие обязательные элементы этого жанра?

Критерий/жанр	Рецензия	Отзыв	Комментарий
оценка	*	*	*
краткое содержание	*	-	-
...			
...			
...			
...			
...			

13.4. Заполните таблицу ниже, используя следующие вопросы (вы также можете придумать свои):

1. Какова тема и основная мысль произведения?
2. Каковы сюжет, композиция и их особенности?
3. К какому стилю и жанру относится произведение?
4. Актуальна ли проблематика произведения?
5. Где и когда происходят события?
6. Каков уровень мастерства актёров в изображении характеров героев?
7. Какие места в книге произвели на вас наиболее сильное впечатление?
8. Кто из героев особенно понравился? Почему?

9. В какую историческую эпоху было создано произведение? Что можно сказать об этом времени?

10. Каков смысл названия?

11. Чем обогатил вас фильм/спектакль? Над какими вопросами заставил/и вас задуматься?

Структура рецензии	Вопросы, на которые даётся ответ в этой части	Какую долю текста занимает этот пункт, %
1. Информация о фильме/спектакле	– ...	
2. Определение места произведения в литературном процессе или творчестве автора	– что известно об авторе произведения? – ...	
3. Анализ содержания и формы произведения		
4. Характеристика и оценка произведения		
5. ...		
6. ...		
7. Рекомендация: советуете ли вы посмотреть этот фильм/спектакль вашим друзьям?		

13.5. Напишите краткую (180–200 слов) рецензию на российский фильм/спектакль (произведение).

Используйте следующие слова и выражения:

Структура рецензии	Речевые средства
1. Информация о фильме/спектакле	Фильм _____ года и снят режиссёром _____ Фильм _____ был снят в _____ году, режиссёр – _____ Премьера спектакля состоялась на сцене... театра в году

2. Сюжет	В фильме/спектакле речь идёт о... Сюжет книги/спектакля закручивается/разворачивается вокруг...
3. Оценка	<u>Положительная оценка:</u> • Фильм стоило посмотреть, потому что... • Фильм настолько увлекательный, что... • Темы, которые поднимаются/обсуждаются в фильме/книге, острые и актуальные • На мой взгляд, этот фильм уникальный... • Я очень рекомендую (к просмотру) этот фильм, потому что... <u>Негативная оценка:</u> • С моей точки зрения, действие фильма немного затянуто... • Фильм/книга не произвёл(вела) на меня впечатления и оставляет желать лучшего • Фильм/книга ничем не примечательный(ая) • Проблема, которая затрагивается в фильме, не стоит обсуждения • Качество съёмки / игра актёров / ... оставляет желать лучшего
4. Рекомендация	• Я бы рекомендовал(а)/не рекомендовал(а) посмотреть этот фильм/спектакль • Обязательно посмотрите этот фильм/спектакль • Не стоит тратить время на этот фильм/спектакль/фильм не стоит вашего внимания, это пустая трата времени

14. НОВОСТНОЕ СООБЩЕНИЕ.

14.1. Посмотрите короткое видео о событиях в мире культуры¹.

Ответьте на вопросы:

1. Что произошло?
2. Где?
3. Когда?
4. При каких обстоятельствах?

¹ Источник: <https://smotrim.ru/live/19201>

14.2. По образцу выше составьте текст новости (65–80 слов) на одну из следующих тем:

1. Студенты Академии художеств Пекина разгадали тайну улыбки Моны Лизы.
2. Учёные секретной лаборатории доказали чудесные свойства краски, которой написан «Чёрный квадрат».
3. 89-летняя жительница Санкт-Петербурга случайно обнаружила у себя в квартире шедевр, вывезенный из Цвингера её мужем во время войны.
4. В Музее лжи (Германия) открылась выставка, посвящённая великим любовникам.
5. Во время посещения выставки школьниками спортивной школы бокса все экспонаты Музея шоколада были съедены.
6. Коллекция Музея унитазов (Индия) пополнилась экспонатом, демонтированным из самого дорогого отеля мира Бурдж-Аль-Араб.
7. Музей канализации в Париже затопило во время затяжных ливневых дождей.

Грамматика

Причастия

Причастия – глагольная форма, которая объединяет признаки глагола (обозначает действие) и прилагательного (отвечает на вопросы какой? какая? какое? какие?).

Причастия изменяются по падежам, как прилагательные.

Действительные (активные) причастия	Страдательные (пассивные) причастия
Журналист, <i>написавший</i> эту статью, долгое время жил в Африке	Статья, <i>написанная</i> журналистом, вызвала много вопросов
Хозяйка, <i>приготовившая</i> такой вкусный обед, знает свое дело	Обед, <i>приготовленный</i> хозяйкой, нам очень понравился
Автор, <i>рассматривающий</i> этот пример, не знаком с последними работами в данной области	Пример, <i>рассматриваемый</i> автором, не очень удачный

Образование причастий

Действительные причастия настоящего времени образуются с помощью суффиксов:

-ущ- (-ющ-) – от глаголов 1-го спряжения;

-ащ- (-ящ-) – от глаголов 2-го спряжения.

Действительные причастия прошедшего времени образуются с помощью суффиксов -вш- (-ш-).

1. Образуйте действительные причастия настоящего и прошедшего времени.

-ущ- (-ющ-); -вш	-ащ- (-ящ-); -вш-
читать > читают > читающий читать > читавший	любить > любят > любящий любить > любивший
объяснять >	говорить >
рассказывать >	ненавидеть >
отвечать >	зависеть >
выполнять >	переходить >

жить > живут > живущий жить > живший	помнить >
писать (с/ш) >	строить >
бежать (ж/з) >	заботиться >
ехать (х/д) >	молчать >
думать >	кричать >

NB!

- возникнуть – возник-ш-ий; умереть – умер-ш-ий; погибнуть – погиб-ш-ий; спасти – спас-ш-ий
- от глаголов совершенного вида можно образовать ТОЛЬКО причастия прошедшего времени: написать – написавший; прочитать – прочитавший

Страдательные причастия настоящего времени образуются с помощью суффиксов:

-ем- от глаголов 1-го спряжения;

-им- – от глаголов 2-го спряжения.

Страдательные причастия прошедшего времени образуются с помощью суффиксов: -нн-, -т-, -енн-.

NB!

Страдательные причастия настоящего времени образуются только от глаголов несовершенного вида; страдательные причастия прошедшего времени – только от глаголов совершенного вида.

2. Заполните таблицу, образовав от глаголов страдательные причастия настоящего и прошедшего времени.

Настоящее время	
-ем-	-им-
изучать > изучаем > изучаемый	любить > любим > любимый
обсуждать >	слышать >
наблюдать >	переводить >
публиковать > публикуем > публикуемый	видеть >
использовать >	производить >
	произносить >

Прошедшее время	
-нн-, -т- (основа на гласный)	-енн- /-ённ- (основа на согл. или на -и)
прочитать > прочитанный	изучить > изучил > изученный
написать >	принести > принёс >
показать >	(т/ч) встретить > встреченный
сломать >	(т/ч) заметить >
взять > взятый	(д/ж) обидеть >
вымыть >	(с/ш) бросить >
одеть >	(ст/щ) вырастить >
открыть >	(д/жд) освободить >
забыть >	(з/ж) изобразить >

NB! От страдательных причастий можно образовать краткую форму: *изучен, написан, одет, открыт, прочитан* и т.д.

3. Угадайте причастие по описанию его значения.

- человек, который любит –
- человек, которого любят –
- человек, который думает –
- человек, которого изучают –

4. Замените действительные причастия страдательными по модели.

Модель: тучи, окружающие озеро – озеро, окружаемое тучами;

- 1) летчики, управля__ие самолетами – самолеты, управля__ые летчиками;
- 2) мастер, проверя__ий машину – машина, проверя__ая мастером;
- 3) волны, омыва__ие берег – берег, омыва__ый волнами.

5. Вставьте действительное или страдательное причастие в предложения.

1. Табита причитала книгу этого писателя, (издавать – издать) _____ совсем недавно.

2. Картина, (писать – написать) _____ этим художником, восхищает Джека.

3. Статья, (писать – написать) _____ Мэттом, вызвала широкий резонанс в обществе.

4. Музыкальные произведения, (создавать – создать) _____ этими композиторами, исполняются на симфонических концертах.

5. Студенты из Бристоля, (изучать – изучить) _____ русский язык, занимаются с интересом.

6. В университете работает профессор, (писать – написать) _____ интересное учебное пособие.

7. Блюдо, (готовить – приготовить) _____ Владимиром, было очень вкусным.

8. Этот учебник, (создавать – создать) _____ профессором, используется в учебном процессе.

9. Этот музей посещается туристами, (приезжать – приехать) _____ из многих стран мира.

10. Ангус, (выступать – выступить) _____ на конференции, говорил об интересных темах.

11. Лола прочитала книгу этого писателя, (издавать – издать) _____ совсем недавно.

12. Картина, (писать – написать) _____ этим художником, восхищает публику.

13. Статья, (писать – написать) _____ этим журналистом, вызвала широкий резонанс в обществе.

14. Музыкальные произведения, (создавать – создать) _____ этими композиторами, исполняются на симфонических концертах.

15. Студенты, (изучать – изучить) _____ русский язык, занимаются с интересом.

16. В университете работает профессор, (писать – написать) _____ интересное учебное пособие.

17. Блюдо, (готовить – приготовить) _____ Микеле, было очень вкусным.

18. Этот учебник, (создать – создавать) _____ профессором, используется в учебном процессе.

19. Этот музей посещается туристами, (приезжать – приехать) _____ из многих стран мира.

20. Докладчик, (выступать – выступить) _____ на конференции, говорил об интересных темах.

Действительный и страдательный обороты речи

Действительный оборот	Страдательный оборот
1. Режиссёр (И.п.) снял фильм (В.п.) по пьесе Чехова	3. Фильм (И.п.) (был) снят режиссёром (Тв.п.) по пьесе Чехова
2. Оперу (В.п.) ставили в прошлом году	4. Опера (И.п.) ставилась в прошлом году

Действительный оборот речи:

S (субъект) действия стоит в И.п. (1) или отсутствует (2).

O (объект) действия стоит в В.п.

Страдательный оборот речи:

O (объект) действия стоит в И.п. (3, 4).

S (субъект) действия употребляется в Тв.п. (3) или отсутствует (4).

Активные и пассивные конструкции бывают совершенного вида и несовершенного вида.

Если в действительном обороте речи предикат выражен глаголом несовершенного вида, то в страдательном обороте употребляется глагол с постфиксом -ся.

Действительный оборот	Страдательный оборот
Главные роли в фильме исполняют (наст. вр.) известные киноактёры	Главные роли в фильме исполняются известными киноактёрами
Главные роли в фильме исполняли (прош. вр.) известные киноактёры	Главные роли в спектакле исполнялись известными киноактёрами
Главные роли в фильме будут исполнять (буд. вр.) известные киноактёры	Главные роли в спектакле будут исполняться известными киноактёрами

Если в действительном обороте речи предикат выражен глаголом совершенного вида, то в страдательном обороте употребляется краткая форма страдательного причастия:

Действительный оборот	Страдательный оборот
Этот фильм представили на международном кинофестивале (прош. вр.)	Этот фильм (был) представлен на международном кинофестивале (прош. вр.)
Этот фильм представят на международном кинофестивале (буд. вр.)	Этот фильм будет представлен на международном кинофестивале (буд. вр.)

Образование краткой формы причастий

-н- (инфинитив на -ать, -ять, -еть)

прочитать	прочита+л	прочита+н (а, о, ы)
написать	написа+л	написа+н
создать	созда+л	созда+н
потерять	потеря+н	потеря+н
осмотреть	осмотре+л	осмотре+н

-ен-, -ён- (инфинитив на -ить с основой прошедшего времени

на согласный звук)

получить	получи+л	получ+ен (а,о,ы)
изучить	изучи+л	изуч+ен
решить	реши+л	решён
принести	принёс	принес+ён

-т-

открыть	откры+л	откры+т
забыть	забы+л	забы+т
взять	взя+л	взя+т
понять	поня+л	поня+т

NB! Обратите внимание на изменение согласных при образовании кратких причастий с суффиксами -ен-, -ён- от глаголов с основой на -и. Чтобы избежать ошибок, поставьте глагол в форму 1-го лица единственного числа.

Инфинитив	1 л., ед. ч.	Кратк. страд. прич.
встретить	встречу	встречен
возвратить	возвращу	возвращён
разбудить	разбужу	разбужен
обсудить	обсужу	обсуждён
бросить	брошу	брошен
купить	куплю	куплен
найти	найду	найден
изобрести	изобрету	изобретён
перевести	переведу	переведён
принести	принесу	принесён

6. Замените действительные обороты страдательными.

1. Студенты изучают русский язык.
2. Российские и американские космонавты совершили совместный космический полёт.
3. Франсес посадила цветы.
4. Дождь залил всю дорогу.
5. Рабочие установили входную дверь.
6. Строители построили кирпичный дом.
7. Йонас купил пиджак в дорогом магазине.
8. Марко сварил суп.
9. Моника приготовила чудесный ужин.
10. Мелисса сделала презентацию к докладу.
11. Сценарий фильма «Чайка» написали по пьесе Чехова.
12. В фойе университета открывают выставку работ молодого художника.
13. Все билеты на спектакль Моника уже продали.
14. Актёры представили новый спектакль «Чайка».
15. Молодой британский актёр Джек талантливо сыграл роль в спектакле.
16. Концерт Дмитрия Шостаковича исполнял оркестр под руководством Михаила Плетнёва.
17. В спектакле «Чайка» режиссёр представил новый взгляд на классическое произведение.
18. Репертуар театров обычно печатают в газетах.
19. Билеты на спектакль продают в театральных кассах города.
20. В репертуаре театра в этом сезоне представили произведения Чехова, Гоголя и Тургенева.

7. Закончите предложения по модели, используя приведённые ниже конструкции с причастным оборотом в нужном падеже, затем постройте синонимичные конструкции со словом *который*.

Модель: Корреспондент, пишущий статью об известном режиссёре Монике.

1. Сегодня я видел... – Сегодня я видел корреспондента, пишущего статью об известном режиссёре Монике – Сегодня я видела корреспондента, который пишет статью об известном режиссёре Монике.
2. Всем знакомо имя...

3. Студенты пригласили на вечер...
4. Моя подруга Элли живёт в одном доме с...
5. Я хочу рассказать о...
6. Много вопросов задали...
7. Мы не знаем...

Наречия *очень, совершенно, достаточно, немного* и др.

I. Абсолютная оценка			
наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
ОЧЕНЬ	устал	большой	много
	изменился	красив	долго
	похолодало	плохой	хорошо

Наречие *очень* чаще всего употребляется с глаголами, обозначающими состояние или изменение состояния (человека, природы), с качественными прилагательными, а также с наречиями, отвечающими на вопрос *как?* и обозначает высокую степень проявления признака предмета или действия.

NB! *Очень* не употребляется с прилагательными и наречиями *отличный(о), замечательный(о), великолепный(-о), потрясающий(-е), отвратительный(-о), ужасный(-о), жуткий(-о)* и др.

Наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
СОВЕРШЕННО (СОВСЕМ)	устал	узкий	верно
	не знаю	бездарный	глупо
	забыл	непонятный	бесшумно

Наречие *совершенно (совсем)* близко по значению к наречию *очень*, но указывает на предельный (*очень высокий*) уровень содержания данного признака.

Сравните: Он *очень безграмотный человек* (= у него много ошибок); Он *совершенно безграмотный человек* (= у него огромное количество ошибок).

NB! Совершенно (совсем) не употребляется с прилагательными *трудный, сложный, шумный, быстрый, медленный, красивый* и некоторыми другими.

NB! Совершенно (совсем) употребляется с прилагательными и наречиями *великолепный, потрясающий, выдающийся*, с которыми не сочетается наречие *очень*.

NB! Совершенно (совсем) сочетается со всеми качественными прилагательными и наречиями с отрицательной частицей *не* или с приставкой *без-*(*бес-*), имеющими положительное или отрицательное значение: совершенно *безнадёжный(-о), безграмотный(-о), бескорыстный(-о), бездарный(-о), безопасный(-о), неверный(-о), неинтересный(-о), ненормальный(-о), необязательный(-о), независимый(-о)*.

В остальных случаях совершенно (совсем) чаще употребляется с прилагательными и наречиями, обозначающими отрицательное, с точки зрения субъекта речи, качество: совершенно *отвратительный(-о), легкомысленный(-о), грубый(-о)*; совершенно *солёный суп* (= его нельзя есть), совершенно *жидкий чай* (= его нельзя пить).

Наречия совершенно (совсем) употребляются с некоторыми прилагательными и наречиями, обозначающими положительные качества: совершенно *нормальный(-о), лёгкий (легко), простой (просто), разумный(-о), точный(о), искренний(-о), правильный(-о), верный(-о), законный(-о), замечательный(-о), положительный(о), свежий (свежо), мягкий(-о), трезвый(-о), свободный(-о), счастливый (счастливо), взволнованный(-о)* и др.

Наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
НЕМНОГО	устал	неожиданный	лучше
(НЕМНОЖКО)	поработал	нервный	быстрее
ЧУТЬ-ЧУТЬ	отдохнул	странный	сложно

Наречия *немного* (немножко), *чуть-чуть* указывают на незначительную (небольшую) степень проявления признака и употребляются чаще всего с глаголами с приставкой *по-*, обозначающими процесс (*поиграть, позаниматься, почитать*), с прилагательными и наречиями в сравнительной степени, а также с прилагательными и наречиями, которые имеют отрицательную оценку: *немного скучный(-о), бестолковый(-о)*.

Наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
	закончил	готов	вовремя
ПОЧТИ	выздоровел	новый	правильно
	вычистил	белый	светло

Наречие *почти* указывает на высокую степень приближения к данному признаку или обстоятельству действия, на высокий уровень выполнения действия, на его скорое завершение.

Сравните: Я закончил письмо – Я почти закончил письмо, мне осталось написать два слова.

8. Вставьте вместо точек подходящие по смыслу наречия *очень, совершенно, немного, почти*. Укажите варианты.

1. Сначала мы _____ погуляли по Томску, а потом пошли в кафе.
2. У меня нет насморка и кашля, ничего не болит, я _____ здоровый человек.
3. Я _____ правильно выполнил это упражнение, всего одна ошибка.
4. Пожалуйста, поезжайте _____ быстрее, мы опаздываем.
5. _____ замечательный фильм! Я советую тебе его посмотреть.
6. Мы _____ дошли, за углом мой дом.
7. Он вернулся _____ быстро, через две минуты.
8. Он _____ необязательный человек, его нельзя попросить ни о чём.

II. Относительная оценка

Наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
	знаю	умный	далеко
ДОСТАТОЧНО	увидел	свежий	быстро
	привык	горячий	поздно

Наречие *достаточно* указывает на то, что степень проявления действия, признака предмета или обстоятельства действия, с точки зрения говорящего,

подходит для определённых целей (положительная оценка): Я достаточно по-работал (и могу теперь отдыхать); Он достаточно умен (и может это понять); Ещё достаточно рано, (можно не торопиться) – или вызывает сомнение в их осуществлении (отрицательная оценка): Он достаточно устал (и не может продолжить работу); Этот костюм достаточно дорогой, (мне не подходит его цена); Сейчас достаточно поздно, (не стоит идти гулять).

Наречие	+ глагол	+ прилагательное	+ наречие
	устал	глупый	холодно
СЛИШКОМ	изменился	молодой	часто
	торопился	короткий	поздно

Наречие *слишком* указывает на превышение обычной степени проявления действия, признака предмета или обстоятельства действия и несоответствие их определённым целям.

Выражает только отрицательную оценку: Она *слишком* плохо знает язык (и не может читать без словаря); Мы *слишком* много говорим (и ничего не делаем).

9. Вставьте вместо пропусков подходящие по смыслу наречия, используя слова, данные в скобках.

1. Эта контрольная _____ трудная, и я не могу её выполнить. Эта контрольная _____ трудная, и я не могу быстро её выполнить. (достаточно, слишком)

2. Я _____ устал, но могу продолжать работу. Я _____ устал и не могу работать. (слишком, немного)

3. Вы написали тест в Moodle _____ правильно, ни одной ошибки. Вы написали тест в Moodle _____ правильно, только одна ошибка. (почти, совершенно)

4. Я _____ поучил новые слова, а потом отдохнул. Я _____ выучил и теперь могу идти гулять. (немного, достаточно)

5. Я чувствую себя _____ больным и никуда не пойду сегодня. Я чувствую себя _____ больным, но могу идти в университет. (немного, совершенно)

6. Этот суп _____ солёный, я не могу его есть. Этот суп _____ солёный, не надо его солить. (достаточно, слишком)

7. Я _____ забыл, как он выглядит, и не узнал его. Я _____ забыл, как он выглядит, и с трудом узнал его. (совершенно, почти)

10. Вставьте вместо точек подходящие по смыслу наречия совершенно, немного, почти, достаточно, слишком. Укажите варианты.

1. Моника, не поднимай этот чемодан, он _____ тяжёлый для тебя.
2. Франсес, советую тебе прочитать этот роман, он _____ интересный.
3. Джек _____ готов, ему осталось только взять сумку.
4. Он _____ необязательный человек, на него нельзя положиться.
5. Не стоит смотреть этот фильм, он _____ скучный.
6. Мы ехали _____ медленно, и Йонас мог смотреть в окно и любоваться природой.
7. Я _____ забыл язык, мне надо кое-что вспомнить.
8. Мне не нравится жить в центре, там _____ шумно.
9. _____ верно, вы, как всегда, правы.
10. Мы _____ приехали, я уже вижу наш дом.

11. Составьте фразы, используя наречия совершенно, немного, почти, достаточно, слишком, описывающие различные ситуации.

1. Мама зовёт Вас ужинать. Скажите, что вы не хотите есть.
2. Вы дописываете письмо. Вас ждут друзья. Скажите, что вы скоро закончите.
3. Вас спрашивают о фильме, который Вы недавно смотрели.
 - а) Скажите, что фильм интересный, его стоит посмотреть.
 - б) Скажите, что фильм неинтересный.
4. Вы позвонили подруге, которая должна была прийти к вам на новоселье и не пришла. Другие гости спрашивают, что с ней случилось.
 - а) Скажите, что у неё спокойный голос, не стоит беспокоиться.
 - б) Скажите, что у неё взволнованный голос, наверное, что-то случилось.
5. У вас спросили, можно ли эту работу поручить новому сотруднику.
 - а) Скажите, что он молод, у него мало опыта и он не сможет её сделать один.
 - б) Скажите, что он энергичный человек и сможет выполнить её за короткое время.
6. Вас просят высказать своё мнение об одном вашем однокласснике.
 - а) Скажите, что он рассеянный, но в общем неплохой человек.
 - б) Скажите, что он скучный (глупый, злой и др.) человек, с ним невозможно общаться.

Перевод

1. ВИДЫ ИСКУССТВА.

1.1. Переведите нижеприведённые слова на русский язык.

Soap opera; rehearsal; stage; headphones; chat show; satellite dish; record; novel; dubbing; choir; broadcast; sculpture; band; review; performance; science-fiction; news; remote control; channel; weekly; documentary; ballet; opera; headline; exhibition; concert; action; painting; picture; movie; film.

1.2. Переведите на английский язык.

Фильм ужасов; общественно-политическая (широкополосная) газета; спортивная колонка; фантастика; сцена; жёлтая пресса; картина; мультфильм; скульптура; программа; поэзия; состав; реклама; драма; костюм; комедия; трагедия; режиссёр; фестиваль; глава; полотно; статуя.

1.3. Впишите слова из заданий 1.1 и 1.2 на русском языке в нужную графу. Некоторые из них можно поместить сразу в несколько колонок.

Литература	Телевидение	Музыка	Кино	Изобразительное искусство	Журналы и газеты	Театр
------------	-------------	--------	------	---------------------------	------------------	-------

1.4. Составьте предложения на английском языке со словами из задания 1.2. и запишите их. Переведите предложения на русский язык.

1.5. Скажите, какая из форм развлечений, приведённых в заданиях 1.1 и 1.2:

- а) больше нравится вам и вашим друзьям и почему;
- б) наиболее популярна среди людей старшего возраста в вашей стране.

2. Переведите глаголы. Ответьте на вопросы, используя переведённые глаголы.

а) Switch / turn on; б) Turn down; в) Turn up; г) Switch/turn over; д) Switch/turn off.

Что вы делаете, когда:

- 1) хотите посмотреть телевизор;
- 2) когда очень громкий звук;
- 3) когда плохо слышно;
- 4) когда хотите переключиться на другой канал;
- 5) когда не хотите больше смотреть?

3. ПОСТАНОВКА ПЬЕСЫ «ЧАЙКА» В ТОМСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ.

3.1. Посмотрите интервью с участниками постановки, которое подготовили волонтеры TSU-online, и выпишите ключевые слова из интервью с иностранными студентами на русском языке, а из интервью с русскими студентами – на английском.

The Seagull director and cast interview made by the volunteers from TSU-online¹.



¹ Источник: https://vk.com/tsu_online?w=wall-37892997_1154

3.2. Прочитайте рецензию на спектакль. Вы бы хотели его увидеть? Почему?

19 мая 2018 г. в концертном зале Центра культуры ТГУ состоялась премьера спектакля на английском языке по пьесе А.П. Чехова «Чайка».

Актёрский состав пьесы интернациональный: в нём участвуют как русские студенты разных факультетов, так и иностранные студенты из Великобритании, Франции, Сербии и Египта.

Пьеса «Чайка» ставит перед зрителями вечные вопросы. Это произведение о любви, неразделённом чувстве, взаимном непонимании людей, жестокой неустроенности личных судеб, о мучительных поисках истинного смысла жизни и цели существования. Чехов создал «театр настроения», намёков, полутонов, предвосхитив во многом театральные искания XX века.

Постановка представляет нетрадиционный и оригинальный подход к классической пьесе Чехова. Режиссёр-постановщик Моника Кокс – студентка Университета Бат (Великобритания), изучавшая русский театр и систему Станиславского. Включить в пьесу «Чайка» новый художественный приём режиссёра вдохновила постановка «Транслунный рай» современного театра «Ад Инфинитум» в Бристоле (Theatre Ad Infinitum). Костюмы и декорации являются частью авторской концепции. Клэрви Гуэзе, студентка из Франции, вручную сделала 210 бумажных чаек, которые были подвешены над сценой и подчёркивали хрупкость надежд, любви и человеческой жизни в целом.

Четвёртое действие пьесы актёры играют без слов, сюжет и характеры были раскрыты через синтез движения и музыки. Зрители во время спектакля располагались непосредственно на сцене и получили возможность наблюдать игру актёров на расстоянии вытянутой руки.

Постановка пьесы на английском языке показывает возможности использования театрального искусства во внеучебной деятельности студентов ТГУ. ТГУ объединяет представителей разных культур, помогает им лучше понять друг друга и делает возможным реализацию интересных международных проектов.

4. ТЕКСТ «COUNTRY SPECIFICS». Переведите текст на русский язык.

Country Specifics

Like any other nation, Russians have certain traits that make up their cultural specifics. Knowing about such specifics beforehand, you will certainly feel better adjusted.

They Love Being Hospitable

Russians are renowned for their hospitality. They love inviting guests and are happy to visit their friends and acquaintances themselves. Generously served table is the main feature of such visits. When a Russian friend invites you for a cup of tea, you are advised not to eat at all before the visit. This is because Russians normally cover the guest table with almost everything edible they have in the house, including their home-made treats. A good housewife would be most disappointed to see an empty table in the middle of a party. For her, it would mean that the guests are still hungry and that the meals were insufficient.

Don't Go Visiting without a Gift

Russians don't visit friends and family unless they bring gifts. Even when you are invited to a modest meeting of friends and not some grand birthday party, you cannot arrive empty-handed. This may be a cake, candies, a bottle of wine, or a chocolate bar for the youngest family members. In fact, the gift itself is not so important. You just need to have one. Otherwise, you may be seen as a bit tight-fisted.

Russians Are Superstitious

Russians usually spit over their left shoulders when a black cat crosses their way, knock on a wooden item to avoid self-jinxing, and not whistle in a house to avoid losing money. If Russians have to return home after having forgotten something, they have to look in a mirror before leaving again. To ensure a trip will be safe and successful, Russians have to sit in silence for a moment before leaving. Many believe that a broken mirror or spilt salt may bring bad luck. Prior to an important event, such as an examination, Russians wish each other "Ni pukha ni pera" which correlates with the English "Break a leg!" and derives from a wish to a seeking hunter to gain neither beast ("pukha") nor bird ("pera"). Certainly, all superstitions should be taken with a pinch of salt.

Russians Value Real Friendship

Friendship is a very important thing in the lives of Russians. A sincere friend might be valued higher than a blood relative. Friends' fidelity and loyalty are not just empty words for many Russians. They might start their friendship at primary school or at university and it will last throughout their lives.

Russians Like Visiting the Public Steam Baths

Going to the banya (a sort of sauna) is a special pastime for Russian men and women. They believe that time in the steam room cleans both your body and soul. Russians go to banya for not only to wash, but also to spend time with their friends. The banya procedure includes selecting good company, washing, and sitting in the steam room. The longer you stay there, the better your health becomes and the

stronger you become in spirit. After the steam room, people dive into an ice-hole or ice-water pool. After you finish the banya procedure and come out red-faced, you'll traditionally be greeted "S legkim parom!" (something like "Enjoy your steam!").

More information on [studyinrussia.ru](https://studyinrussia.ru/en/life-in-russia/life-conditions/features/): <https://studyinrussia.ru/en/life-in-russia/life-conditions/features/>

5. ТЕКСТ «HOW TO DEAL WITH CULTURE SHOCK WHILE STUDYING ABROAD». Прочитайте текст и составьте список из 3-5 слов на английском языке, относящихся к каждой стадии культурного шока, описанной в нём. Переведите эти слова на русский язык.

HOW TO DEAL WITH CULTURE SHOCK WHILE STUDYING ABROAD

Mandi Schmitt • 02/20/2015

The minute you land in your new study abroad country, you're busy taking in the newness around you. When you study abroad, your daily routine, culture, and the attitudes of people around you are no longer familiar. The process of recognizing, understanding, and adapting to these changes is called culture shock. You'll need to understand it and learn how to cope with it on your study abroad trip. Study abroad is a challenge, an introduction to a new culture, and an emotional roller coaster at times.

In our normal environment much of our behavior, like gestures, tone of voice, how we wait in lines (or don't wait), and interact, rely on collectively understood cultural cues. However, we don't actively pay attention to these – they're our unspoken norm.

In a new country, we become more aware of these cultural subtleties because they *are different from our norm*. You may not literally be shocked, but this act of feeling disoriented and processing new ways of life, attitudes, and cultural norms is by definition **culture shock**. There are four stages of culture shock:

Initial Euphoria / The Honeymoon Stage – After first arriving to a new place, you'll likely be caught up in all the wonderful things your new chosen home has to offer. During this stage, you are more likely to recognize cultural similarities and be charmed by the differences.

Irritation and Hostility / The Negotiation Stage – Gradually, the euphoria will diminish. You'll get lost. You'll get mad at the apparent "disorganization" of things.

You'll become overwhelmed with all the things you have to adjust to and either feel irritated or compelled to make things go "your way".

Gradual Understanding / The Adjustment Stage - You're finally able to relax. You've come to terms with your new home and have achieved a balance of emotions. Instead of feeling irritated, you're understanding differences. You'll start to have a more positive outlook, interest in learning more about your host country, and make more effort to fit in.

Adaptation or Biculturalism / The Mastery Stage - Reaching a high level of comfort in your new home is the final stage of culture shock. The order of things makes sense, you can talk to strangers with ease, and you understand cultural nuances. Your routine is more natural. Sure, you still miss your friends and family, but your new friends and activities have become part of your daily life.

6. ТЕКСТ «TIPS FOR DEALING WITH CULTURE SHOCK».

6.1. Переведите текст на русский язык.

TIPS FOR DEALING WITH CULTURE SHOCK

Let's get down to **real strategies** and tips for **dealing with culture shock**.

1. Learn as much about your host country as possible

Read through travel forums, guidebooks, news reports, or novels. Talk to people who have been there or – better yet – are from there.

2. Set learning goals for your study abroad trip

This may be obvious, but make sure you have goals for your study abroad trip, and make sure they include **learning about your host culture**. Do you love food? Make it a goal to learn how to cook a local dish.

3. Write down what you love when you first arrive, and look back later

During the honeymoon phase, write down all the things you love about your new host country (maybe even in your new study abroad blog?). Later, when you're feeling frustrated or irritated, use this list to remind yourself of all the **good things** about your host country, instead of the **things that annoy you**.

4. Find a healthy distraction

Especially in stage two, when you may have negative feelings towards your host culture, find a healthy distraction. Take some time to yourself, watch an episode of your favorite TV show, cook a meal from home, or have a solo dance party in your house.

5. Talk to other students about how you feel

You'll likely know other students who are studying abroad with you. Talk to them about how they feel about your host culture. Ask them about how they feel, strategies they've used to cope with cultural differences.

6. Push yourself to make local friends

Of course, you'll learn even more if you make local friends. They're experts in their own culture and will be able to explain all the crazy little questions you have.

7. Try to see things through your host culture's eyes

Throughout every stage of culture shock, try to **put your own worldview in your pocket** and try to understand the world the way your host culture does. Maybe you don't agree with some philosophies, and maybe it doesn't make sense within your own cultural context, and it doesn't have to.

6.2. Скажите, какими советами из текста «Tips for dealing with culture shock» вы бы воспользовались и почему.

7. Напишите эссе (200–250 слов) на тему «Культурный шок, который я испытал(а) в России».

СЛОВАРЬ

Существительные

аванга́рд > аванга́рдист

ажу́рный

анимали́зм

безвкúсица

бисер

богаты́рь

бура́н

были́на

ве́яние

выжигáние

вы́ставка

вышивáние

выю́га > выю́жный

вяза́ние

гастро́ли

гжель

гид

глушь

до́блесть

ды́мка

дыхáние (второе дыхание)

зану́да

знато́к

изде́лие

импрессиони́зм > импрессионист

календа́рь

кера́мика

китч

кру́жево

крючо́к

ма́рина

матрёшка

мгла

мета́лл

метéль

мозо́ль (ж.р.)

моти́в

мощь

набо́р

натюрмо́рт > натюрморист

ни́тки

обно́вка

окла́д

орна́мент

па́ртия

паути́нка

пейза́ж > пейзажист

пе́нсия

первооткрывáтель

пиа́р

плете́ние

по́длинник

подно́с

портре́т > портретист

пото́к

про́мысел

проры́в

пря́жа

пурга́

путёвка

пух > пухо́вый

разговóрник

резьба́

ремесло́

репети́ция
репроду́кция
ро́спись
руководéние
самова́р
склад (душевный склад)
соля́нка (сборная солянка)
спекта́кль
спи́ца
ста́вка
ста́вни
стари́на
стекло́
тво́рчество

убежде́ние
узо́р
упо́р (делать упор на чём-л.)
усло́вие
у́стрица
фарфо́р
халту́ра
хари́зма
хохлома́
хруста́ль
шаль
шарлатанство
шеде́вр
шерсть

Прилагательные

анималисти́ческий
бата́льный
больно́й вопро́с
бытово́й
вели́чественный
взъеро́шенный
грома́дный
деревя́нный
истори́ческий
кра́сочный
ма́сляный, ма́сленый
металли́ческий
отто́ченный > отто́ченность

плодотво́рный
пухо́вый
свире́пый
стеко́льный, стекля́нный
торже́ственный
трэ́снутый
фарфо́ровый
филигра́нный
хруста́льный
цвето́чный
шерстяно́й
яго́дный

Глаголы

беси́ть (разг.)
быть в долгу́ *перед кем?*
вдохновля́ть – вдохновить *кого?*
на что?
(взъ)еро́шить

восхища́ться – восхити́ться *чем?*
выжига́ть – вы́жечь *по дереву*
выреза́ть – вы́резать *по чему?*
высыпа́ться – вы́спаться
выть, завыва́ть

вышива́ть – вы́шить что? чем?
вяза́ть – связа́ть чем? что?
греть – согреть, отогреть кого? /
что?
жалёть – пожалёть кого? о чём?
занима́ть место
зачастіть куда? к кому?
мака́ть – макну́ть что? куда?
надоеда́ть – надое́сть кому?
наки́дывать – накі́нуть что? куда?
не те́рпится кому? что (с)де́лать?
обгона́ть – обогна́ть кого? что?
означа́ть – ознáчить
плести́ – сплести́ из чего? что?
понима́ть – поня́ть

по́ртить – испо́ртить что?
пробужда́ться – пробуді́ться
прогона́ть – прогна́ть что? /
кого? откуда?
пуска́ть – пусти́ть что? /
кого? куда?
разбира́ться – разобрáться в чём?
раздража́ться на что? на кого?
распи́сывать – расписа́ть что?
чем?
сви́репеть – рассу́репеть
скуро́беть по чему / кому?
сходи́ть – сойти́ с ума
тре́снуть

Наречия

вручну́ю, от руки́
гла́дью

крёстиком
тайко́м

Устойчивые выражения

в прин́ципе
де́скать (разг.)
допу́стим
заві́симо (разг.)
не дай Бог! (разг.)
оди́н на оди́н

реа́льно (разг.)
ро́вно (разг.)
с како́й ста́ти (разг.)
спа́су нет (разг.)
тем бо́лее

ТРАНСКРИПТЫ ТЕКСТОВ ДЛЯ АУДИРОВАНИЯ

МОДУЛЬ 1

РАЗДЕЛ I «ВНЕШНОСТЬ»

Текст «Когда я впервые увидел Наташу...»

Впервые я увидел Наташу на дне рождения своей одноклассницы. Она сразу обращала на себя внимание своей утонченностью, живостью речи проницательностью взгляда. Она была очень стройная, я бы сказал, тонкая, с очень светлой, фарфоровой, почти прозрачной кожей. В каждом ее движении я видел изящество и грацию. У нее были длинные светло-русые волосы, почти до пояса. В середине вечера она заплела их в косу, и я, как зачарованный, наблюдал, как ловко ее тонкие пальцы перебирают шелковые пряди. Все в ней было идеально: широко распахнутые серо-зеленые глаза, прямой аристократический нос, брови полумесяцем, тонкие губы. Но не было в ней никакого кокетства. Она была проста, легка и весела. Да и одета она была очень просто: какой-то льняной сарафан до колена. Никаких украшений, только серебряные часы на правом запястье.

РАЗДЕЛ II «ХАРАКТЕР»

Фрагмент 1 из кинофильма «Шумный день»

(1960 г., реж. Г. Натансон, А. Эфрос).

Хронометраж: 00:29:00–00:30:51

Действующие лица: Олег, Вера, Фира

Олег: Хотите, покажу фокус?

Фира: Какой фокус?

Олег: Хороший. Повернитесь к стенке и не оборачивайтесь, пока я до трех не сосчитаю. Поняли? И не жульничать!

Раз... Два... Два с половиной... Два с половиной... Два с половиной... Два с четвертью...

Фира: Олег! Олег!

Вера: Убежал!

Фира: Олег! Олег! Олег! По-моему, он сумасшедший немного...

Вера: Да что ты! Просто весёлый! В классе у нас его все любят.

Фира: Заводил всегда любят. Олег! Олег!

Вера: А он тебе нравится?

Фира: Как тебе сказать?... Легкомыслен, однобоко увлечен литературой... Излишне весел, упрям. Вот если все это привести в норму, из него получился бы обыкновенный человек, как все.

Вера: А как ты считаешь, Олег красивый?

Фи́ра: Как мужчина?

Ве́ра: Да.

Фи́ра: Ну, для меня внешность не играет никакой роли. В мужчине главное ум.

Ве́ра: Фи́ра, а он мне нравится.

Фи́ра: В каком смысле?

Ве́ра: Как товарищ.

Фи́ра: То-то.

Ве́ра: А что?

Фи́ра: Ничего.

Фрагмент 2 из кинофильма «Шумный день»

Хронометраж: 1:20:07–1:21:43

Действующие лица: Клавдия Васильевна, Елена, Фёдор, Татьяна

Елена: Зачем же строить так много больших красивых домов? Раздают прекрасные квартиры! Зачем в магазинах продают сервизы, дорогую мебель, хрусталь, ковры?..

Клавдия Васильевна: Но ведь никто же не предлагает за эти блага и удобства про-
давать свою душу...

Елена: Кто же продает душу, Клавдия Васильевна? Кто? Федя зарабатывает всё честным трудом, живем мы не какими-то махинациями и спекуляциями...

Фёдор: И всё-таки, Леночка, мама говорит правильно.

Елена: Что правильно? Что?

Клавдия Васильевна: Я говорю, Леночка, о том, что человек иногда может продать в себе нечто очень дорогое, что он уже никогда не купит ни за какие деньги. Продать свою отзывчивость, доброту, сердечность, даже талант.

Елена: Клавдия Васильевна, кто же из нас продает? Кто?

Клавдия Васильевна: Да разве я против материального благополучия? Что Вы?! Вот когда я осталась с ними четверыми одна... Поверьте, я знала, что такое трудно жить. И когда я выкроила, помню, для Фёдора на первый в его жизни костюм (он тогда в университет пошёл), я была гораздо более счастлива, чем он сам.

Фёдор: Ты не обижайся, мама, но тогда для меня это было решительно безразлично.

Клавдия Васильевна: Конечно! Потому что ты искал иных радостей жизни. Ты по-
нимал их, ты старался их добыть.

Фёдор: Мама, но меня и сейчас интересуют совсем не вещи.

Клавдия Васильевна: А что?

Елена: Клавдия Васильевна, действительно, сейчас Федя имеет много дополни-
тельной работы... Нам надо купить то, другое, третье... Мне иногда бывает его самой жалко. Но это же временно! Когда мы купим всё...

Татьяна: Ты никогда не купишь всё!

Елена: Почему?

Татьяна: А потому что ты прорва!

**Фрагмент 1 из кинофильма «Служебный роман»
(1977 г., реж. Э. Рязанов)**

Хронометраж: 00:36:00–00.43.00

Действующие лица: Анатолий Ефремович, Людмила Прокофьевна, Юрий Григорьевич, Оля

Анатолий Ефремович: Это опять я!

Людмила Прокофьевна: Мы ведь с Вами уже попрощались, товарищ Новосельцев...

Анатолий Ефремович: Это правильно, да. Ну давайте опять поздороваемся, что ли! Здравствуйте, Людмила Прокофьевна!

Людмила Прокофьевна: Добрый вечер.

Анатолий Ефремович: Добрый... я присяду, можно?

Людмила Прокофьевна: Пожалуйста...

Анатолий Ефремович: Вот спасибо! Вот благодарю Вас, большое Вам спасибо! Вам не скучно, Людмила Прокофьевна?

Людмила Прокофьевна: Нет! Я привыкла находиться одна, поэтому мне не бывает скучно.

Анатолий Ефремович: Значит, мне уйти, да?

Людмила Прокофьевна: Можете остаться, Вы мне не мешаете!

Анатолий Ефремович: Вот спасибо! Сигаретку? Спичку? Коробок?

Людмила Прокофьевна: Спасибо...

Анатолий Ефремович: А я, с Вашего позволения...(закурю). Коньяк? Виски? Джин? Тоник? Водка?

Людмила Прокофьевна: Мы ведь с Вами уже договорились, что я не пью!

Анатолий Ефремович: А, да-да... «Что-то с памятью моей стало...» Чё печатают?

Людмила Прокофьевна: Пока всё в порядке.

Анатолий Ефремович: Сидим, как глухонемые, как будто нам и поговорить не о чем... Давайте побеседуем о чём-нибудь? Об отчёте мы поговорили, грибы Вас мало интересуют, я так понимаю...

Людмила Прокофьевна: Да, правильно понимаете.

Анатолий Ефремович: Ягоды – не интересуют?

Людмила Прокофьевна: Только в виде варенья.

Анатолий Ефремович: А стихи? В виде поэзии? Как Вы к ним относитесь?

Людмила Прокофьевна: Уважительно.

Анатолий Ефремович: Правда?! Ну вот и прекрасно, давайте с Вами побеседуем о стихах! Вы знаете, в молодости я писал стихи, сам. А Вы не писали?

Людмила Прокофьевна: Нет, у меня к этому не было способностей.

Анатолий Ефремович: А у меня тоже не было, я Вам сейчас почитаю, Вы в этом убедитесь.

Людмила Прокофьевна: А может быть, не стоит рисковать?

Анатолий Ефремович: Почему, давайте рискнём! Мне очень хочется произвести на Вас приятное впечатление.

Людмила Прокофьевна: Вам это удалось уже.

Анатолий Ефремович: Усилить хочется... Из раннего что-нибудь. «Любить иных – тяжёлый крест, а ты прекрасна без извилин, и прелести твоей секрет разгадке жизни равносильна. Весной...»

Людмила Прокофьевна: В ранней молодости Вы были значительно талантливее, чем сейчас. Только никак не предполагала, что Вы творили под псевдонимом Пастернак.

Анатолий Ефремович: Скажите пожалуйста... Никогда бы не подумал, что Вы разбираетесь в поэзии...

Людмила Прокофьевна: Стихи хорошие, но прочли Вы их скверно...

Анатолий Ефремович: Вам видней!

Людмила Прокофьевна: Ещё бы!

Анатолий Ефремович: Правда, друзья утверждают, что я хорошо читаю.

Людмила Прокофьевна: Они Вам льстят, Вы читаете отвратительно.

Анатолий Ефремович: А музыка Вас не увлекает, Людмила Прокофьевна? В каком-нибудь, любом виде?

Людмила Прокофьевна: Я надеюсь, Вы не собираетесь музицировать?

Анатолий Ефремович: Ага! Петь хочется!

Людмила Прокофьевна: Какое несчастье...

Анатолий Ефремович: Почему? Друзья утверждают, что у меня красивый баритональный дискант!

Людмила Прокофьевна: Подождите... Меня осенила догадка... Вы пьяный?

Анатолий Ефремович: Нет, что Вы! Когда я пьян, я буйный! А сейчас я тихий!

Людмила Прокофьевна: Мне повезло...

Анатолий Ефремович: Да, так что Вам спеть?

Людмила Прокофьевна: Может быть, не стоит?

Анатолий Ефремович: Значит, Вы заранее уверены, что и петь я не умею?

Людмила Прокофьевна: Я очень устала от Вас, Новосельцев...

Анатолий Ефремович: А я Вам сейчас спою, и Вашу усталость как рукой снимет! «Тихо в лесу, только не спит барсук. Уши свои он повесил на сук и тихо танцует вокруг.»

Людмила Прокофьевна: Вы в своём уме?

Анатолий Ефремович: Значит, как я пою, Вам тоже не нравится?

Людмила Прокофьевна: Нет, увы!

Анатолий Ефремович: Вам ничего не нравится! Вам трудно угодить! А я всё-таки попробую! Вы знаете, я Вам спляшу! Современный танец Вас вряд ли увлечёт, а я попробую что-нибудь из классики! Русское народное... «Цыганочка», хорошо?

Людмила Прокофьевна: Прекратите кривляться, товарищ Новосельцев! Прекратите! Пустите!

Коллеги: Толя! Толя!

Анатолий Ефремович: Вам не нравится, как я читаю стихи, как я танцую, как я пою, потому что Вы – сухарь! Вот вы кто! Чёрствая!

Оля: Толя, прекрати...

Анатолий Ефремович: Подожди, Юра, отойди, тебя тут вообще не спрашивают... В Вас нет ничего человеческого!

Людмила Прокофьевна: Юрий Григорьевич, пусть товарищ говорит!

Анатолий Ефремович: В Вас нет сердца! Потому что у Вас одни цифры перед глазами! Оля, подожди, слезь с меня, я ещё не всё сказал... Вы можете меня выгнать после этого всего, но я очень рад, что всё это я высказал Вам в лицо!

Оля: Какая муха тебя укусила?

Людмила Прокофьевна: Юрий Григорьевич, благодарю Вас за прекрасный вечер!

Юрий: Что Вы, что Вы, Людмила Прокофьевна...

Людмила Прокофьевна: Очень рада была познакомиться, благодарю Вас... До свидания, Павлин Семёнович! До свидания, товарищи! До свидания, товарищ Новосельцев. Анатолий Ефремович.

Анатолий Ефремович: Всего хорошего! Вас проводить, Людмила Прокофьевна?

Людмила Прокофьевна: Я думаю, не стоит затрудняться...

Фрагмент 2 из кинофильма «Служебный роман»

Хронометраж: 00:49:53 – 00:53.00

Действующие лица: Людмила Прокофьевна, Анатолий

Анатолий Ефремович: Здравствуйте, Проко... Прокопье... Людмила... Я пришёл... пришёл... Не знаю... вчера... вче... вот. Меня вчера муха укусила!..

Людмила Прокофьевна: Я это заметила.

Анатолий Ефремович: Или я с цепи сорвался...

Людмила Прокофьевна: Это уже ближе к истине.

Анатолий Ефремович: Значит, я с цепи...

Людмила Прокофьевна: Да. Садитесь, товарищ Новосельцев. Анатолий Ефремович.

Анатолий Ефремович: Н-не... не надо. Лучше умереть... стоя.

Людмила Прокофьевна: Садитесь, не робейте!

Анатолий Ефремович: Спасибо...

Людмила Прокофьевна: Сделайте одолжение, располагайтесь.

Анатолий Ефремович: Спасибо!

Людмила Прокофьевна: Вчера Вы – сидеть! – позволили себе утверждать, что во мне нет ничего человеческого.

Анатолий Ефремович: Что вы! Мало ли, что я вчера болтал, на меня не надо обращать внимания!

Людмила Прокофьевна: Нет, надо! Почему же не надо? Тем более что Вы являетесь выразителем мнения определённых слоёв нашего коллектива.

Анатолий Ефремович: Неужели?!

Людмила Прокофьевна: Вчера Вы меня публично оклеветали, оскорбили...

Анатолий Ефремович: Да, оклеветал...

Людмила Прокофьевна: Всё, что Вы говорили, – возмутительная ложь, и я с Вами категорически не согласна.

Анатолий Ефремович: И я... категорически...

Людмила Прокофьевна: Почему Вы всё время виляете?

Анатолий Ефремович: Я не виляю!

Людмила Прокофьевна: Почему Вы всё время виляете? Что Вы за человек? Я не могу Вас раскусить!

Анатолий Ефремович: Не надо меня кусать, зачем раскусывать? Не надо!

Людмила Прокофьевна: Вы утверждали, что я чёрствая!

Анатолий Ефремович: Почему, мягкая!

Людмила Прокофьевна: Бесчеловечная!

Анатолий Ефремович: Человечная!

Людмила Прокофьевна: Бессердечная!

Анатолий Ефремович: Сердечная!

Людмила Прокофьевна: Сухая!

Анатолий Ефремович: Мокрая-я! Простите, Людмила Прокофьевна...

Людмила Прокофьевна: Прекратите! Прекратите, наконец, надо мной издеваться!

Анатолий Ефремович: Ради Бога, ради Бога! Я просто... не хотел, я не хотел... я не понимаю, почему у меня вырвалось это слово – мокрая... Я хотел сказать «добрая», Людмила Прокофьевна! Я преклоняюсь перед Вашим...

Людмила Прокофьевна: Я не понимаю, за что Вы меня так ненавидите, за что? Что я Вам такого сделала?

Анатолий Ефремович: Ну кто Вам сказал?..

Людмила Прокофьевна: Я Вас не подсигивала!

Анатолий Ефремович: Не подсигивала!

Людмила Прокофьевна: Я Вас с должности не снимала!

Анатолий Ефремович: Пока ещё нет...

Людмила Прокофьевна: Премии вы регулярно получали!

Анатолий Ефремович: Получали... Людмила Прокофьевна, я Вас уверяю...

Людмила Прокофьевна: Я раскритиковала Ваш отчёт, извините меня, я имею на это право, я пока еще Ваш директор!

Анатолий Ефремович: Мы в Вас души не чаем... Мы Вас любим... в глубине души... где-то очень глубоко...

Людмила Прокофьевна: Очень глубоко, так глубоко, что я этого даже не замечаю!

Анатолий Ефремович: Нет, это заметно, должно быть заметно!

Людмила Прокофьевна: Что вы несёте, ей Богу!

Анатолий Ефремович: Демократичная наша! Демократичная!

Людмила Прокофьевна: Что Вы врёте, ей Богу! Прекратите, сейчас же!

Анатолий Ефремович: Что Вы! Вы даже не представляете, Вы когда нас вызываете к себе в кабинет, мы идём, как на праздник!

Людмила Прокофьевна: Возмутительно!

Анатолий Ефремович: Что Вы делаете?! Вы что, плачете?!

Людмила Прокофьевна: Врываюсь ко мне в кабинет и говорите мне разные гадости!

Анатолий Ефремович: Перестаньте плакать, Вам по должности не положено!

Людмила Прокофьевна: Не Ваше дело! Не Ваше дело решать, что мне положено, а что не положено! На это есть вышестоящие инстанции!

Анатолий Ефремович: Нет, Вы успокойтесь!.. Попейте!.. Вода...

Фрагмент из кинофильма «Ирония судьбы, или с лёгким паром!»

(1975 г., реж. Э. Рязанов)

(2-я серия)

Хронометраж: 00:03:45–00:09:25

Действующие лица: Евгений (Женя), Надежда (Надя), Ипполит

Евгений: Как Вам не стыдно?!

Ипполит: Вас никто не спрашивает! Замолчите, ради Бога! Вас никто не просит вмешиваться!

Евгений: Если Вы любите женщину, Вы должны доверять ей! Ей не в чем перед Вами оправдываться!

Ипполит: Надя, уйми этого типа! Уйми, пожалуйста! Я тебя очень прошу!

Евгений: Надежда Васильевна замечательная женщина! Как человек...

Ипполит: Надя...

Евгений: Она умна, она готовит прекрасно! Я ел!

Ипполит: Надя, уйми этого типа, иначе это плохо все кончится! Я тебя прошу! Уйми этого типа! Евгений: Она тактична. Она красива, наконец.

Ипполит: Ладно, хватит. Я сейчас его буду бить! Прости!

Евгений: А Вы ведёте себя... Извинитесь перед ней сейчас же!

Надежда: Ипполит! Что ты делаешь? Ипполит, не делай этого! Господи, не хватало мне вашей ещё драки! Ну, что же это такое?!

Ипполит: А почему это, интересно, ты называешь меня на «ты»?

Евгений: Потому что ты побеждённый!

Надежда: Женя, перестань!

Ипполит: Ещё неизвестно, кто побеждённый! Отпусти руку! Руку ломаешь!

Надежда: Женя!

Евгений: Сам ломаю, сам и починю! Ну-ка, проси! Проси!

Надежда: Женя!

Ипполит: Он уже и Женя!

Евгений: Что ж, по-твоему, я должен быть Вася?

Ипполит: Отпусти руку!

Надежда: Женя, прекрати! Оставь его! Ну, прекратите же вы!

Евгений: Проси прощения!

Надежда: Перестаньте! Хватит уже!

Ипполит: Сойди с меня.

Евгений: Я не хотел его бить. Он первый полез.

Надежда: А теперь уходите! Оба!

Ипполит: Что?

Надежда: Оба!

Ипполит: Ну, оба так оба! Этот Новый год я запомню... запомню на всю жизнь!

Евгений: Да, пожалуйста, запомните. Постарайтесь!

Ипполит: Постараюсь. Прошу Вас!

Евгений: Нет, Вас прошу.

Ипполит: Прошу!

Евгений: Да что Вы?! Ради Бога...

Ипполит: Будьте настолько любезны, пройдите...

Евгений: Не, я не спешу... После Вас!

Надежда: Перестаньте кривляться!

Надежда: Таня? Я к вам сейчас приду! Да нет... Да нет, ничего у нас не случилось. Нет... Нет... Ну, потом расскажу. Ну, тогда... Тогда, вы заходите.

Евгений: Вам в какую сторону?

Ипполит: Мне туда.

Евгений: Тогда мне туда.

Ипполит: Естественно, нам не по пути.

Ипполит: Таак...

Евгений: Вас же прогнали!

Ипполит: Нас прогнали обоих!

Евгений: Ну что ж, подождём, постоим. У меня до самолёта уйма времени.

Ипполит: А у меня сегодня вообще выходной день.

Евгений: Не жарко.

Ипполит: Да, прохладно. И бельишко у Вас, как я успел заметить, не по сезону. Схватите воспаление лёгких и... ага.

Евгений: Что «ага»?

Ипполит: Летальный исход.

Евгений: А у Вас ботиночки на тонкой подошве, так что умрём рядом.

Ипполит: А я не собираюсь умирать. Я могу и в машине посидеть.

Евгений: Ипполит Георгиевич, о чём Вы думаете, а?

Ипполит: Я не собираюсь перед Вам отчитываться!

Евгений: Но всё-таки у Вас на лице написано... Вы думаете обо мне?

Ипполит: Да о Вас! О Вас, искатель приключений! Для Вас нет ничего устоявшегося, ничего законного, ничего святого! Такие, как Вы, всюду суют свой нос! Верят не в ра-

зума, а в порыв! Вы неуправляемый! Для таких, как Вы, главное – не разум, а чувство, импульс! Такие, как Вы, – угроза для общества!

Евгений: Весьма лестный отзыв!

Ипполит: А Вы, интересно, о чём думаете?

Евгений: Думаю о горячем чае.

Ипполит: О чём?

Евгений: Чаю горячего хочется!

Ипполит: Ну, о горячем чае я тоже думаю, но всё-таки откровенность за откровенность...

Евгений: Пожалуйста. Такие, как Вы, всегда правы, во всём, потому что живёте как положено, как предписано. Но в этом и Ваша слабость. Вы не способны на безумство. Великое Вам не по плечу. А жизнь нельзя подогнать под выверенную схему. А?

МОДУЛЬ 2

Отрывок из моноспектакля Е. Гришкова «ОдновреМенно»

ВидеOVERсия 2004 г.

Хронометраж: 00:53:00–01:01:29

А можно соблюсти массу условий. Массу. Много. И ничё не почувствовать. Например... Ну, вот, например, вы хотели поехать в Париж... ну, так, давно хотели. Причём раньше это было вообще невозможно, а потом стало возможно, но не вам. А потом стало, в принципе, возможно вам, но в этот момент у вас не было достаточно денег. Потом появились деньги, но в этот момент не стало времени. Потом появлялось время, исчезали деньги... Деньги со временем как-то не пере... А потом раз! и сошлось... Но в этот момент, ровно в этот момент, как у вас всё сошлось, все поехали в Париж. Все! А вам очень не хочется, как все. Потому что вы же знаете, зачем едут в Париж все. Ну, такой есть парижский набор. Это: на завтрак – круассаны, на ужин – устрицы, Монмартр, Эйфелева башня, шампанское... И по магазинам. Так вот вам нужно ровно не это. Вам нужно срочно в Лувр, чтобы там, в Лувре, увидеть Мона Лизу в подлиннике. Потому что Мона Лиза каким-то образом попала в вашу культурную жизненную программу. И эту программу надо выполнять. И если бы Мона Лиза была в Челябинске, вы давно бы её уже посмотрели. Но она каким-то образом оказалась в Лувре, а Лувр – в Париже. И вы уже понимаете, что всё, спасу нет, надо выполнять программу. Но тут надо идти на компромисс, потому что для вас специально же, для одного, к Лувру самолёт-то не пошлют. И надо идти покупать какой-то билет, путёвку, чтобы лететь в Париж. Ну, и вы покупаете себе серьёзную книгу. А когда в аэропорту уже проходите в самолёт, попросили, чтоб дали место возле иллюминатора. И садитесь возле иллюминатора, так открываете серьёзную книгу... И, дескать, я не с вами. А тут летят только знатоки Парижа, которые уже в 128-й раз летят в Париж. Им уже этот Париж вот здесь! И они говорят: «А где вы сегодня будете ужинать?.. Ой, да вы что, с ума сошли?! Там же всегда бывают плохие устрицы...» или там ещё что-то такое... И вот они так говорят: «Ой, уже надоел этот Париж...». И вы си-

дите, пытаетесь читать эту книгу, но на самом деле, всё это внимательно слушаете и с удовольствием на всё это раздражаетесь. И думаете: «Мне с вами не по пути!». И думаете так: «Вот, сейчас прилечу в Париж и даже сразу не в гостиницу, а сразу попрошу таксиста сразу в Лувр. И ещё так попрошу, чтоб он так провёз так, чтобы, ни дай Бог, не увидеть ни Эйфелеву башню, ни Монмартр». И так делаете, и так и случается...

И вот вы подъезжаете к Лувру и выходите из такси. И вот он Лувр... Дома ещё вот только, казалось, ещё вот только снег растаял... А тут уже почти лето! И такая дымка, и такой запах... И Лувр такой большой! И вы туда заходите, а там ничё не понятно вообще! Берёте этот путеводитель, гид вот этот по Лувру, а там тем более не понятно! Но у вас есть ещё с собой русско-французский разговорник. Вы его открываете, находите нужный вопрос, находите нужного француза, подходите к нему и говорите: «Эк-кузм...». И тут догадываетесь, что, в общем-то, вопрос-то вы, конечно, зададите, но на него же ведь ответят... То есть более бессмысленной книги я лично в руках не держал! Прячете вот этот разговорник и самостоятельно бегаєте по этим коридорам.

И потом вот, пробегая мимо одного зала, так боковым зрением вдруг увидели наибольшее количество японских туристов. И вдруг они как-то так сдвинулись... И из руки даже выпал вот этот вот гид, потому что вы увидели Её. И вы пошли к Ней. И вы подходите к Ней, и до Ней метр. Один метр. Ну, даже, может быть, 95 сантиметров. И вы вот так вот стоите. А это Она. Вы так стоите рядом с ней и думаете: «Ну?.. Это Она. Давай, падла, чувствуй! Это она! Давай, давай! Хотел? Вот Она, пожалуйста! Давай! Давай! Это она! Это рисовал лично Он! Давай! Другой нету всё равно. Чё-то ничё не чувствую... Так, ну, может быть, ну, так, действительно, если так вот, разобраться, конечно, как можно почувствовать: такой день был странный... Утром еще – утром! – проснулся у себя дома, завтракал, делал себе привычный бутерброд с маслом, пил чай из любимой чашки с треснутой ручечкой. Потом ехал в аэропорт. Аэропорт, стресс, это такси, японцы... Значит так, значит так. Сейчас в гостиницу, в гостиницу сейчас. Потом там, в гостинице, приму душ, выплюсь, почитаю книгу. Утром, утром только чёрный кофе, никаких круассанов, не дай Бог! И к открытию в Лувр, и обогнать японцев и хотя бы на несколько секунд один на один постоять, пока они здесь атмосферу не испортили. И, может быть, тогда что-то получится...». И приезжаете в гостиницу. Ну, гостиница такая скромная, симпатичная гостиница... Приняли душ, попытались читать книгу – не получается. Посмотрели на часы: времени ещё много. Думаете: «Так. Так... Надо бы прогуляться».

И выходите на улицу и думаете: «А куда бы пойти?.. А куда в Париже...» Раз – и уже на Эйфелевой башне, всё! И так стоите там. А там прохладно, ветерок. Достаете из кармана тайком (почему-то тайком) такую маленькую фляжечку с коньяком. Открыли. Коньяк хороший, французский. Смотрите: такая дымка, начало лета, вечеряющий Париж, так красиво... Вы так отпили, сделали хороший глоток, потом сразу ещё один. Согрело вот так вот. Посмотрели: дымка усилилась. И смотрите вот так вот на это и думаете: «А неплохо! Вообще неплохо!» И вдруг увидели людей, с которыми вместе летели в самолёте сегодня утром, на них раздражались. Сейчас смотрите: хорошие люди, симпатичные... «Привет!» А потом на Монмартр...

Ну, и, конечно, в гостиницу вы пришли не рано, а проснулись поздно. И спустились так, не торопясь, к завтраку, весь взъерошенный. А там сидят французы, французы, вот, у них у всех утренние газеты; они вот так их трясут, вот так. Читают. А у них вот здесь вот большие такие чашки с кофе, и они туда макают круассаны вот так. Вы думаете: «Господа, ну что это?.. Ну, неприлично... как-то неприятно на это смотреть». Круассан потому что и без того нежный. А его туда макаешь, в это кофе, он вообще становится же вот... С него ещё куски каплют, падают в эту чашку и на скатерть. Это выглядит нехорошо! Но смотришь так: они все это делают. И думаешь: «Надо попробовать». Берёте газету... А ведь не дураки!

А потом возвращаетесь к себе в номер, встаёте под душ и думаете: «Чё-то я зачастил в Лувр...» И потом так не торопясь по магазинам... И возвращаетесь через неделю домой весь в обновках, с подарками, довольный... Довольный! А когда смотрели на маленькую репродукцию в каком-то календарике – на маленькую какую-то такую репродукцию! – где улыбалась вам Мона Лиза... Плохая, маленькая репродукция! Но вы при этом сильно чувствовали, кому, зачем и с какой стати она вообще так улыбается! Потом купили дорогую книгу – дорогую! – которую вот так открываешь, от неё такой запах дорогой книги. И там были отличные, отличные репродукции... Чувствовали. Меньше, но чувствовали! А тут вообще ничего не почувствовали! Какие нужны условия? Непонятно, какие нужны условия. Хотя можно вот про эту Францию, ни разу там не побывав, всё почувствовать прямо у себя дома. Без всяких условий.

Видео «10 глупых вопросов балерине»

Хронометраж: 08:45–12.31 14:54

URL: <https://www.youtube.com/watch?v=qjo-xf1Ps5I>

Где и сколько учатся на балерину?

Восемь лет в Академии Ваганова, Московская академия хореографии... Воронеж, Пермь. Практически каждый большой город России имеет свою школу. Просто приходишь на кастинг.. Ну, не кастинг... Как это называется? На экзамены. И проходишь три тура... Кстати, на моём потоке, когда я поступала (это было... дцать лет назад), было 80 человек (а таких потоков было очень много), и поступили только две.

Какой карьерный рост у балерины?

Если ты хорошо учился, слушался своих педагогов, если у тебя есть харизма, если ты не боишься сцены, ты становишься прима-балериной театра. Вопрос другой: что всё это очень быстро заканчивается. И в 35 лет ты уже можешь оформить себе пенсию и ездить в метро бесплатно. Но! 16-го числа, июня, 18-го года вступает закон о том, что теперь артисты балета работают до сорока, по-моему, шести или восьми лет. Так что буду лечить свои мозоли и работать.

Сколько может зарабатывать балерина?

Мой оклад в Большом театре, вот чистый оклад составляет 14 600 рублей. Неплохо, да? За каждый спектакль я получаю определенную сумму денег, она не такая большая.

У меня на ставке ведущей балерины она 30 тысяч рублей. Если ты уезжаешь на халтуру, там ты уже делаешь свой прайс зависимо от того, сколько регалий у тебя есть: какие конкурсы ты выиграл, что ты танцуешь, как ты танцуешь и так далее. То есть ты уже можешь зарабатывать в десятки раз больше. Халтура – ну, это когда ты уезжаешь... допустим, есть какие-то гала-концерты, да? Когда приглашают всех там звёзд... Такая сборная солянка из всех театров. И люди приходят и просто смотрят не отдельный спектакль, а отрывки из множества спектаклей.

Что нравится в профессии?

Я обожаю репетиционный процесс. Вообще, очень интересно проживать чью-то жизнь, примерять её на себя. Вот, допустим, завтра у меня будет спектакль «Анна Каренина». И, знаете, иногда перед некоторыми спектаклями есть такой страх небольшой, то есть ты боишься ошибиться в каком-то движении, ты боишься что-то недокрыть. А есть такие спектакли, как «Анна Каренина» и «Онегин», например, где я играю Татьяну Ларину и, соответственно, в Анне Карениной – Анну. Когда ты реально просто надеваешь образ другого человека, проживаешь его жизнь. И вот именно репетиционный момент, когда ты ищешь краски, когда ты приходишь домой, перечитываешь какие-то страницы и потом приносишь их с собой в зал... Я очень часто себя снимаю и смотрю, как это выглядит со стороны, потому что иногда какие-то жесты, которые, мне кажется, они работают, а иной раз я думаю: «Нет, точно не буду этот жест делать». Поэтому вот именно весь репетиционный процесс я очень люблю.

Что бесит в профессии?

Бесит неуважение. Непонимание... Знаете, как, допустим, ты ждёшь своего спектакля, да? Ты знаешь, что ты... у тебя есть в твоём арсенале эта партия, а тебе его не дают, потому что тебе говорят: «Слушайте, ну Вы только что станцевали там два спектакля. Вы подождите, сейчас другие станцуют». И вот это непонимание – это такой большой немножко вопрос.

Видео «Картина В. Ван Гога»

Картину Винсента Ван Гога украли из закрытого на карантин голландского музея «Singer Laren».

«Прошлой ночью в нашем музее произошла кража со взломом. Была украдена картина Ван Гога.

Это «Пасторский сад в Ньюэне весной». Картина принадлежит музею Гронинген и была арендована для выставки. Мы все шокированы и расстроены», – заявил Эверт ван Ос, генеральный директор Музея Сингера Ларена.

По данным полиции, около 3:15 утра неизвестные выбили стеклянную входную дверь, проникли в музей и беспрепятственно вынесли картину. В настоящий момент все музеи Нидерландов закрыты на карантин из-за эпидемии коронавируса. Полиция обратилась к местным жителям, установившим камеры видеонаблюдения, с просьбой предоставить записи, которые могут помочь в поимке преступников.

Учебное издание

Наталия Александровна КАРПОВА, Ольга Андреевна КУЗНЕЦОВА,
Ирина Семёновна САВИЦКАЯ, Алла Леонидовна ШЕКЕТЕРА

Из Сибирских Афин с любовью

**Учебное пособие по русскому языку
как иностранному (первый уровень)**

Часть 1

Редактор Н.А. Афанасьева
Оригинал-макет А.И. Лелоюр
Дизайн обложки Л.Д. Кривцовой

Подписано к печати 08.11.2022 г. Формат 60×84¹/₈.
Бумага для офисной техники. Гарнитура Loga.
Печ. л. 19. Усл.-печ. л. 17,7. Тираж 500 экз. Заказ № 5151.

Отпечатано на оборудовании
Издательства Томского государственного университета
634050, г. Томск, пр. Ленина, 36. Тел. 8+(382-2)–52-98-49
Сайт: <http://publish.tsu.ru>. E-mail: rio.tsu@mail.ru

ISBN 978-5-907572-35-5

